

Milchstatistik der Schweiz

1944

Statistique laitière de la Suisse

1944

Im Auftrage der Spezialkommission für Statistik der Schweizerischen Milchkommission
bearbeitet vom

Schweizerischen Bauernsekretariat

Publiée au nom de la Commission spéciale de statistique de la Commission suisse du lait
par le

Secrétariat des paysans suisses

Statistische Schriften des Schweiz. Bauernsekretariates
Travaux de statistique du Secrétariat des paysans suisses

Nr. 7

Brugg 1945

Vorwort.

Die vorliegende 23. Ausgabe der Milchstatistik setzt die Darstellung der schweizerischen Milchwirtschaft während des Krieges fort. Sie enthält nach einem Unterbruch von 4 Jahren wieder Zahlen über den Aussenhandel mit Milch und Milcherzeugnissen und ist gegenüber der letztjährigen Ausgabe insbesondere auch erweitert worden durch Uebersichten über die Produktion von Trockengras 1941—1944, den monatlichen Verkauf von Konsummilch und die gesamte durch kriegswirtschaftliche Erhebungen erfasste monatliche Verkehrsmilchproduktion und deren Verwertung.

Behörden und Organisationen sprechen wir auch an dieser Stelle für die Unterstützung bei der Sammlung der Unterlagen den besten Dank aus. — Tabellen und Text verfasste Dr. H. Brugger.

Brugg, den 18. Juni 1945.

Im Auftrage der Spezialkommission für Statistik der Schweiz. Milchkommission:

Schweizerisches Bauernsekretariat.

Introduction.

Cette 23^e édition de la «Statistique laitière de la Suisse» 1944 continue l'exposé de l'industrie laitière de notre pays durant la guerre. Après une interruption de 4 ans, elle donne de nouveau des chiffres du commerce extérieur du lait et des produits laitiers. Elle est élargie, comparativement à l'édition de l'année dernière, par des tableaux de la production de l'herbe séchée artificiellement de 1941—1944, de la vente mensuelle du lait de consommation, puis de la production et de l'utilisation de tout le lait «commercial» capté mensuellement, d'après les relevés de l'économie de guerre.

Nous remercions les autorités et les organisations pour l'aide qu'elles nous ont donnée en vue de réunir ce matériel statistique.

Les tableaux et le texte sont dus à M. le Dr H. Brugger.

Brougg, le 18 juin 1945.

Publié par le Secrétariat des paysans suisses, au nom de la Commission spéciale de statistique de la Commission suisse du lait.

Inhaltsübersicht — Table des matières.

	Seite — Page	
Vorwort	2	Introduction
1. Futtermittelverhältnisse	3	1. Fourrages
2. Milchproduktion	6	2. Production laitière
3. Milchverwertung	15	3. Utilisation du lait
a) Nach Verbandsgebieten	15	a) Selon les rayons de fédérations
b) Konsummilch	24	b) Lait de consommation
c) Käseproduktion	27	c) Production fromagère
d) Butterproduktion	34	d) Production beurrière
e) Uebrige Milchprodukte	37	e) Autres produits laitiers
f) Gesamtübersicht	42	f) Vue d'ensemble
4. Ausfuhr und Einfuhr von Milch und Milcherzeugnissen	49	4. Exportation et importation de lait et de produits laitiers
5. Preisbewegung	55	5. Mouvement des prix
6. Milchpreisstützung, Förderung der Qualitätsproduktion und der Milchwirtschaft im allgemeinen	62	6. Soutien du prix du lait, amélioration de la qualité et de l'industrie laitière en général

1. Futtermverhältnisse.

Im schweizerischen Mittelland erstreckte sich die Grünfütterung im Jahre 1944 auf 202 Tage, während sie 1943 209 Tage und im Mittel des Jahrzehnts 1934/43 201 Tage dauerte. Infolge der weiteren Schmälerung der Wiesenfläche durch den Mehranbau und insbesondere wegen des geringen Heuertrages war die Dürrfütterernte kleiner als 1943.

1. Fourrages.

Sur le Plateau, la période d'affouragement vert dure 202 jours, contre 209 en 1943 et 201 en moyenne de la décennie 1934/43. La récolte de fourrages secs est quantitativement inférieure à celle de 1943, du fait de l'extension des cultures, qui diminue de nouveau les surfaces de prairie, et du faible rendement en foin.

Grünfütterung und Dürrfütterernten. — Régime vert et récolte de fourrages secs.

1	Dauer der Grünfütterung im schweiz. Mittelland <i>Durée du régime vert dans le Plateau suisse</i>			Dürrfütterernte — Récolte de fourrage sec								
				Ertrag je ha — Par ha.				Qualität — Qualité				
	Jahre <i>Années</i>	Beginn der Grünfütterung <i>Début du régime vert</i>	Ende der Grünfütterung <i>Fin du régime vert</i>	Dauer <i>Durée</i>	Heu — Foin		Emd — Regain		Heu — Foin		Emd — Regain	
					Naturwiesen <i>Prairies naturelles</i>	Kunstwiesen <i>Prairies artificielles</i>	Naturwiesen <i>Prairies naturelles</i>	Kunstwiesen <i>Prairies artificielles</i>	Zahl der Angaben <i>Nombre des données</i>	Note ¹⁾	Zahl der Angaben <i>Nombre des données</i>	Note ¹⁾
	April	Nov.	Tage <i>jours</i>	q	q	q	q					
1939	18.	3.	199	53	62	27	31	774	2.86	769	3.15	
1940	21.	6.	199	44	53	24	29	649	4.05	650	4.16	
1941	23.	3.	194	49	60	25	31	765	4.24	763	3.99	
1942	19.	11.	206	49	62	33	37	671	4.27	662	4.39	
1943	15.	10.	209	49	61	25	30	932	3.22	894	3.93	
1944	20.	8.	202	44	54	30	34	807	3.72	803	3.95	

¹⁾ Es bedeuten: 5 = sehr gut; 4 = gut; 3 = mittel; 2 = gering; 1 = sehr gering.
Erhebungen der Preisberichtsstelle des Schweizerischen Bauernverbandes.

¹⁾ 5 = très bon; 4 = bon; 3 = moyen; 2 = faible; 1 = très faible.
Enquêtes de l'Office de renseignements sur les prix de l'Union suisse des paysans.

Sowohl die Erhebungen der Preisberichtsstelle wie die Gehaltsanalysen der Eidg. landw. Versuchsanstalten stellten eine mittlere bis gute Dürrfütterqualität fest.

Tant les relevés de l'Office de renseignements sur les prix que les analyses des Etablissements fédéraux d'essais agricoles indiquent une moyenne à bonne qualité du fourrage sec.

Gehalt des Dürrfutters (Schweiz. Mittel).

Composition du fourrage sec (moyenne pour la Suisse).

2	Heu — Foin			Emd — Regain		
	Zahl der Proben <i>Nombre des échantillons</i>	Gehalt — Teneur		Zahl der Proben <i>Nombre des échantillons</i>	Gehalt — Teneur	
		Verdauliches Eiweiss <i>Albumine pure digestible</i>	Stärkeeinheiten <i>Valeur amidon</i>		Verdauliches Eiweiss <i>Albumine pure digestible</i>	Stärkeeinheiten <i>Valeur amidon</i>
<i>Années</i>		%			%	
1939	58	4,9	33,0	55	6,6	37,2
1940	90	4,7	33,6	87	6,6	38,0
1941	48	5,6	37,6	45	7,2	38,9
1942	52	5,5	36,3	48	7,2	38,9
1943	50	4,8	34,3	47	6,8	39,4
1944	52	5,2	35,4	50	6,6	38,1

Mitgeteilt von den Eidg. landw. Versuchsanstalten Zürich-Oerlikon und Liebefeld. Données de l'Etablissement fédéral d'essais agricoles de Zurich-Oerlikon et du Liebefeld-Berne.

Silozonen und Ergebnisse der Silozählung 1943 und 1944.
Zones d'ensilage et recensement des silos en 1943 et 1944.

3 Kantone Cantons	Milchverwertungsgenossenschaften nach Silozonen ¹⁾ (Ende April 1944) Classement des sociétés de laiterie en zones ¹⁾ (Fin avril 1944)				Ergebnisse der amtlichen Silozählungen vom 19. Juni 1943 und 22. Juni 1944 Recensement officiel des silos, du 19 juin 1943 et du 22 juin 1944									
	Zone A	Zone B	Ver- bots- zone C Zone d'in- ter- diction	Total	Betriebe mit Silos ²⁾ Exploitations avec silos ²⁾		Grünfuttersilos ²⁾ Silos à fourrage vert ²⁾				Kartoffelsilos ²⁾ Silos à pommes de terre ²⁾			
					1943	1944	Anzahl Nombre		Rauminhalt, m ³ Capacité, m ³		Anzahl Nombre		Rauminhalt, Capacité, m ³	
	1943	1944	1943	1944			1943	1944	1943	1944				
Zürich . . .	333	78	36	447	1419	1 976	2 507	3 567	43 331	57 857	575	864	3 074	4 300
Bern . . .	360	249	208	817	2 093	2 615	3 351	4 312	62 547	78 325	858	1 145	4 987	6 700
Luzern . . .	45	75	136	256	249	364	412	564	8 509	11 487	121	194	572	900
Uri . . .	7	4	2	13	3	7	4	8	76	124	1	1	1	1
Schwyz . . .	31	50	12	93	82	128	135	226	3 523	4 831	36	44	236	1 000
Obw. . .	54	5	2	61	9	11	15	11	317	296	1	13	6	1 000
Nidw. . .	80	—	26	106	6	12	11	20	112	190	8	11	14	1 000
Glarus . . .	16	3	—	19	14	27	16	32	197	301	7	8	11	1 000
Zug . . .	12	24	4	40	48	58	81	99	2 281	2 437	25	27	139	1 000
Frib. . .	60	41	197	298	139	182	210	282	4 529	6 118	70	69	375	3 000
Soloth. . .	84	38	3	125	406	597	763	1 164	12 403	17 915	135	246	580	9 000
Basel-St. . .	2	—	—	2	20	25	57	66	1 773	2 011	27	41	64	1 000
Basel-L. . .	70	1	—	71	229	336	476	705	10 265	13 447	67	113	251	4 000
Schaffh. . .	32	3	—	35	100	185	134	240	2 257	3 887	76	150	385	6 000
A. A.-Rh. . .	21	9	20	50	70	87	93	123	1 695	1 911	28	40	98	1 000
A. I.-Rh. . .	30	—	4	34	1	2	1	1	10	10	—	1	—	1 000
St. Gal. . .	87	44	162	293	431	587	663	961	14 802	20 915	86	138	447	4 000
Graub. . .	—	—	—	—	148	178	223	282	3 065	4 912	69	86	312	3 000
Aargau . . .	173	44	44	261	831	1 135	1 356	1 829	27 904	35 608	503	827	2 252	3 300
Thurgau . . .	70	79	111	260	462	645	769	1 072	17 971	22 057	337	392	1 709	2 500
Tessin . . .	—	—	—	—	61	209	119	408	3 401	6 918	18	24	155	1 000
Vaud . . .	234	28	196	458	339	484	611	889	15 835	22 131	103	144	596	1 100
Valais . . .	—	—	—	—	26	38	86	114	1 771	2 568	24	26	220	2 000
Neuch. . .	40	7	29	76	62	89	114	171	2 340	3 512	30	51	204	1 000
Genève . . .	61	—	—	61	77	122	193	285	4 533	7 190	22	86	21	1 000
Schweiz	1902	782	1192	3876	7325	10 099	12 400	17 431	245 447	326 958	3227	4741	16 709	23 600

1) Zone A (Freizone): Gen., die die Milch normalerweise das ganze Jahr oder während des Winters zu Konsum- und Buttereizwecken oder zur Fabrikation von Mager- und Viertelfettkäse verwerten.

Zone B (beschränkte Silozone): Gen., die normalerweise das ganze Jahr Halfett- bis Vollfettkäse herstellen, jedoch zufolge der kriegswirtschaftl. Verhältnisse während der Dauer der Winterfütterung die Milch bis auf weiteres ausschliesslich zu Konsum- oder Buttereizwecken oder zur Fabr. v. Mager- und Viertelfettkäsen verwerten.

Siloverbotszone (C): Gen., die Half- bis Vollfettkäse herstellen, sowie Gen., die Milch zur industriellen Verwertung abliefern, sofern durch Sondervereinbarung das Siloverbot vorgeschrieben ist.

2) Ohne die im Bau begriffenen und nur behelfsmässigen Silos.

Mitteilungen der Abtlg. Landw. EVD und des Eidg. Statistischen Amtes.

1) Zone A (ensilage libre): sociétés qui normalement produisent et livrent toute l'année ou pendant l'hiver du lait de consommation ou du lait de beurrerie, ou utilisent le lait pour la fabrication de fromage maigre ou quart gras.

Zone B (ensilage limité): sociétés qui fabriquent normalement toute l'année du fromage demi-gras à gras, mais qui sont tenues jusqu'à nouvel avis, du fait de l'économie de guerre, de livrer leur lait pour la consommation ou pour la beurrerie exclusivement ou de fabriquer du fromage maigre et quart gras pendant la période d'affouragement hivernal.

Zone d'interdiction (C): sociétés qui fabriquent du fromage demi-gras à gras ou qui livrent leur lait pour la transformation industrielle et qui renoncent à l'ensilage par suite d'entente spéciale avec les fabriques.

2) Sans les silos en voie de construction et les silos de fortune. Données de la Division de l'agriculture du Département fédéral de l'économie publique et de l'Office fédéral de statistique.

Mit der zunehmenden Knappheit ausländischer Kraftfuttermittel gewann die Beschaffung von eiweissreichem Winterfutter steigende Bedeutung. Früherer Schnitt des Grases und vor allem weniger verlustreiche Konservierungsarten erschlossen neue Eiweissquellen. Die zweite Silozählung vom Juni 1944 ergab im Vergleich zum Vorjahr eine Zunahme der massiven Silobehälter um 42% und ihres Fassungsraumes um 34%. Bis Frühjahr 1945 stieg nach den Ergebnissen der 3. Siloerhebung die Kapazität der massiven Futtersilos auf 413 000 m³. Ein relativ niedriger Milchpreis, hohe Baukosten, Mangel an Zement und Konservierungsmitteln und in den Trockengebieten auch Futtermangel waren die Hauptgründe, welche die schweizerische Landwirtschaft an der Erreichung des im Frühjahr 1943 von den Behörden aufgestellten Zieles von einer Million m³ Siloraum hinderten. Ende April 1945 standen zudem rund 1200 Käsereigenossenschaften, d. h. rund $\frac{1}{3}$ sämtlicher Milchverwertungsvereinigungen (ohne Graubünden, Tessin und Wallis), unter Siloverbot.

Neben dem Bau von Futtersilos hat auch die künstliche Graströcknung dank namhafter Beiträge des Bundes, einzelner Kantone, Elektrizitätswerke und Milchverbände Fortschritte zu verzeichnen. Eine kürzlich veranstaltete Umfrage bei den Trocknungsbetrieben hat für den Zeitraum 1941—1944 die in Tabelle 4 genannten Produktionsmengen ergeben.

L'importance de la production d'un fourrage riche en protéines augmente en raison de la pénurie de fourrages concentrés étrangers. En fauchant l'herbe de bonne heure et en la conservant par des méthodes qui occasionnent moins de pertes, on récupère beaucoup de protéines qui, sans cela, se perdraient. Le second recensement officiel des silos, de juin 1944, indique une augmentation de 42% des exploitations où l'on ensile et de 34% du volume de silos disponible. D'après les résultats du nouveau recensement des silos, combiné à celui du bétail, ce volume atteint environ 450 000 m³ au printemps 1945. Au début de 1943, les autorités établissent un programme de développement de l'ensilage jusqu'à 1 million de m³. Malheureusement, le prix insuffisant du lait, les frais élevés de construction, la pénurie de ciment et d'agents de conservation, et dans beaucoup d'endroits le manque de fourrage dû à la sécheresse, entravent la pleine réalisation du programme. De plus, à fin avril 1945, environ 1200 sociétés de fromagerie, c'est-à-dire près du $\frac{1}{3}$ de toutes les sociétés de producteurs de lait (celles des Grisons, du Tessin et du Valais non comprises) sont classées en zone C, où l'ensilage est interdit.

A côté de l'ensilage se développe aussi le séchage artificiel de l'herbe, grâce à de notables subsides de la Confédération, de certains cantons, d'entreprises électriques et de fédérations laitières. Une récente enquête auprès des sécheries d'herbe donne les chiffres de production suivants pour la période 1941 à 1944:

Trockengrasproduktion in der Schweiz seit 1941.
Production d'herbe séchée artificiellement en Suisse depuis 1941.

4 Jahre — Ans	Zahl der Graströcknungs- anlagen Nombre de sécheries	Produziertes Trockengras — Herbe séchée produite	
		Total q	je Anlage — par sécherie q
1941	10	6 112	611
1942	28	37 041	1 323
1943	44	50 813	1 155
1944	44	76 662	1 742

Die hier erfassten mittleren und grösseren Graströcknungsanlagen (es stehen daneben zur Zeit noch etwa 50 Kleintrockner im Betrieb) haben ihre Produktion bis 1944 auf 76 662 q Trocken gras gesteigert. Dieses Konservierungsverfahren hat hauptsächlich in den von der Silagebereitung ausgeschlossenen Gebieten der Fettkäsefabrikation Eingang gefunden.

Les sécheries moyennes et grandes (il y a à côté de celles-ci une cinquantaine de petits séchoirs) augmentent leur production à 76 662 qm. jusqu'en 1944. Ce procédé de conservation de l'herbe s'introduit principalement dans les régions de fabrication du fromage gras, où l'ensilage est interdit.

2. Milchproduktion.

Die hervorragenden Eigenschaften der Milch als Nahrungsmittel haben während des Krieges die Behörden der

2. Production laitière.

La très haute valeur alimentaire du lait a engagé les autorités de la plupart des pays plus ou moins directement

Kuh- und Ziegenhaltung, Frühjahr 1944. — Vaches et chèvres laitières, printemps 1944.

1	Kuhhaltung 1944 — Bovins en 1944						Milchziegenhaltung 1944 Chèvres en 1944		
	Kantone Cantons	Kuhbestand Vaches	Zu- (+) oder Ab- nahme (-) 1944 gegen- über 1943 Plus (+) ou moins (-) qu'en 1943 %	Kühe je Rind- viehbe- sitzer Vaches par pro- priétaire de bétail	Kühe je km ² Land- und alp- wirtschaft- lich ge- nutztes Areal (ohne Wald) Vaches par km ² de terres cul- tivées (sans forêts)	Aufzucht- tiere ¹⁾ je 100 Kühe Elèves ¹⁾ par 100 vaches	Ein- wohner ²⁾ je 100 Kühe Habi- tants ²⁾ par 100 vaches	Milch- ziegen- bestand 1944 Chèvres laitières en 1944	Zu- (+) oder Ab- nahme (-) 1944 gegen- über 1943 Plus (+) ou moins (-) qu'en 1943	Milch- ziegen je Ziegen- besitzer Chèvres par pro- priétaire
Zürich	65 172	— 4,9	4,8	60	27	1 049	4 661	— 6,1	2,1
Bern	172 431	+ 0,4	4,6	43	39	428	20 263	+ 2,1	2,1
Luzern	73 058	— 1,3	7,8	72	23	287	4 274	— 0,9	1,9
Uri	6 329	— 1,4	4,4	14	37	449	4 093	+ 1,9	6,3
Schwyz	17 667	+ 3,4	4,7	34	50	384	3 348	+ 11,2	3,1
Obwalden	7 331	+ 1,9	5,4	27	50	281	1 396	+ 6,5	2,8
Nidwalden	5 793	+ 0,6	7,1	41	31	309	481	— 1,6	2,6
Glarus	6 770	— 3,4	5,6	17	41	514	3 570	+ 2,2	3,9
Zug	10 268	+ 0,6	9,0	69	18	367	193	— 10,2	1,4
Fribourg	57 032	+ 3,0	5,4	49	44	270	4 813	+ 5,0	2,3
Solothurn	23 134	— 2,5	4,0	48	29	680	2 799	— 4,4	1,9
Basel-Stadt	483	— 4,7	7,9	25	9	35 424	77	— 13,5	2,5
Basel-Land	13 063	— 3,6	4,0	50	21	727	2 147	— 0,4	2,0
Schaffhausen	6 255	— 11,3	3,0	38	37	867	934	— 9,9	2,2
Appenzell A.-Rh.	13 234	— 0,2	5,0	77	21	334	847	+ 1,2	2,1
Appenzell I.-Rh.	6 096	+ 1,7	4,8	53	35	218	1 220	+ 1,9	3,5
St. Gallen	66 903	— 1,6	5,1	49	31	431	7 436	— 1,0	2,2
Graubünden	29 857	— 4,3	2,8	9	62	434	35 505	+ 6,2	3,7
Aargau	51 802	— 4,4	3,7	60	33	528	5 173	— 3,8	1,7
Thurgau	48 447	— 2,0	6,3	75	17	288	1 407	— 6,6	1,8
Tessin	16 318	— 10,0	1,8	12	22	1 000	28 888	+ 0,7	4,7
Vaud	63 683	+ 0,4	4,9	32	40	547	5 332	— 1,5	1,8
Valais	35 143	— 2,1	2,1	16	29	430	26 107	+ 3,2	1,9
Neuchâtel	15 127	+ 1,2	5,1	30	36	793	634	— 4,8	1,8
Genève	5 727	+ 5,0	5,7	28	24	3 141	790	— 6,5	1,6
Schweiz — Suisse	817 123	— 1,3	4,4	36	34	529	166 388	+ 2,0	2,6

¹⁾ Kälber bis ½ Jahr zur Aufzucht und Jungvieh von ½—1 Jahr.

²⁾ Mittlere Wohnbevölkerung 1943.

¹⁾ Veaux d'élevage, jusqu'à 6 mois et jeune bétail de 6 mois à 1 an.

²⁾ Population de résidence moyenne.

meisten vom Kriege direkt oder indirekt heimgesuchten Länder veranlasst, auf Kosten anderer viehwirtschaftlicher Zweige eine möglichst hohe Milchviehhaltung anzustreben. Der schweizerische Kuhbestand zählte 1944 817 000 Stück und ist auch nach den letzten Viehzählungsergebnissen vom April 1945 wieder nur wenig unter den Vorjahresstand gesunken. In der Milchzieghaltung zeigt sich namentlich im Berggebiet eine Bestandesvermehrung. Tabelle 1 orientiert über den Umfang der Milchtierhaltung in den einzelnen Kantonen und die Relationen zwischen Kuhbestand, Zahl der Rindviehbesitzer, Zahl der Aufzuchttiere, Bodenfläche

touchés par la guerre, à encourager le maintien d'un troupeau laitier aussi nombreux que possible, même au détriment d'autres branches de l'exploitation animale. En 1944, on compte encore en Suisse plus de 817 000 vaches et très peu de moins après le recensement d'avril 1945. Quant au troupeau de chèvres, il augmente notamment dans les régions montagneuses. Le tableau n° 1 indique le troupeau bovin des divers cantons, puis la relation entre le nombre de vaches, le nombre de propriétaires de bétail bovin, le nombre d'élèves, la superficie de terres cultivées et la population. De 1943 à 1944, le nombre des élèves par 100 vaches tombe de 36 à 34;

Rindviehbesitzer und Verkehrsmilchproduzenten nach Kantonen 1942/43 und 1943/44.
Propriétaires de bétail bovin et producteurs de lait « commercial », par cantons, 1942/43 et 1943/44.

2 Kantone Cantons	Rindviehbesitzer ¹⁾ Prop. de bétail bovin ¹⁾		Im Jahre 1936 entfielen auf 1000 Rindvieh- besitzer . . . Kuhbesitzer En 1936, il y a . . . proprié- taires de vaches, par 1000 proprié- taires de bovins	Verkehrsmilchproduzenten - Producteurs de lait « commercial »					
	1943	1944		organisierte ²⁾ fédérés ²⁾		nicht organisierte ³⁾ non fédérés ³⁾		Total	
				1942/43	1943/44	1942/43	1943/44	1942/43	1943/44
Zürich	13 753	13 660	981	11 824	11 967	292	173	12 116	12 140
Bern	37 832	37 710	985	26 673	26 049	1185	528	27 858	26 577
Luzern	9 373	9 355	996	7 627	7 630	161	90	7 788	7 650
Uri	1 432	1 446	989	592	570	13	—	605	570
Schwyz	3 745	3 765	985	2 188	2 190	117	81	2 305	2 271
Obwalden . . .	1 353	1 354	980	1 031	1 014	26	3	1 057	1 017
Nidwalden . .	820	817	992	549	556	25	—	574	556
Glarus	1 224	1 211	979	1 029	1 019	150	112	1 179	1 131
Zug	1 148	1 143	996	990	1 018	12	8	1 002	1 026
Fribourg . . .	10 567	10 590	985	9 237	9 218	93	35	9 330	9 253
Solothurn . . .	5 726	5 728	982	4 296	4 324	71	18	4 367	4 342
Basel St. u. Ld.	3 361	3 330	984	3 041	3 029	21	6	3 062	3 035
Schaffhausen .	2 106	2 079	981	1 731	1 739	41	—	1 772	1 739
App. A.-Rh. . .	2 675	2 652	987	1 445	1 445	139	7	1 584	1 452
App. I.-Rh. . .	1 267	1 274	990	1 043	1 043	8	—	1 051	1 043
St. Gallen . . .	13 205	13 105	983	10 049	10 101	253	112	10 302	10 213
Graubünden . .	10 689	10 555	974	9 188	9 187	62	6	9 250	9 193
Aargau	14 015	13 898	984	10 082	10 194	342	80	10 424	10 274
Thurgau	7 686	7 643	988	7 181	7 239	50	12	7 231	7 251
Tessin	9 386	8 853	967	1 780	1 800	1493	2 672	3 273	4 472
Vaud	13 127	13 056	976	11 630	11 384	42	22	11 672	11 406
Valais	17 044	16 894	982	12 982	12 900	44	19	13 026	12 919
Neuchâtel . . .	2 569	2 566	978	2 100	2 099	82	45	2 182	2 144
Genève	1 008	1 008	974	862	850	22	14	884	864
Schweiz - Suisse	185 111	183 692	982	139 150	138 565	4744	3 973	143 894	142 538

¹⁾ Eidg. Viehzählungen.

²⁾ Erhebungen der Milchverbände.

³⁾ Erhebungen der Sektion für Milchversorgung des KEA.

¹⁾ Recensements fédéraux du bétail.

²⁾ Relevés des fédérations laitières.

³⁾ Relevés de la Section du lait de l'O. G. A.

und Einwohnerzahl. Von 1943 auf 1944 ist eine Verminderung der Aufzucht-tiere pro 100 Kühe von 36 auf 34 Stück festzustellen, die Zahl der Personen je 100 Kühe hat sich dagegen von 517 auf 529 erhöht.

Ueber den monatlichen Verlauf der Milcheinlieferungen führt die Preisberichtsstelle des Bauernverbandes monatliche Erhebungen durch. Die Zahl der berichtenden Genossenschaften schwankte zwischen 1060 und 1720,

le nombre d'habitants par contre augmente de 517 à 529.

L'Office de renseignements sur les prix de l'Union suisse des paysans relève les livraisons mensuelles de lait par 1060 à 1720 sociétés. Ses chiffres prouvent, comme l'année dernière, que la moyenne de 200 à 300 données permet

Verkehrsmilchproduktion nach Kantonen 1941/42, 1942/43.
Quantité de lait «commercial», par cantons, 1941/42, 1942/43.

3 Kantone Cantons	Verkehrsmilchproduktion Quantité de lait «commercial»												
	der in Verbänden organisierten Produzenten ¹⁾ par les producteurs fédérés ¹⁾		der nicht in Verbänden organisierten Produzenten (Konsummilch- absatz ²⁾ par les produc- teurs non fédérés (lait de con- sommation) ²⁾		sämtlicher Produzenten par tous les producteurs								
					Total		je ha Kulturland ohne Wald ³⁾ par ha. de surface cultivée, sans forêt ³⁾			je Kuh par vache			
	1942/43 q	1943/44 q	1942/43 q	1943/44 q	1942/43 q	1943/44 q	1941/42 kg	1942/43 kg	1943/44 kg	1941/42 kg	1942/43 kg	1943/44 kg	
Zürich . . .	1 487 233	1 342 851	7 746	4 595	1 494 979	1 347 446	1410	1380	1240	2180	2180	2020	
Bern . . .	3 053 562	2 918 506	12 189	6 539	3 065 751	2 925 045	780	770	740	1800	1800	1700	
Luzern . . .	1 623 884	1 529 349	4 702	272	1 628 586	1 529 621	1630	1600	1500	2190	2210	2080	
Uri . . .	65 622	75 837	342	—	65 964	75 837	150	150	170	1090	1040	1190	
Schwyz . . .	243 881	243 983	5 623	3 642	249 504	247 625	470	470	470	1420	1450	1430	
Obwald . . .	101 937	100 527	1 950	299	103 887	100 826	340	380	370	1290	1440	1390	
Nidwald . . .	96 010	99 071	1 934	—	97 944	99 071	720	690	700	1780	1710	1720	
Glarus . . .	95 520	97 735	3 951	3 332	99 471	101 067	250	260	260	1460	1440	1470	
Zug . . .	196 260	207 459	911	1 223	197 171	208 382	1530	1330	1400	2240	1970	2040	
Fribourg . . .	1 096 534	1 096 989	1 211	1 166	1 097 745	1 098 155	1010	940	940	2050	1980	1950	
Soloth . . .	469 592	430 148	1 584	573	471 176	430 721	1010	990	900	2010	1990	1840	
Basel-St. . .	20 872	17 727	2 489	2 418	23 361	20 145	1230	1210	1040	—	—	—	
Basel-Ld. . .	283 478	251 354	455	8	283 933	251 362	1150	1080	960	2100	2070	1890	
Schaffh. . .	110 546	85 859	759	—	111 305	85 859	700	670	520	1630	1570	1290	
App.A.-Rh. . .	164 930	178 261	3 452	936	168 382	179 197	1020	980	1040	1360	1300	1350	
App.I.-Rh. . .	71 841	54 370	95	—	71 936	54 370	750	620	470	1500	1230	900	
St.Gallen . . .	1 194 208	1 193 234	8 112	6 292	1 202 320	1 199 526	950	890	890	1900	1800	1780	
Graub. . .	136 127	125 081	1 580	736	137 707	125 817	50	40	40	580	440	410	
Aargau . . .	1 007 635	895 761	5 543	1 126	1 015 316	896 887	1190	1170	1030	1870	1880	1690	
Thurgäu . . .	1 240 732	1 149 328	1 467	1 178	1 242 199	1 150 506	1920	1930	1790	2450	2540	2350	
Tessin . . .	93 805	150 933	47 018	24 768	140 823	175 701	40	100	130	300	760	1020	
Vaud . . .	1 309 526	1 261 158	1 417	910	1 310 943	1 262 068	720	660	640	2170	2040	1990	
Valais . . .	334 550	294 922	701	801	295 623	295 723	150	130	130	900	840	830	
Neuchât. . .	282 137	290 573	4 144	2 833	286 281	293 406	590	580	590	1950	1930	1950	
Genève . . .	93 263	82 905	2 316	742	95 579	82 647	580	470	410	1860	1650	1500	
Schweiz Suisse . . .	14 873 685	14 173 621	121 691	64 389	14 957 886	14 238 010	670	650	620	1830	1810	1730	

¹⁾ Erhebungen der Milchverbände.

²⁾ Erhebungen der Sektion für Milchversorgung des KEA.

³⁾ Land- und alpwirtschaftlich benütztes Land, gemäss Arealstatistik 1923/24.

¹⁾ Relevés des fédérations laitières.

²⁾ Relevés de la Section du lait de l'O.G.A.

³⁾ Terres cultivées et alpages, d'après la statistique de 1923/24.

wobei, wie in der letztjährigen Milchstatistik nachgewiesen werden konnte, bereits der Durchschnitt aus 200—300 Angaben ein sicheres Urteil über die Verkehrsmilchproduktion im schweizerischen Mittelland ermöglicht. Im ersten Vierteljahr 1944 hatte vor allem die ungenügende Futtermittellieferung die Einlieferung auf 10—15% unter den Vorjahresstand gedrückt. Der reichliche Grünfütteranfall während des Sommers führte dann zu einer erheblichen Leistungssteigerung, so dass die Einlieferungsmengen des Vorjahres nahezu erreicht und in den Monaten September und Oktober sogar leicht überschritten wurden. Im ganzen ergab sich im Jahresmittel für die durch die Erhebung erfassten Gebiete eine Abnahme um rund 5% gegenüber 1943. Stärker ist das Defizit besonders in den Kantonen Solothurn, Baselland, Aargau und Waadt, während die Ostschweiz nur einen leichten Rückgang, Genf sogar eine Zunahme verzeichnet.

Während diese Erhebungen die Veränderung gegenüber dem gleichen Monat des Vorjahres registrieren, zeigen

de se faire une idée sûre de la production du lait «commercial» du Plateau. Durant le 1^{er} trimestre de 1944, l'insuffisance de l'affouragement diminue les livraisons de 10 à 15% par rapport à l'année précédente. Durant l'été, toutefois, la forte récolte d'herbe augmente considérablement la production laitière, de sorte que les livraisons atteignent presque celles de l'année précédente. Elles les dépassent même légèrement en septembre et octobre. Dans l'ensemble, la moyenne annuelle pour les régions contrôlées accuse une diminution d'environ 5% par rapport à 1943. Le déficit est particulièrement élevé dans les cantons de Soleure, Bâle-Campagne, Argovie et Vaud, alors qu'il est faible en Suisse orientale. Genève accuse même une augmentation par rapport à 1943.

Ces relevés n'indiquent que les variations mensuelles comparativement aux mêmes mois de l'année précédente, alors

Monatl. Milcheinlieferungen nach Kantonen 1944/45. — Livraisons de lait en 1944/45, par cantons.

4 Monate Mois	Zürich	Bern (ohne Jura)	Luzern	Fri- bourg	Solo- thurn	Basel- Land	St. Gallen	Aargau	Thur- gau	Vaud	Neu- châtel	Genève	Schweiz Suisse
Prozentuale Zunahme oder Abnahme (-) gegenüber dem gleichen Monat 1943 bzw. 1944 Augmentation ou diminution (-) en pour-cent comparativement au même mois de 1943 et 1944													
1944													
Jan. . .	-18,53	-13,33	-15,91	- 7,49	-19,01	-17,85	-11,13	-19,65	-15,27	- 6,57	+ 0,36	+ 2,75	-13,13
Febr. . .	-17,21	-11,12	-12,48	- 7,14	-18,63	-15,03	- 9,37	-17,58	-12,72	- 5,28	+ 3,91	+ 4,66	-11,28
März . .	-21,02	-14,02	-17,98	-11,90	-22,44	-17,25	-16,04	-20,06	-17,41	- 8,54	+ 0,02	- 0,69	-15,43
April . .	-20,80	-12,04	-16,29	-10,46	-22,28	-17,87	-16,72	-20,74	-14,69	-10,44	+ 0,46	- 2,65	-14,79
Mai . . .	- 6,91	+ 1,68	- 2,69	+ 2,40	- 9,00	- 6,19	+ 0,44	- 4,22	- 0,85	- 0,50	- 1,44	+ 14,26	- 1,59
Juni . . .	- 5,02	+ 3,14	+ 0,47	+ 1,98	- 5,20	- 3,14	+ 2,02	- 6,13	- 0,20	- 0,52	+ 5,17	+ 16,29	- 0,43
Juli . . .	- 4,53	+ 0,31	- 0,75	- 0,35	- 7,43	- 6,49	- 1,22	- 4,77	- 1,18	- 6,81	- 2,96	- 6,49	- 2,35
August .	- 4,86	- 0,56	- 2,20	- 2,95	- 7,63	- 6,29	- 1,56	- 5,59	+ 0,29	- 7,81	- 4,50	+ 1,18	- 3,33
Sept. . .	+ 2,57	+ 1,95	+ 0,32	- 5,41	- 2,52	- 1,22	+ 4,55	+ 1,08	+ 7,52	- 7,95	- 5,86	+ 5,36	+ 0,36
Okt. . .	+ 6,57	+ 1,26	+ 5,34	- 4,27	+ 5,54	+ 2,11	+ 6,81	+ 5,62	+ 11,81	- 8,23	- 8,29	- 5,33	+ 2,77
Nov. . .	+ 3,38	- 7,18	- 2,15	-10,46	+ 1,71	+ 0,41	+ 1,11	+ 4,24	+ 8,76	- 9,75	-10,70	+ 0,87	- 2,18
Dez. . .	+ 7,91	+ 0,23	- 0,21	-11,76	+ 3,29	+ 3,95	+ 2,96	+ 8,64	+ 11,37	-10,43	-16,86	- 6,06	- 0,31
Jahresmittel ¹⁾ Moy. ann.	- 6,20	- 3,37	- 4,79	- 4,92	- 8,31	- 6,77	- 2,65	- 6,26	- 1,49	- 6,60	- 3,15	+ 3,78	- 4,62

Handwritten notes:
 1) Durchschnitt des Monats...
 2) ...
 3) ...
 4) ...
 5) ...

die nachstehenden Zahlen auch die Veränderung gegenüber dem vorangehenden Monat und geben damit ein vollständigeres Bild über den monatlichen Verlauf der Verkehrsmilchproduktion. Die Zahlen beziehen sich auf ein Gebiet, aus dem rund $\frac{1}{3}$ der gesamten Verkehrsmilchproduktion der Schweiz

que les chiffres ci-dessous indiquent aussi les variations par rapport aux mois précédents. Ils donnent ainsi une image complète du développement de la production de lait «commercial». Ils s'appliquent à une région qui produit environ $\frac{1}{3}$ de tout le lait «commercial» de la Suisse. Comme les chiffres moyens

Monatliche Milcheinlieferungen im Gebiete des bernischen, aargauischen, thurgauischen Milchverbandes und der Laiterie agricole Lausanne 1942—1944.

Livraisons mensuelles des rayons des Fédérations bernoise, argovienne, thurgovienne et de la Laiterie agricole Lausanne de 1942 à 1944.

5 Verbände Jahre Fédérations Années	Kühe Ende April Vaches Fin avril	Jan.	Febr.	März	April	Mai	Juni	Juli	Aug.	Sept.	Okt.	Nov.	Dez.	Total hesw. Mittel Total resp. moyenne
		%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	
Monatseinföhrung, wenn Jahreseinföhrung = 100 Livraisons mensuelles (la livraison annuelle = 100)														
Bern														Total
1942	147 669	5,51	5,05	5,68	6,28	10,18	11,04	11,87	11,75	10,49	9,76	7,07	5,32	100
1943	.	5,49	5,16	5,85	6,70	10,55	11,25	12,19	11,64	10,26	9,54	6,69	4,68	100
1944	.	4,98	4,80	5,25	6,13	10,95	11,82	12,52	11,92	10,66	9,89	6,37	4,71	100
Aargau														Total
1942	33 073	7,23	6,58	7,17	7,40	9,99	9,44	9,72	9,47	8,98	9,08	7,73	7,21	100
1943	34 020	7,86	7,17	7,59	8,45	10,27	9,80	10,07	9,58	8,52	8,27	6,64	5,78	100
1944	32 709	6,50	6,09	6,81	7,05	10,32	9,92	10,32	9,65	9,34	9,42	7,61	6,97	100
Thurgau														Total
1942	43 897	7,15	6,51	7,40	7,97	9,74	9,00	9,50	9,53	9,14	9,03	7,61	7,40	100
1943	44 734	7,63	7,21	8,22	8,75	10,00	9,34	9,96	9,64	8,50	8,02	6,57	6,16	100
1944	43 255	6,56	6,37	6,92	7,52	10,12	9,51	10,06	9,81	9,47	9,30	7,33	7,03	100
Laiterie agricole														Total
1942	.	8,06	7,50	8,41	8,10	10,51	9,70	9,89	9,84	8,50	7,43	5,77	6,29	100
1943	.	7,41	7,07	7,92	8,19	10,40	9,47	10,02	9,73	8,77	8,14	6,26	6,62	100
1944	.	7,67	7,45	7,93	7,92	10,97	10,04	10,14	9,66	8,55	7,86	5,76	6,05	100
Mittel — Moyenne														Total
1942		6,99	6,41	7,16	7,44	10,10	9,80	10,25	10,15	9,28	8,82	7,04	6,56	100
1943		7,10	6,65	7,40	8,02	10,30	9,97	10,56	10,15	9,01	8,49	6,54	5,81	100
1944		6,43	6,18	6,73	7,16	10,58	10,32	10,76	10,26	9,50	9,12	6,77	6,19	100
Mittlere Tageseinföhrung nach Monaten, wenn mittlere Tageseinföhrung während des Jahres = 100 Livraison journalière moyenne, par mois (livraison journalière moyenne durant l'année = 100)														
Bern														Mittel Moyenne
1942		65	66	67	76	120	134	140	138	128	115	86	63	100
1943		65	67	69	82	124	137	144	137	125	112	81	55	100
1944		59	61	62	75	129	144	148	141	130	117	78	56	100
Aargau														Mittel Moyenne
1942		85	86	84	90	118	115	114	111	109	107	94	85	100
1943		93	94	89	103	121	119	119	113	104	97	81	68	100
1944		77	77	80	86	121	121	121	114	114	111	93	82	100
Thurgau														Mittel Moyenne
1942		84	85	87	97	115	110	112	112	111	106	93	87	100
1943		90	94	97	106	118	114	117	113	103	94	80	73	100
1944		77	80	82	92	119	116	119	116	116	110	89	84	100
Laiterie agricole														Mittel Moyenne
1942		95	98	99	99	124	118	116	116	103	87	70	74	100
1943		87	92	93	100	122	115	118	115	107	96	76	78	100
1944		91	97	94	97	129	123	120	114	104	93	70	71	100
Mittel — Moyenne														Mittel Moyenne
1942		82	84	84	90	119	119	120	119	113	104	86	77	100
1943		84	87	87	98	121	121	124	120	110	100	80	68	100
1944		76	79	80	88	124	126	127	121	116	108	82	73	100

stammt. Wie aus den Durchschnittszahlen für das Gesamtgebiet ersichtlich ist, verläuft die 1944er Kurve der mittleren Tageseinlieferungen in den vier ersten Monaten unter derjenigen von 1943, in den übrigen Monaten um etliche Prozente darüber. Die Extremwerte liegen zwischen 76 und 127 % der mittleren Tageseinlieferung des Jahres. 1943 lauteten sie 68 und 124 %, und 1942 77 und 120 %.

Auf Grund der im 3. Abschnitt über die Milchverwertung aufgeführten Ziffern ist es erstmals für die letzten 2 Jahre möglich, für die gesamte Schweiz die monatlich in den Verkehr gebrachte Milch nachzuweisen. Tabelle 6 enthält neben den absoluten Zahlen die Prozentverteilung auf die einzelnen Monate und die prozentuale Zu- oder Abnahme der Einlieferungen 1944 gegenüber 1943. Ein Vergleich dieser Angaben mit denen der Preisberichtsstelle in Tabelle 4 zeigt eine weitgehende Übereinstimmung. Auch nach dieser Statistik betrug 1944 die Abnahme der Einlieferungen gegenüber 1943 rund 5 %.

pour toute la région l'indiquent, la courbe de la moyenne des livraisons journalières des 4 premiers mois est inférieure à celle de 1943; elle est de plusieurs pour-cent plus élevée les autres mois. Les extrêmes se placent entre 76 et 127 % de la livraison journalière moyenne de l'année (68 et 124 % en 1943; 77 et 120 % en 1942).

En se fondant sur les chiffres des divers modes d'utilisation du lait (III^e chapitre), il est possible pour la première fois de déterminer sûrement la quantité de lait «commercial» produit chaque mois dans toute la Suisse. Le tableau n° 6 contient à côté des chiffres absolus, la répartition proportionnelle de l'augmentation ou de la diminution des livraisons mensuelles comparées à celles de 1943. Si l'on compare ces données avec celles de l'Office de renseignements sur les prix (tableau n° 4), on voit qu'ils y correspondent dans une large mesure. D'après ce tableau n° 4 aussi, les livraisons sont d'environ 5 % inférieures à celles de 1943.

Monatliche Milcheinlieferungen in der Schweiz, 1943 und 1944.
Livraisons moyennes de lait en Suisse, en 1943 et 1944.

6	Menge in q Quantités en gm.		Monatseinlieferung, wenn Jahres- einlieferung = 100 Livraisons mensuelles (la livraison annuelle = 100)		Mittlere Tageseinlieferung nach Monaten, wenn mittlere Tages- einlieferung während des Jahres = 100 Livraison journalière moyenne, par mois (livraison journalière moyenne durant l'année = 100)		Zu- oder Abnahme 1944 gegenüber dem gleichen Monat 1943 + ou — par rapport au même mois de 1943
	1943	1944	1943	1944	1943	1944	%
Januar . . .	967 734	842 256	6.77	6.23	80	74	— 13,0
Februar . . .	913 605	814 288	6.39	6.02	83	76	— 10,9
März	1 028 392	872 033	7.20	6.45	85	76	— 15,2
April	1 134 017	951 902	7.94	7.04	97	86	— 16,1
Mai	1 504 821	1 457 072	10.53	10.77	124	127	— 3,2
Juni	1 491 714	1 466 788	10.44	10.84	127	132	— 1,7
Juli	1 556 581	1 503 768	10.89	11.12	128	131	— 3,4
August	1 473 011	1 418 114	10.31	10.48	121	124	— 3,7
September . .	1 299 891	1 302 481	9.10	9.63	111	117	+ 0,2
Oktober . . .	1 201 203	1 224 344	8.41	9.05	99	107	+ 1,9
November . .	910 590	879 674	6.37	6.50	78	79	— 3,4
Dezember . .	806 650	794 046	5.65	5.87	66	69	— 1,6
Total, bzw. Mittel resp. moy.	14 288 209	13 526 766	100.00	100.00	100	100	— 5,3

Fettgehalt der Verkehrsmilch 1943 und 1944.
Teneur en graisse du lait «commercial» en 1943 et 1944.

7 Erhebungsstellen, Jahre Laboratoires, années	Jan.	Febr.	März	April	Mai	Juni	Juli	Aug.	Sept.	Okt.	Nov.	Dez.	Jahres- mittel Moy. ann.
Fettgehalt in % — Teneur en graisse en %													
Konsummilch (Bassin- milch): Lait de bassin:													
Genève 1943	3,72	3,71	3,62	3,75	3,73	3,72	3,81	3,89	4,09	4,16	3,99	3,85	3,84
1944	3,75	3,69	3,60	3,63	3,59	3,66	3,82	3,86	4,01	4,07	3,95	3,85	3,79
Lausanne 1943	3,75	3,70	3,71	3,71	3,75	3,74	3,84	3,95	4,05	4,05	3,97	3,75	3,83
1944	3,70	3,66	3,60	3,62	3,73	3,67	3,84	3,92	4,08	4,10	3,98	3,79	3,81
Bern 1943	3,85	3,71	3,65	3,64	3,58	3,65	3,83	3,85	3,95	3,95	3,95	3,90	3,79
1944	3,86	3,70	3,60	3,60	3,55	3,60	3,73	3,79	3,90	3,95	4,05	4,00	3,78
Solothurn 1943	3,83	3,82	3,81	3,84	3,85	3,86	3,88	3,90	3,96	3,95	3,88	3,85	3,87
1944	3,66	3,68	3,66	3,69	3,70	3,70	3,71	3,77	3,78	3,90	3,79	3,76	3,73
Olten 1943	3,76	3,71	3,79	3,81	3,84	3,81	3,76	3,81	3,84	3,89	3,79	3,71	3,79
1944	3,65	3,69	3,66	3,68	3,70	3,69	3,72	3,76	3,80	3,85	3,80	3,73	3,73
Basel 1943	3,78	3,68	3,69	3,70	3,74	3,69	3,70	3,75	3,83	3,95	3,81	3,65	3,75
1944	3,59	3,64	3,56	3,56	3,63	3,62	3,72	3,78	3,86	3,90	3,79	3,72	3,70
Zürich 1943	3,75	3,70	3,65	3,75	3,70	3,75	3,85	3,80	3,90	3,95	3,80	3,70	3,78
1944	3,60	3,55	3,55	3,65	3,60	3,65	3,70	3,80	3,95	3,90	3,80	3,95	3,72
Winterthur 1943	3,71	3,69	3,66	3,73	3,72	3,73	3,82	3,86	3,98	3,92	3,83	3,75	3,78
1944	3,65	3,63	3,58	3,61	3,66	3,60	3,71	3,78	3,89	3,94	3,88	3,78	3,73
Chur 1943	3,52	3,53	3,52	3,57	3,65	3,71	3,74	3,80	3,94	3,94	3,88	3,67	3,71
1944	3,60	3,56	3,52	3,59	3,64	3,65	3,71	3,72	3,92	3,86	3,91	3,67	3,70
Davos 1943	3,65	3,66	3,68	3,67	3,70	4,02	3,85	3,70	3,70	3,80	3,80	3,68	3,74
1944	3,62	3,67	3,72	3,70	3,73	4,03	4,10	3,95	3,89	3,87	3,75	3,65	3,81
Käserei- u. Konsummilch (Lieferantenproben): Lait des producteurs (con- sommation et fabrica- tion):													
Luzern 1943	3,71	3,54	3,62	3,45	3,45	3,53	3,58	3,60	3,74	3,77	3,90	3,77	3,64
1944	3,59	3,60	3,38	3,47	3,47	3,54	3,59	3,65	3,61	3,90	4,00	3,93	3,64
St. Gallen 1943	3,70	3,54	3,57	3,70	3,66	3,72	3,78	3,77	3,95	3,86	3,69	3,63	3,71
1944	3,46	3,52	3,53	3,51	3,63	3,60	3,83	3,80	3,83	3,94	3,79	3,56	3,67
Thurgau 1943	3,64	3,65	3,66	3,81	3,67	3,76	3,80	3,82	3,95	3,85	3,71	3,73	3,75
1944	3,54	3,53	3,43	3,66	3,58	3,66	3,75	3,80	3,89	3,87	3,80	3,77	3,69
Konsummilch (Bassin- milch): Lait de bassin:													
Jahresmittel = 100 — Moyenne annuelle = 100													
Lausanne 1943	98	97	97	97	98	98	100	103	106	106	104	98	100
1944	97	96	94	95	98	96	101	103	107	108	104	99	100
Bern 1943	102	98	96	96	94	96	101	102	104	104	104	103	100
1944	102	98	95	95	94	95	99	100	103	104	107	106	100
Basel 1943	101	98	98	99	100	98	99	100	102	105	102	97	100
1944	97	98	96	96	98	98	101	102	104	105	105	102	100
Zürich 1943	99	98	97	99	98	99	102	101	103	105	101	98	100
1944	97	95	95	98	97	98	99	102	106	105	102	106	100
Käserei- u. Konsummilch (Lieferantenproben): Lait des producteurs (con- sommation et fabrica- tion):													
Luzern 1943	102	97	100	95	95	97	98	99	103	104	107	104	100
1944	99	99	93	95	95	97	99	100	99	107	110	108	100
Thurgau 1943	97	97	98	102	98	100	101	102	105	103	99	99	100
1944	96	96	93	99	97	99	102	103	105	105	103	102	100
Mitgeteilt von den Laboratorien der Verbands- molkereien Genf, Lausanne, Bern, Solo- thurn, Olten, Basel, Zürich, Winterthur, Chur und Davos (Kontroll- und Zentral- molkerei AG.), in bezug auf Konsummilch (Bassinmilch) und der milchwirtschaft- lichen Stationen der Kantone Luzern, Thurgau und St. Gallen, in bezug auf Kon- sum und Käseemilch (vorwiegend Mor- genmilch) aus den betr. Kantonsgebieten.													
Laiteries Réunies, Genève; Centrales laitières des fédérations Berne, Thoune et Berthoud; Zürich, Winterthur, Coire; Laiterie centrale SA., Davos: Les données de tous ces labo- ratoires proviennent du lait des bassins (p. la consommation); Stations laitières des ct. de Lucerne, Thurgovie et St-Gall: leurs données proviennent de laits de fromagerie et de consommation (avant tout lait du matin) du rayon du canton.													

Nach Milcharten getrennt (Bassinmilch in Verbandsmolkereien, Käserei- und Konsummilch auf Grund von Proben der milchwirtschaftlichen Stationen) gibt Tabelle 7 Auskunft über den Fettgehalt der Verkehrsmilch nach den monatlichen Untersuchungen in 10 Molkereien und 3 milchwirtschaftlichen Stationen in den Jahren 1943 und 1944. Die Ergebnisse pro 1944 weichen nicht stark von denjenigen des Vorjahres ab. Sie zeigen mit wenig Ausnahmen einen leichten Rückgang des Fettgehaltes gegenüber 1943 (Mittel der 10 Molkereien: Bassinmilch 1943: 3,79% und 1944: 3,75%).

Die Rindvieh- und Ziegenzuchtverbände führen zur Zuchtförderung Erhebungen über die Milchleistungen der

Le tableau n° 7 renseigne sur la teneur en graisse du lait «commercial» analysé mensuellement dans 10 centrales et 3 stations laitières en 1943 et 1944. Les échantillons des différentes sortes de lait (de bassin des centrales urbaines de fédérations, de fromagerie et de consommation) sont prélevés par les stations laitières. Les résultats des analyses ne diffèrent guère de ceux de l'année précédente. A peu d'exceptions près, ils indiquent une légère diminution de la teneur en graisse (moyenne pour le lait de bassin des 10 centrales laitières: 3,79% en 1943; 3,75% en 1944).

Afin d'encourager cette branche de l'exploitation animale, les fédérations d'élevage bovin exercent depuis nombre

**Milchleistungsprüfungen von Viehzuchtverbänden.
Contrôle laitier des fédérations d'élevage.**

8 Viehzuchtverbände Fédérations	Kontrolljahr — Année de contrôle 1942/43				Kontrolljahr — Année de contrôle 1943/44			
	Verbands- genossen- schaften Total Total Syndicats	Weibliche Zucht- buchtiere Total Femelles du Herd- book (Total)	Gen. mit Milch- leistungs- prüfun- gen Syndicats qui exercent le contrôle	Tiere unter Milch- leistungs- kon- trolle ¹⁾ Animaux sous contrôle ¹⁾	Verbands- genossen- schaften Total Total Syndicats	Weibliche Zucht- buchtiere Total Femelles du Herd- book (Total)	Gen. mit Milch- leistungs- prüfun- gen Syndicats qui exercent le contrôle	Tiere unter Milch- leistungs- kon- trolle ¹⁾ Animaux sous contrôle ¹⁾
Schweiz. Braunviehzuchtverb. } Fédérat. d'élev. de la race brune }	697	111 689	576	9 953	705	114 934	596	12 784
Schweiz. Fleckviehzuchtverb. } (ohne Kanton Waadt) . . . }	512	71 403	380	6 029	513	73 082	401	6 394
Féd. d'élev. de la race tachetée rouge (sans le cant. de Vaud)								
Verband ostschweiz. Fleckvieh- zuchtgenossenschaften . . . }	72	8 629	42	466	73	8 776	50	531
Féd. d'élev. de la race tachetée rouge en Suisse orientale . . }								
Féd. suisse des synd. d'élev. de la race tachetée noire }	42	6 097	35	500	41	6 291	31	520
Féd. des synd. d'élev. de la race d'Hérens }	59	5 783	31	135	61	5 802	35	139
Total	1 382	203 601	1 064	17 083	1 393	208 885	1 113	20 368
Schweiz. Ziegenzuchtgenossen- schaftsverband }	240	²⁾ 16 477	105	1 280	247	²⁾ 16 559	101	1 197
Féd. d'élev. de l'espèce caprine }								

¹⁾ Sämtliche Tiere mit und ohne Milchleistungsabzeichen, für welche vollständige Erhebungen vorliegen.

²⁾ Männliche Zuchtbuchtiere inbegriffen (rund 2% der weiblichen Zuchtbuchtiere).

¹⁾ Tous les animaux avec ou sans marque de bonne laitière, et qui ont des résultats de contrôle complets.

²⁾ Mâles du Herd-book y compris (2% environ du nombre des femelles).

Zuchtbuchtiere durch. Das Kontrolljahr 1943/44 verzeichnet mit 20 368 Kontrollkühen einen noch nie erreichten Bestand. Der auch nach diesen Erhebungen festzustellende Rückgang der Milchleistungen dürfte zum Teil mit der Ausdehnung der Leistungsprüfungen auf einen grösseren Bestand zusammenhängen. Sowohl beim Braunvieh wie beim Fleckvieh sind die Fetterträge leicht rückläufig.

d'années le contrôle laitier des animaux du Herd-book. Durant l'année de contrôle 1943/44, 20 368 vaches sont contrôlées (chiffre record). La diminution du rendement laitier constatée ici également, doit être due en partie à l'extension du contrôle à un plus nombreux troupeau. La teneur en graisse du lait des races brune et tachetée rouge est en légère dégression.

**Milchleistungen von Herdebuchtieren.
Rendements laitiers de vaches du Herd-book.**

9 Jahre 1. X.- 30. IX. Années	Vierzuchtgenossenschaften <i>Syndicats d'élevage</i>			Zuchtkühe und -Rinder (Herdebuchtiere) <i>Vaches et génisses d.Herd-book</i>			Milchertrag je Kuh in maximal 300 Tagen <i>Rendement en lait par vache en 300 jours</i> kg	Fettertrag je Kuh in maximal 300 Tagen <i>Rendement en graisse par vache en 300 jours</i> kg	Fettgehalt der Milch in % <i>Teneur en graisse du lait %</i>
	Total	mit Milchleistungskontrolle <i>Exercant le contrôle laitier</i>		Total	davon unter Milchkontrolle <i>Soumises au contrôle laitier</i>				
		Zahl <i>Nombre</i>	%		Zahl ¹⁾ <i>Nombre¹⁾</i>	%			
Braunvieh (Schweiz. Braunviehzuchtverband) Race brune (Fédération suisse d'élevage de la race brune)									
1936/37	586	400	68	89 406	6 766	7,6	3 941	148	3,8
1937/38	613	444	72	96 340	7 315	7,6	3 867	147	3,8
1938/39	642	484	75	102 982	8 919	8,7	3 874	156	3,8
1939/40	653	502	77	105 476	8 438	8,0	3 886	148	3,8
1940/41	671	479	71	106 457	6 138	5,8	3 856	147	3,8
1941/42	684	530	77	106 206	7 271	6,8	3 780	144	3,8
1942/43	697	576	83	111 689	9 953	8,9	3 709	141	3,8
1943/44	705	596	85	114 934	12 784	11,1	3 664	138	3,8
Fleckvieh (Schweiz. Fleckviehzuchtverband, ohne Kt. Waadt) Race tachetée rouge (Fédération suisse d'élevage de la race tachetée rouge, sans le Canton de Vaud)									
1936/37	462	237	54	57 332	2 572	4,5	4 180	167	4,02
1937/38	490	270	55	63 188	2 948	4,7	4 121	165	4,01
1938/39	500	324	65	68 846	4 108	5,9	4 182	167	3,99
1939/40	504	307	61	68 846	3 928	5,7	4 153	166	4,01
1940/41	502	319	64	68 822	3 406	4,9	4 055	163	4,02
1941/42	505	338	67	67 660	4 821	7,1	4 031	163	4,04
1942/43	512	380	74	71 403	6 029	8,4	4 048	163	4,05
1943/44	513	401	78	73 082	6 394	8,7	4 019	162	4,04
Fleckvieh (Kanton Waadt) — Race tachetée rouge (Canton de Vaud)									
1936	.	.	.	15 794	2 395	15,2	3 769	153	4,01
1937	.	.	.	16 726	3 519	21,0	3 735	154	4,07
1938	.	.	.	.	3 236	.	3 744	153	4,05
1939	.	.	.	19 122	2 459	12,9	3 851	156	4,06
1940	.	.	.	18 550	2 510	13,5	3 628	150	4,07
1941	.	.	.	17 709	2 709	15,3	3 753	153	4,05
1942	.	.	.	18 382	3 036	16,5	3 732	154	4,11
1943	.	.	.	18 872	3 230	17,1	3 689	154	4,08
1944	.	.	.	18 038	2 856	15,8	3 659	153	4,11

¹⁾ Sämtliche Tiere, mit und ohne Leistungsabzeichen, für welche vollständige Erhebungen vorliegen.

¹⁾ Toutes les vaches, avec ou sans marque de bonne laitière, qui ont des résultats de contrôle complets.

3. Milchverwertung.**a) Milchverwertung nach Verbandsgebieten.**

Dem Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten waren im Milchjahr 1943/44 18 Unterverbände mit 4913 Genossenschaften und 968 Einzelmitgliedern angeschlossen, im ganzen 138 799 Produzenten, die über einen Kuhbestand von 502 391 Stück (ohne die Verbände Bern, Nordwestschweiz und Tessin) verfügten. Auf den 1. Januar 1945 hat der Milchproduzentenverband Obwalden seine Tätigkeit eingestellt und den zentralschweizerischen Milchverband mit der Wahrung der Interessen seiner angeschlossenen Mitglieder beauftragt. Von den regionalen Milchverbänden sind uns auch für das Berichtsjahr in verdankenswerter Weise die statistischen Nachweise über den Kuhbestand, die eingelieferte Milch und deren Verwertungsart zugegangen. Die nachstehende Tabelle 1 vermittelt ein Bild über die Entwicklung der 18 Organisationen seit 1938. Gesamthaft stellte sich die Milcheinlieferung der organisierten Produzenten im Jahre 1943/44 auf 14,2 Millionen q gegenüber 14,9 Millionen im Vorjahr und 17,4 Millionen q im Milchjahr 1938/39. In Tabelle 2 ist der Mitgliederbestand des Zentralverbandes nach Verbänden und Kantonen

3. Utilisation du lait.**a) Selon les rayons de fédérations.**

L'état nominatif de l'Union centrale des producteurs suisses de lait accuse pour l'année laitière 1943/44 18 fédérations régionales avec 4913 sociétés et 968 membres isolés, soit en tout 138 799 producteurs possesseurs de 502 391 vaches (sans les Fédérations bernoise, bâloise et tessinoise). Le 1^{er} janvier 1945, la Fédération laitière de l'Obwald suspend son activité et charge la Fédération lucernoise de la sauvegarde des intérêts de ses membres. Les fédérations régionales nous fournissent aimablement cette année aussi les données statistiques sur le nombre de leurs vaches, le lait livré et son utilisation. Le tableau ci-dessous donne une idée du développement des 18 fédérations laitières depuis 1938. Ensemble, les producteurs fédérés livrent en 1943/44 14,2 millions de qm. de lait, contre 14,9 millions l'année précédente et 17,4 millions en 1938/39. Le tableau n° 2 donne l'état nominatif de l'Union centrale par fédérations et par cantons. Des 18 fédérations, la zurichoise s'étend sur 9 cantons, la lucernoise sur 6, la bâloise sur 5, la saint-galloise et la bernoise chacune sur 4, la vaudoise-fribourgeoise, le Léman, la neuchâteloise et la genevoise (Lai-

Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten seit 1939/40.
L'Union centrale des producteurs suisses de lait depuis 1939/40.

1 Jahre Années	Unter- ver- bände Fédé- rations	Genossenschaften Sociétés		Einzel- mit- glieder der Unter- verbände Membres isolés des fédé- rations	Total Genossen- schafts- und Einzel- mitglieder Total membres de sociétés et isolés	Von den Mit- gliedern gehaltene Kühe ¹⁾ Nombre de vaches ¹⁾	Milch- einlieferung Livraison de lait q	Milchverwertung Utilisation du lait	
		Anzahl Nombre	Mit- glieder Membres					Konsum- milch Consom- mation à l'état frais q	Technisch verarbei- tete Milch Transformé en produits laitiers q
1938/39	18			1244		558 107	17 433 570	5 478 714	11 954 856
1939/40	18	4859	138 135	1108	139 243	561 543	16 937 805	5 501 964	12 435 841
1940/41	18	4872	137 720	1086	138 806	543 100	16 712 630	5 898 509	10 814 121
1941/42	18	4880	136 998	1120	138 118	515 768	15 374 233	6 545 890	8 828 343
1942/43	18	4898	138 374	1014	139 388	510 539	14 891 645	6 725 521	8 166 124
1943/44	18	4913	137 831	968	138 799	502 391	14 185 263	6 619 470	7 565 793

¹⁾ Ohne Kühe im Gebiet der Verbände Bern, Nordwestschweiz und Tessin.

¹⁾ Sans les vaches des régions des fédérations de Berne, du nord-ouest de la Suisse et du Tessin.

Zentralverband schweiz. Milchproduzenten 1943/44.
Union centrale des producteurs suisses de lait 1943/44.

2 Unterverbände Kantone Fédérations Cantons	Genossenschaften Fédérations		Einzelmit- glieder der Unter- verbände Membres isolés des fédérations	Total Genossen- schafts- und Einzelmit- glieder Total membres de sociétés et isolés	Von den Mit- gliedern gehaltene Kühe Nombre de vaches	Milch- einlieferung Livraison de lait q
	Anzahl Nombre	Mitglieder Membres				
1. V. 1943—30. IV. 1944						
Unterverbände — Fédérations						
St. Gallen-Appenzell . . .	280	10 259	—	10 259	50 634	1 271 777
Thurgau	246	6 878	11	6 889	43 255	1 115 267
Nordostschweiz	894	29 393	230	29 623	127 232	2 272 403
Aargau	183	7 253	32	7 285	32 709	666 280
Zentralschweiz	370	8 913	53	8 966	80 203	1 744 977
Obwalden	94	929	14	943	5 718	96 229
Nidwalden	97	546	10	556	4 137	99 071
Nordwestschweiz	335	12 882	44	12 926	.	968 922
Bern	805	24 866	211	25 077	.	3 092 648
1. I. 1943—31. XII. 1943						
Zone de la mont.	125	3 817	68	3 885	24 638	464 509
Vaudoise-fribourgeoise	261	7 321	1	7 322	39 449	846 092
Lait. agr., Laus.	58	1 324	33	1 357	6 467	152 523
Léman	177	1 998	85	2 083	13 994	150 782
Lait. Réunies Genève	118	1 952	52	2 004	11 943	181 226
Tessin	14	1 800	—	1 800	.	150 933
1. XI. 1942—31. X. 1943						
Neuchâtel	76	2 045	59	2 104	14 535	294 939
Jura	114	2 755	65	2 820	15 477	321 763
Valais	666	12 900	—	12 900	32 000	294 922
Total	4913	137 831	968	138 799	.	14 185 263
Kantone — Cantons						
Zürich	456	11 793	174	11 967	59 010	1 342 851
Bern	815	25 833	216	26 049	.	2 918 506
Luzern	295	7 588	42	7 646	70 437	1 529 349
Uri	36	570	—	570	3 212	75 837
Schwyz	93	2 175	15	2 181	12 310	243 983
Obwalden	96	1 000	14	1 014	6 161	100 527
Nidwalden	97	546	10	556	4 137	99 071
Glarus	19	1 004	15	1 019	6 804	97 735
Zug	40	1 018	—	1 018	9 779	207 159
Fribourg	297	9 144	74	9 218	.	1 096 989
Solothurn	128	4 312	12	4 324	.	430 148
Basel-Stadt	3	102	1	103	.	17 727
Basel-Land	71	2 910	16	2 926	.	251 354
Schaffhausen	35	1 729	10	1 739	5 385	85 859
Appenzell A.-Rh.	30	1 445	—	1 445	6 181	178 261
Appenzell L.-Rh.	31	1 043	—	1 043	4 803	71 841
St. Gallen	280	10 096	5	10 101	49 003	1 193 234
Graubünden	196	9 176	11	9 187	25 313	125 081
Aargau	261	10 153	41	10 194	.	895 761
Thurgau	257	7 219	20	7 239	44 929	1 149 328
Tessin	14	1 800	—	1 800	.	150 933
Vaud	548	11 191	193	11 384	65 222	1 261 158
Valais	666	12 900	—	12 900	32 000	294 922
Neuchâtel	76	2 040	59	2 099	.	290 573
Genève	61	811	39	850	5 330	82 905
Total Schweiz — Suisse	4901	137 598	967	138 565	.	14 173 621
Frankreich (Zonen)	12	233	1	234	1 039	11 642
Zones franches						
Total	4913	137 831	968	138 799	.	14 185 263

gegliedert. Von den 18 Unterverbänden erstreckt sich je 1 Verband auf 9 (Nordostschweiz), 6 (Zentralschweiz) und 5 Kantone (Nordwestschweiz); 2 Verbände besitzen Mitglieder je in 4 Kantonen (St. Gallen, Bern), 4 Verbände je in 2 Kantonen (Waadt-Freiburg, Léman, Neuenburg, Genf) und die restlichen 9 Verbände je in einem Kanton.

Tabelle 3 enthält verbandsweise die Aufteilung der eingelieferten Milchmenge auf die 2 Hauptverwertungszweige Frischkonsum und technische Verarbeitung. Verglichen mit 1942/43 musste 1943/44 von der um 4,7% gesunkenen Einlieferungsmenge ein grösserer Teil dem Frischkonsum zugeführt werden (46,7 gegen 45,2%).

teries Réunies) chacune sur 2, et les 9 autres chacune sur 1 canton.

Le tableau n° 3 indique par fédérations les livraisons de lait des 2 principaux modes d'utilisation (consommation à l'état frais et transformation en produits laitiers). Comparativement à 1942/1943, il faut en 1943/44 détourner vers la consommation une proportion un peu plus forte (46,7 contre 45,2%) de la quantité totale du lait livré, qui a diminué de 4,7%.

Von organisierten Produzenten eingelieferte Milch und deren Verwertung nach Verbandsgebieten.
Livraison et utilisation du lait des producteurs des diverses fédérations.

3 Verbände Fédérations	Ein- gelieferte Milch Lait livré	Verwertung — Utilisation					Ein- gelieferte Milch Lait livré	Verwertung — Utilisation				
		in q — en gm.		in % — en %		in q — en gm.		in % — en %				
		Konsum- milch	Technisch ver- arbeitet	Kon- sum- milch	Tech. verar- beitet	Konsum- milch		Technisch ver- arbeitet	Konsum- milch	Tech. verar- beitet		
		Lait de consom- mation q	Lait travaillé q	Lait de cons. %	Lait tra- vaillé %	Lait de consom- mation q		Lait travaillé q	Lait de cons. %	Lait tra- vaillé %		
		1. V. 1942—30. IV. 1943					1. V. 1943—30. IV. 1944					
St. Gallen-App.	1 262 759	400 996	861 763	31,8	68,2	1 271 777	443 486	828 291	34,9	65,1		
Thurgau	1 202 102	219 558	982 544	18,3	81,7	1 115 267	287 651	827 616	25,8	74,2		
Nordostschweiz	2 436 054	1 770 141	665 913	72,7	27,3	2 272 403	1 704 288	568 115	75,0	25,0		
Aargau	742 051	421 864	320 187	56,9	43,0	666 280	402 711	263 569	60,4	39,6		
Zentralschweiz	1 872 730	384 402	1 488 328	20,5	79,5	1 744 977	375 273	1 369 704	21,5	78,5		
Obwalden	97 376	42 571	54 805	43,7	56,3	96 229	36 707	59 522	38,1	61,9		
Nidwalden	96 010	19 129	76 881	19,9	80,1	99 071	19 284	79 787	19,5	80,5		
Nordwestschweiz	1 087 719	990 993	96 726	91,1	8,9	968 922	866 642	102 280	90,5	9,5		
Bern	3 203 429	1 182 699	2 020 730	36,9	63,1	3 092 648	1 195 333	1 897 315	38,7	61,3		
		1. I. 1942—31. XII. 1942					1. I. 1943—31. XII. 1943					
Zone de la mont. Vaudoise-frib.	453 633	146 974	306 659	32,4	67,6	464 509	160 968	303 541	34,7	65,3		
Lait. agr., Laus.	860 499	204 447	656 052	23,8	76,2	846 092	197 622	648 470	23,4	76,6		
Léman	160 527	148 036	12 491	92,2	7,8	152 523	136 912	15 611	89,8	10,2		
Lait. Ré., Genève	147 973	115 444	32 529	78,0	22,0	150 782	111 917	38 865	74,2	25,8		
Tessin	209 025	191 638	17 387	90,9	9,1	181 226	167 659	13 567	92,5	7,5		
	93 805	92 629	1 176	98,7	1,3	150 933	149 924	1 009	99,3	0,7		
		1. XI. 1944—31. X. 1942					1. XI. 1942—31. X. 1943					
Valais	334 550	66 930	267 620	20,0	80,0	294 922	67 822	227 100	23,0	77,0		
Jura	345 769	129 057	216 712	37,3	62,7	321 763	107 293	214 470	33,3	66,7		
Neuchâtel	285 634	198 013	87 621	69,3	30,7	294 939	187 978	106 961	63,7	36,3		
Total	14 891 645	6 725 521	8 166 124	45,2	54,8	14 185 263	6 619 470	7 565 793	46,7	53,3		
Davon frz. Zonen Dont zones franches)	17 960	17 960	—	100,0	—	11 642	11 642	—	100,0	—		

Verband thurgauischer Käse- und Milchgenossenschaften, Weinfelden.

4 Jahre Années 1.V-30.IV	Kuhbestand Nombre de vaches Stück Têtes	Eingelieferte Milch Livraisons de lait		Verwertung der Milch Utilisation du lait		Aus der technisch verarbeiteten Milch hergestellte Erzeugnisse Produits fabriqués				
		Total q	je Kuh par vache kg	Konsum- milch ¹⁾ Lait de consom- mation ¹⁾ q	Technisch verarbeitet Lait travaillé q	Käse — Fromage				Tafel- u. Koch- butter Beurre (table et cuisine) q
						Emmen- taler Emmen- tal q	Tilsiter Tilsit q	Mager- käse From- maigre q	Zieger Sérac brut q	
1939/40	49 941	1 216 103	2 435	172 022	1 044 081	22 611	13 443	1 489	90	29 095
1940/41	46 307	1 305 095	2 818	191 647	1 113 448	26 031	12 199	2 343	224	29 974
1941/42	43 897	1 192 268	2 717	230 122	962 146	20 920	10 419	3 302	285	25 875
1942/43	44 734	1 202 102	2 687	219 558	982 544	21 405	12 666	8 519	1 898	26 279
1943/44	43 255	1 115 267	2 578	287 651	827 616	13 352	9 381	6 088	985	23 812
1944/45	45 662	1 182 362	2 589	247 525	934 837	22 319	12 713	7 303	1 320	23 403

¹⁾ Inbegriffen kleinere Mengen ausserorts ge-
lieferter Milch zu technischer Verarbeitung.

¹⁾ Y compris de petites quantités livrées au
dehors pour la fabrication.

Verband nordostschweizerischer Käse- und Milchgenossenschaften, Winterthur.
Verband zentralschweizerischer Milchverwertungsgenossenschaften, Luzern.
Verband aargauischer Käse- und Milchgenossenschaften, Brugg.

5 Jahre Années 1.V-30.IV	Kuhbestand Nombre de vaches Stück - Têtes	Eingelieferte Milch Livraisons de lait		Verwertung der Milch Utilisation du lait	
		Total q	je Kuh par vache kg	Konsummilch Lait de consommation q	Technisch verarbeitet Lait travaillé q
Verband nordostschweiz. Käse- und Milchgenossenschaften					
1939/40	142 918	2 805 253	1 963	1 514 203	1 291 050
1940/41	133 938	2 827 941	2 112	1 616 813	1 211 128
1941/42	126 407	2 508 713	1 985	1 769 725	738 988
1942/43	128 280	2 436 054	1 899	1 770 141	665 913
1943/44	127 232	2 272 403	1 786	1 704 288	568 115
1944/45	131 092	2 321 359	1 771	1 539 874	781 485
Verband zentralschweiz. Milchgenossenschaften					
1939/40	92 695	2 200 714	2 482	319 896	1 880 818
1940/41	86 424	2 132 506	2 468	351 592	1 780 914
1941/42	82 883	1 937 160	2 337	380 319	1 556 841
1942/43	82 498	1 872 730	2 270	384 402	1 488 328
1943/44	80 203	1 744 977	2 176	375 273	1 369 704
1944/45	79 268	1 725 917	2 171	310 352	1 415 195
Verband aarg. Käse- und Milchgenossenschaften					
1939/40	34 839	724 911	2 081	361 065	363 846
1940/41	33 665	765 489	2 277	378 147	387 342
1941/42	33 073	740 052	2 238	407 294	332 758
1942/43	34 020	742 051	2 188	421 864	320 187
1943/44	32 709	666 280	2 037	402 711	263 569

¹⁾ Inbegriffen ~~kleinere Mengen ausserorts gelieferter Milch zu technischer Verarbeitung.~~
Verband bernischer Käse- und Milchgenossenschaften, Bern.

6 Jahre Années 1.V-30.IV	Kuhbestand Nombre de vaches Stück - Têtes	Eingelieferte Milch Livraisons de lait		Verwertung der Milch Utilisation du lait				
		Total q	je Kuh par vache kg	Konsum- milch Lait de consom- mation q	Technisch verarbeitet Lait travaillé			
					Total q	zu Käse en fromage q	zentrifugiert centrifugé q	in Kondensmilch, Milchpulver en lait con- densé et en poudre, q
1939/40	.	3 483 358	.	919 079	2 564 279	1 700 373	698 090	165 816
1940/41	.	3 433 115	.	1 010 665	2 422 450	1 723 731	533 600	165 119
1941/42	147 669	3 212 215	2 175	1 150 798	2 061 417	1 527 352	389 107	144 958
1942/43	.	3 203 429	.	1 182 699	2 020 730	1 407 468	470 899	142 363
1943/44	.	3 092 648	.	1 195 333	1 897 315	1 246 915	508 366	142 034

1944/45 3 073 810

**Milchproduzentenverband Obwalden.
Milchproduzentenverband Nidwalden.
Verband nordwestschweizerischer Milch- und Käseereignossenschaften, Basel.
Milchverband St. Gallen-Appenzell.**

7 Jahre Années 1. V-30. IV	Kuhbestand Nombre de vaches Stück - Têtes	Eingelieferte Milch Livraisons de lait		Verwertung der Milch Utilisation du lait			
		Total q	je Kuh par vache kg	Konsummilch Lait de consommation q	Technisch verarbeitet Lait travaillé		
					Total q	zu Käse en fromage q	zentrifugiert centrifugé q
Milchproduzentenverband Obwalden							
1939/40	1) 6 185	115 923	.	2) 16 776	99 147	39 055	60 092
1940/41	1) 5 691	99 305	.	3) 23 446	75 859	32 247	43 612
1941/42	1) 5 354	85 538	.	4) 31 024	54 514	28 217	26 297
1942/43	1) 5 557	97 376	.	5) 42 571	54 805	29 306	25 499
1943/44	1) 5 718	96 229	.	6) 36 707	59 522	32 594	26 928
Milchproduzentenverband Nidwalden							
1939/40	4 230	120 241	2 842	9 400	110 841	27 045	83 796
1940/41	4 280	104 995	2 452	9 840	95 155	16 222	78 933
1941/42	4 222	97 848	2 318	10 518	87 330	14 840	72 490
1942/43	4 261	96 010	2 253	19 129	76 881	26 248	50 633
1943/44	4 137	99 071	2 394	19 284	79 787	23 810	55 977
Verband nordwestschweiz. Milch- und Käseereignossenschaften							
1939/40	60 768	1 206 689	1 986	950 161	256 528	76 402	180 126
1940/41	.	1 180 548	.	1 006 506	174 042	88 969	85 073
1941/42	54 008	1 138 037	2 107	1 028 838	109 199	75 505	33 694
1942/43	.	1 087 719	.	990 993	96 726	60 474	36 252
1943/44	.	968 922	.	866 642	102 280	75 298	26 982
1944/45	.	925 969	.	826 495	88 974	66 122	22 852
Milchverband St. Gallen-Appenzell							
1939/40	62 104	1 539 957	2 480	280 590	1 259 367	383 338	876 029
1940/41	61 259	1 523 763	2 487	323 525	1 200 238	435 724	764 514
1941/42	54 317	1 354 475	2 494	372 287	982 188	295 362	686 826
1942/43	51 868	1 262 759	2 435	400 996	861 763	299 292	562 471
1943/44	50 634	1 271 777	2 511	443 486	828 291	250 478	577 813
1) Ohne Viehbestand der Alpbetriebe.				1) Sans l'effectif du bétail des exploitations alpêtres.			
2) Inbegriffen 1091 q Vollmilch zur Fütterung.				2) Y compris 1091 qm. de lait entier p. l'affouragement.			
3) 2374 q				3) 2374 qm.			
4) 3862 q				4) 3862 qm.			
5) 15668 q				5) 15668 qm.			
6) 13000 q				6) 13000 qm.			

**Fédération des sociétés fribourgeoises de laiterie «Zone de la montagne», Bulle.
Fédération laitière vaudoise-fribourgeoise, Payerne.**

8 Années Jahre I.-III.	Nombre de vaches Kuh- bestand Têtes-Stück	Livraisons de lait Eingelieferte Milch		Utilisation du lait Verwertung der Milch				
		Total q	par vache je Kuh kg	Lait de consom- mation Konsum- milch q	Lait travaillé Technisch verarbeitet			
					Total q	en fromage zu Käse q	centrifugé zentrif- ugiert q	en lait con- densé et en poudre, etc. an Kondensmilch, Milchpulver etc. q
Fédération des sociétés fribourgeoises de laiterie «Zone de la montagne», Bulle								
1939	26 494	546 196	2 061	102 106	444 090	254 051	143 049	46 990
1940	27 740	565 584	2 039	118 731	446 853	291 451	111 670	43 732
1941	27 071	507 918	1 876	130 326	377 592	234 797	101 705	41 090
1942	24 656	453 633	1 840	146 974	306 659	207 148	66 465	33 046
1943	24 638	464 509	1 885	160 968	303 541	199 858	72 374	31 309
1944	23 966	437 457	1 825	147 873	289 581	161 923	94 721	32 937
Fédération laitière vaudoise-fribourgeoise								
1939	39 512	994 666	2 517	83 919	910 747	518 253	224 257	168 237
1940	42 743	937 466	2 238	103 616	833 850	486 185	191 123	156 542
1941	39 917	908 343	2 276	166 916	741 427	435 762	177 795	127 870
1942	39 917	860 499	2 156	204 447	656 052	398 915	142 731	114 406
1943	39 449	846 092	2 145	197 622	648 470	384 048	153 430	110 992
1944	37 601	780 866	2 077	186 034	594 832	302 197	181 324	111 311

Fédération laitière du Léman, Vevey. — Laiterie agricole, Lausanne.
Fédération laitière du Jura, Morges. — Fédération laitière neuchâtelaise, Corcelles.

9	Années Jahre	Nombre de vaches Kuhbestand Têtes-Stück	Livraisons de lait Eingelieferte Milch		Utilisation du lait Verwertung der Milch					
			Total q	par vache je Kuh kg	Lait de consommation Konsummilch q	Lait travaillé Technisch verarbeitet				
						Total q	en fromage zu Käse q	centrifugé zentrifugiert q	En autres produits laitiers (conservés, etc.) au mod. Milchprod. (Danermilch etc.) q	
Fédération laitière du Léman, Vevey										
1. V.—30. IV										
1939/40	1) ¹⁾ 13 534	229 182	16 697	102 899	126 283	4 593	79 559	13 377		
1. V.—31. XII 1940	1) ¹⁾ 13 628	141 358	.	71 694	69 664	18 854	49 698	1 112		
1. I.—31. III										
1941	1) ¹⁾ 13 745	168 510	.	109 000	59 510	10 788	46 468	2 254		
1942	1) ¹⁾ 13 854	147 973	.	115 444	32 529	13 343	18 383	803		
1943	1) ¹⁾ 13 994	150 782	.	111 917	38 865	19 977	16 262	2 626		
1944	1) ¹⁾ 14 011	145 179	.	103 223	41 956	22 602	13 718	5 636		
1. I.—31. III	8 107	130 475	1609	96 363	34 112	18 999	7 590	7 523		
Laiterie agricole, Lausanne										
1939	7 492	193 584	2 584	129 472	64 112	8 587	52 953	2 572		
1940	7 283	185 458	2 546	128 029	57 429	7 627	39 329	10 473		
1941	6 957	175 378	2 521	145 967	29 411	7 543	18 378	3 490		
1942	6 545	160 527	2 453	148 036	12 491	2 574	6 879	3 038		
1943	6 467	152 523	2 358	136 912	15 611	3 524	11 244	843		
1944	6 377	147 386	2 311	131 676	15 710	4 614	6 418	4 678		
Fédération laitière du Jura										
1. I.—31. I										
1939/40	18 405	405 492	2 203	101 073	304 419	193 621	108 532	2 266		
1940/41	17 108	379 531	2 218	112 811	266 720	179 659	83 538	3 523		
1941/42	16 276	345 769	2 124	129 057	216 712	145 732	67 436	3 544		
1942/43	15 477	321 763	2 079	107 293	214 470	147 562	61 420	5 488		
1. I.—31. III										
1944	15 070	294 832	1 956	113 933	180 899	116 336	63 249	1 314		
Fédération laitière neuchâtelaise										
1. II.—31. I										
1939/40	15 234	342 028	2 245	163 812	178 216	86 469	90 167	1 580		
1940/41	14 934	290 624	1 907	177 516	113 108	56 190	55 278	1 640		
1941/42	14 525	285 634	1 966	198 013	87 621	52 228	34 528	865		
1942/43	14 535	294 939	2 029	187 978	106 961	56 871	49 769	321		
1943/44	14 568	288 535	1 980	170 759	117 577	56 475	61 102	199		

1) Gealpte Kühe z. T. doppelt gezählt.

1) Parfois les vaches mises à l'alpage sont comptées à double.

Laiteries Réunies, Genève.

10	Nombre de vaches des sociétaires Kuhbestand der Genossenschafts- und Einzelmitglieder		Livraisons des sociétaires et isolés Milcheinlieferung der Genossenschafts- und Einzelmitglieder				Lait acheté à des sociétés Zugekaufte Milch von Milchgenossen- schaften		Total Lait disponible	Utilisation du lait Verwertung der Milch		
	Années Jahre	de Suisse aus der Schweiz Têtes Stück	des zones aus den Zonen Têtes Stück	de Suisse aus der Schweiz		des zones aus den Zonen	Total	de Suisse aus der Schweiz		des zones aus den Zonen	Verfügbare Milch	Lait de consommation Konsummilch	Lait travaillé Technisch verarbeitet
				q	par vache je Kuh kg				q					q
1. I.—31. III												
1939	12 968	1 482	277 993	2 144	40 804	318 797	69 948	33 679	422 424	231 646	190 778	
1940	12 275	1 548	255 698	2 083	27 398	283 096	62 815	30 725	376 636	249 562	127 074	
1941	11 640	1 423	230 235	1 978	27 295	257 530	74 729	17 982	350 241	293 952	56 289	
1942	10 433	1 114	191 065	1 831	17 960	209 025	110 260	15 641	334 926	304 362	30 564	
1943	10 904	1 039	169 584	1 555	11 642	181 226	137 017	10 385	328 628	302 197	26 431	
1944	10 393	954	173 635	1 671	8 149	181 784	128 191	5 514	304 815	275 184	29 631	

Fédération valaisanne des producteurs de lait. — Walliser Milchproduzentenverband.

11 Années Jahre 1. XI-31. X	Nombre de vaches ¹⁾ Kuh- bestand ¹⁾ Têtes Stück	Livraisons de lait Eingelieferte Milch		Utilisation du lait Verwertung der Milch		Produits fabriqués Hergestellte Produkte	
		Total q	par vache ¹⁾ je Kuh ¹⁾ kg	Lait de consommation Konsummilch q	Lait travaillé technisch verarbeitet q	Fromage Käse q	Beurre Butter q
1939/40	32 680	355 899	1 089	70 760	285 139	23 952	4 277
1940/41	32 820	375 048	1 143	58 588	316 460	26 899	4 747
1941/42	32 000	334 550	1 045	66 930	267 620	22 313	3 719
1942/43	32 000	294 922	922	67 822	227 100	18 343	3 515
1943/44	32 000	296 220	926	70 223	225 997	17 713	3 694

1) Schätzung des Verbandes.

1) Estimation de la Fédération.

Federazione ticinese produttori di latte, Bellinzona.

12 Anni Jahre 1. I-31. XII	Effettivo delle vacche Kuhbestand Capi Stück	Quantità di latte consegnato Eingelieferte Milch		Valorizzazione del latte Verwertung der Milch	
		Total q	per vacca je Kuh kg	Latte da consumo Konsummilch q	Latte centrifugato zentrifugiert q
1939	.	46 620	.	31 280	15 340
1940	.	52 813	.	43 076	9 737
1941	.	45 045	.	43 379	1 666
1942	.	93 805	.	92 629	1 176
1943	.	150 933	.	149 924	1 009
1944	.	164 065	.	161 389	2 676

In diesen Verbandszahlen sind die Milcheinlieferungen in die Alpensennereien nur insofern erfasst, als diese an die Schweiz. Käseunion ablieferungs-pflichtige Käsesorten produzieren, was in grösserem Umfange nur für die zentralschweizerischen Alpensennereien zutrifft (Sbrinzkäsefabrikation). Die in der letztjährigen Milchstatistik erstmals enthaltene Uebersicht über die Milchverwertung in den Sommerhalbjahren 1942 und 1943 konnte für Sommer 1944 durch Ziffern über die Milchverwertung auf den Alpen der Kantone Freiburg und Waadt erweitert werden. Der Kontrolle unterstanden in diesem Zeitraum 4523 Alpensennereien. Gegenüber dem Vorjahre haben sich die Produktionsverhältnisse wenig geändert. Zum Verkaufe gelangten von der gesamten Käse- und Butterproduktion (ohne Glarus) 15 %, bzw. 29 %.

Die auf dem eidg. Viehzählungsformular vom Jahre 1941 für kriegswirtschaftliche Zwecke gestellte Frage, ob

Dans ces chiffres des fédérations, les livraisons aux fromageries alpestres (chalets) ouvertes en été seulement ne sont comptées que pour autant que ces exploitations fabriquent des sortes de fromage obligatoirement livrables à l'Union suisse du commerce de fromage (U.S.F.), ce qui est particulièrement le cas en Suisse centrale où l'on fabrique le Sbrinz à râper. La vue d'ensemble de l'utilisation du lait durant les étés 1942 et 1943 (publiée pour la première fois dans la « Statistique laitière », de l'année dernière) est élargie dans la présente édition par les chiffres de l'été 1944 pour les régions alpestres des cantons de Fribourg et de Vaud. Le contrôle s'étend cet été-là à 4525 fromageries alpestres. Dans l'ensemble, on y relève à peu près les mêmes quantités de lait et de produits laitiers qu'en 1943. 15 % du fromage et 29 % du beurre produits (sans compter la production glaronaise) sont vendus.

Sur les formules du recensement fédéral du bétail de 1941 figurait dans un but d'économie de guerre la question:

der Bedarf des eigenen Haushaltes an Milch, Käse, Butter aus der eigenen Produktion gedeckt und deshalb nicht oder nur ausnahmsweise durch Zukäufe ergänzt werden müsse, beantworteten im schweizerischen Mittel 15% der Milchproduzenten mit Ja in bezug auf Käse und 23% in bezug auf Butter. In Tabelle 15 sind die Kantone mit den höchsten Selbstversorgerquoten aufgeführt.

Les besoins du ménage du producteur en lait, en fromage et en beurre de sa propre production sont-ils couverts ou doivent-ils l'être, exceptionnellement, par des achats supplémentaires? — En moyenne pour tout le pays, 15% des producteurs ont répondu qu'ils avaient suffisamment de fromage et 23% suffisamment de beurre. Le tableau n° 15 indique les cantons où la proportion des producteurs qui peuvent se ravitailler eux-mêmes est la plus forte.

Milchverwertung in den Alpennereien, Sommer 1943 und 1944.
Utilisation du lait dans les exploitations alpestres (chalets) en été 1943 et 1944.

13 Verband Fédération	Alpgebiet nach Kantonen Régions alpestres des divers cantons	Alp- sennerei- betriebe Exploi- tations alpestres (chalets)	Milchvieh- bestand Troupeau laitier		Ausge- wiesener Milch- eingang Lait coulé	Verwertungsarten Modes d'utilisation				
			Kühe Vaches	Ziegen Chèvres		Trink- milch zur Selbst- versor- gung Lait frais consomm. par les product.	Trink- milch- verkauf Vente de lait frais	Milch für Aufzucht Lait pour l'élevage	Milch für tech- nische Verar- beitun- g Lait travail	
										q
Sommer 1944 — Eté 1943										
St. G.-App. . .	App. A.-Rh.	31	369	.	1 573	8	1	361	1 203	
	App. I.-Rh.	189	1 552	.	6 584	844	80	619	5 041	
	St. G.: Toggenb., Rheintal.	435	5 168	.	30 440	2702	67	5 593	22 077	
Nordost . . .	St. G.: Amden, Gaster Oberland	144	.	.	.	.	.	.	.
	Glarus	125	.	.	.	.	.	.	.
	Graubünden	460	20 361	6 457	95 115	.	.	.	.
	Schwyz	267	.	.	.	.	.	.	.
Z'schweiz . .	Uri	200	3 925	.	24 730	.	.	1 360	21 566	
Tessin	Tessin	415	6 823	12 427	27 047	2210	243	1 492	23 101	
Bern	Berner Oberland . .	1346	18 321	.	113 837	8768	.	29 421	75 641	
Valais	Valais	1) 369	.	.	83 100	.	.	.	.
	Total	3983	.	.	.	.	.	.	.
Sommer 1944 — Eté 1944										
St. G.-App. . .	App. A.-Rh.	31	500	.	1 921	68	1	344	1 503	
	App. I.-Rh.	189	1 557	.	7 321	918	62	922	5 411	
	St. G.: Toggenb., Rheintal.	435	5 207	247	29 137	2643	80	5 814	20 600	
Nordost . . .	St. G.: Amden, Gaster, Oberland .	147	.	.	.	.	366	.	.
	Glarus	124	.	.	.	.	461	.	.
	Graubünden	450	18 979	5 358	88 431	.	8546	.	.	
	Schwyz	255	.	.	.	.	253	.	.
Z'schweiz . .	Uri	205	3 785	.	22 940	1671	179	1 240	19 888	
Tessin	Tessin	410	6 659	13 348	30 823	2109	148	1 506	27 066	
Bern	Berner Oberland . .	1379	18 911	1 533	118 490	6291	128	29 442	82 622	
Z. d. l. mont.	Fribourg: Gruyère .	67	1 018	88	7 893	626	80	2 040	5 144	
Léman	Vaud: Pays d'Enh. .	460	4 093	.	32 013	1683	1299	6 456	22 577	
Valais	Valais	2) 371	25 865	.	90 257	4714	1938	9 240	74 366	
	Total	4523	.	.	.	.	.	.	.
1) Ohne 371 Privatalpbetriebe										
2) „ 274 „ mit einer Milcheinlieferung von zirka 9240 q.										
1) Sans 371 alpages privés.										
2) Sans 274 alpages privés avec une livraison d'environ 9240 qm. de lait.										

Milchverwertung in den Alpennerieen, Sommer 1943 und 1944.
Utilisation du lait dans les exploitations alpestres (chalets) en été 1943 et 1944.

14	Verband Fédération	Alpgebiet nach Kantonen Régions alpestres des divers cantons	Butterproduktion Production du beurre			Käseproduktion Production de fromage							Roh- zieger Sérac brut
			zur Selbst- ver- sorgung Pour le ravital- lement des produc- teurs	zum Ver- kauf Pour la vente	Total	zur Selbst- ver- sorgung Pour le ravital- lement des produc- teurs	zum Ver- kauf Pour la vente	Total	davon — dont				
									voll- fett tout gras	½-¾ fett ½-¾ gras	mager ½ fett maigre à ¼ gras	Spe- zial- Käse Spé- cialités froma- gères	
Sommer 1943 — Eté 1943													
St. Gallen-App.	App. A.-Rh.	9	41	50	3	62	65	0	7	58	—	—	
	App. I.-Rh.	58	88	146	77	76	153	—	—	153	—	—	
	St. G.: Toggenburg, Rheintal	427	260	687	1153	48	1201	0	11	572	618	—	
Nordost . . .	St. G.: Amden, Gaster Oberland	364	298	662	980	125	1105	0	991	114	—	323	
	Glarus		642	1642		964	1964	921	24	19	—	1372	
	Graubünden	1997	339	2336	5283	226	5509	.	.	.	—	—	
	Schwyz	82	97	179	248	114	362	91	165	106	—	—	
Zentralschw. .	Uri	120	355	475	895	695	1590	.	.	.	—	—	
Tessin	Tessin	106	66	172	1612	491	2103	1348	371	273	111	—	
Bern	Berner Oberland	.	.	71	5930	375	6305	2927	2907	471	—	—	
Valais	Valais	.	.	587	.	6912	3490	1864	1558	—	—	—	
	Total	.	.	.	.	26269	.	.	.	.	729	1695
Sommer 1944 — Eté 1944													
St. Gallen-App.	App. A.-Rh.	5	41	46	3	61	64	1	1	62	—	—	
	App. I.-Rh.	65	107	172	116	98	214	—	—	214	—	—	
	St. G.: Toggenburg, Rheintal	404	253	657	1069	39	1108	—	14	517	577	—	
Nordost . . .	St. G.: Amden, Gaster Oberland	397	275	672	964	88	1052	—	813	239	—	308	
	Glarus		576	1576		888	1888	862	19	7	—	1289	
	Graubünden	1987	295	2282	5090	202	5292	.	.	.	—	—	
	Schwyz	60	73	133	164	100	264	81	183	.	—	—	
Zentralschw. .	Uri	150	260	410	890	610	1500	.	.	.	—	—	
Tessin	Tessin	131	55	186	1736	524	2260	1414	444	291	111	—	
Bern	Berner Oberland	594	120	714	6096	451	6547	2632	3434	481	—	—	
Z. d. l. mont. .	Fribourg: Gruyère	3	21	24	184	184	368	176	26	3	163	—	
Léman	Vaud: Pays d'Enh.	144	69	213	1257	581	1838	900	737	201	—	—	
Valais	Valais	369	175	544	5625	1104	6729	8736	1660	1333	—	—	
	Total	.	2320	6629	.	4930	28124	.	.	.	851	1597	

1) Ohne Selbstversorgungsmenge.

1) Sans la quantité absorbée par l'«autoravitaillement» des producteurs.

Die Selbstversorgung mit Butter ist in allen Kantonen, ausgenommen im Wallis, häufiger als diejenige mit Käse, wobei das Berggebiet weitaus die höchsten Selbstversorgerquoten aufweist.

L'«autoravitaillement» en beurre est plus fréquent que celui en fromage dans tous les cantons, sauf au Valais. Il accuse aussi les plus fortes rations dans les régions montagneuses.

Selbstversorgung mit Käse und Butter 1941.
«Autoravitaillement» des producteurs, en beurre 1941.

15 Kantone Cantons	Milchproduzenten <i>Producteurs de lait</i>			Von den Milchproduzenten sind normalerweise und zur Hauptsache Selbstversorger mit <i>% de tous les producteurs qui se ravitaillent eux-mêmes normalement et en grande partie avec</i>			
	Rindviehbesitzer <i>Propriétaires de bétail bovin</i>	Ziegenbesitzer ohne Rindvieh <i>Propriétaires de chèvres sans bétail bovin</i>	Total.	Käse <i>Fromage</i>		Butter <i>Beurre</i>	
				Zahl <i>Nombre</i>	in % sämtl. Milchproduzenten <i>en % de tous les producteurs de lait</i>	Zahl <i>Nombre</i>	in % sämtl. Milchproduzenten <i>en % de tous les producteurs de lait</i>
Bern	37 637	2 846	40 483	4 778	11,8	6 100	15,1
Uri	1 377	99	1 476	530	35,9	679	46,0
Obwalden	1 342	98	1 440	392	27,2	394	27,4
Glarus	1 199	283	1 482	140	9,4	750	50,6
Appenzell A.-Rh.	2 708	107	2 815	46	1,6	900	32,0
Appenzell I.-Rh.	1 284	38	1 322	75	5,7	587	44,4
St. Gallen	13 169	850	14 019	1 537	11,0	2 828	20,2
Graubünden	10 659	1 960	12 619	7 055	55,9	7 032	55,7
Tessin	9 815	1 937	11 752	3 693	31,4	5 309	45,2
Valais	16 843	1 821	18 664	9 866	52,9	8 757	46,9
Uebrige — Autres	89 212	7 194	96 406	1 515	1,6	13 232	13,7
Schweiz — Suisse	185 245	17 233	202 478	29 627	14,6	46 568	23,0

b) Konsummilch.

Im Gegensatz zur Versorgungslage in den meisten übrigen Ländern konnte in der Schweiz auch 1944 die Abgabe von Vollmilch nicht nur an Kinder, sondern auch an Erwachsene beibehalten werden. Wie aus der neuen Tabelle 16 hervorgeht, sind noch 6,1 Mill. q dem Frischkonsum zugeführt worden. Die als Folge der geringen Milcheinlieferung im Frühjahr 1944 notwendig gewordene Herabsetzung der Rationen brachte eine monatliche Einsparung von bis zu 100 000 q gegenüber dem Vorjahr. Im Vergleich zur Vorkriegszeit dürfte heute der Milchverbrauch in den Klein- und Mittelstädten etwas niedriger, in den Grossstädten dagegen eher noch höher sein. Die Abgabe von Magermilch für Trinkzwecke ist verglichen mit dem Vollmilchkonsum unbedeutend, doch ist gegenüber 1943 eine erhebliche Steigerung festzustellen. Nahezu unverändert blieb der Verkauf von Yoghurt, der im übrigen starken Saisoneinflüssen unterliegt.

Die Belieferung der Mangelgebiete mit Aushilfsmilch aus andern Verbandszonen erreichte 1944 mit 486 000 q den bisherigen Höhepunkt. Wie in den vor-

b) Lait de consommation.

Contrairement aux autres pays, la Suisse est en mesure, en 1944 également, de donner du lait entier non seulement aux enfants, mais aussi aux adultes. Comme cela ressort du nouveau tableau n° 16, 6,1 millions de qm. de lait frais sont ainsi affectés à la consommation. La diminution de la ration nécessaire par la baisse des livraisons au printemps permet d'économiser jusqu'à 100 000 qm. de lait par mois. La consommation du lait doit être un peu plus faible aujourd'hui qu'avant la guerre dans les villes petites et moyennes, par contre un peu plus forte dans les grandes. La vente du lait écrémé pour la consommation est minime, comparée à celle du lait entier; elle augmente toutefois notablement en 1944. La vente du Yoghourt reste à peu près stationnaire; elle est du reste saisonnière.

Le ravitaillement des régions à production déficitaire en lait de secours provenant du rayon d'autres fédérations (lait de «renfort») atteint son maximum

angehenden zwei Jahren wies der Monat Dezember den grössten Fernmilchumsatz auf. Hauptbezüger waren in den kritischen Monaten Januar bis April, November und Dezember die Kantone Tessin, Genf und Wallis. Im Winter 1943/44 kam die Fernmilch grösstenteils aus dem Gebiet der Verbände Bern, Thurgau und Zentralschweiz, im Sommer 1944 aus den Genossenschaften der Verbände Bern und Zentralschweiz.

en 1944 (486 000 qm.). Comme les deux années précédentes, le mouvement des laits de renfort est le plus élevé en décembre. Pendant les mois critiques de janvier à avril et de novembre et décembre, ce sont principalement les cantons du Tessin, de Genève et du Valais qui requièrent du lait de «renfort». En hiver 1943/44, ce lait est fourni en grande partie par les Fédérations thurgovienne, bernoise et lucernoise, en été 1944 par ces deux dernières.

Verkauf von Konsummilch (Vollmilch und Magermilch) und Yoghurt seit Beginn der Rationierung (1. November 1942).

Vente de lait de consommation (entier et écrémé) et de Yoghourt depuis le début du rationnement (1^{er} novembre 1942.)

16 Jahre Monate Années Mois	Vollmilch — Lait entier				Magermilch Lait écrémé	Yoghurt	
	Verkauf durch Genossenschaften Vendu par les sociétés	Verkauf durch Selbstaussesser Vendu par les producteurs détaillants		Total		q	In Vollmilch um- gerechnet ¹⁾ En termes de lait entier ¹⁾
		organi- sierte fédérés	unorgani- sierte non- fédérés					q	q
1942							
November	477 420	16 392	12 246	506 058	1 441	361	413
Dezember	488 018	25 114	14 726	527 858	1 815	401	459
1943							
Januar	488 680	21 055	13 085	522 820	2 045	376	430
Februar	466 189	19 938	11 597	497 724	2 149	392	448
März	517 234	20 435	13 433	551 102	2 412	500	572
April	516 372	21 124	13 596	551 092	2 340	623	713
Mai	549 708	22 208	13 513	585 429	2 266	1 524	1 744
Juni	558 586	20 822	13 318	592 726	2 187	2 361	2 701
Juli	551 483	21 554	13 965	587 002	1 908	2 328	2 664
August	523 047	19 522	13 167	555 736	1 742	1 913	2 188
September	504 171	18 079	11 483	533 733	1 796	979	1 120
Oktober	512 353	17 174	15 436	544 963	2 105	663	758
November	505 194	16 235	11 656	533 085	2 034	554	634
Dezember	522 045	16 689	12 022	550 756	1 684	545	623
Total	6 215 062	234 835	156 271	6 606 168	24 668	12 758	14 595
1944							
Januar	519 092	17 261	12 212	548 565	1 980	517	591
Februar	498 804	16 322	12 694	527 820	2 278	561	642
März	523 651	16 847	12 411	552 909	2 623	615	704
April	479 009	15 895	11 776	506 680	3 060	621	710
Mai	472 743	15 906	11 886	500 535	5 014	962	1 101
Juni	467 003	15 637	11 522	494 162	7 021	1 538	1 759
Juli	458 536	15 027	13 212	486 775	7 755	1 675	1 916
August	461 038	10 753	11 877	483 668	7 381	2 007	2 296
September	468 636	10 202	11 338	490 176	6 585	942	1 078
Oktober	485 298	11 636	11 765	508 699	6 796	625	715
November	480 428	10 319	10 495	501 242	5 920	567	649
Dezember	493 981	11 277	10 410	515 668	4 091	551	628
Total	5 808 219	167 082	141 598	6 116 899	60 504	11 181	12 789

¹⁾ 1 q Yoghurt = 1,14 q Vollmilch.

¹⁾ 1 qm. de Yoghourt = 1,14 qm. de lait entier.

Fernmilchliefierungen seit 1. November 1941.

Livraisons de lait de «renfort» depuis le 1^{er} novembre 1941.

17 Jahre Années	Jan. q	Febr. q	März q	April q	Mai q	Juni q	Juli q	Aug. q	Sept. q	Okt. q	Nov. q	Dez. q	Tot q
1941											26 511	27 681	
1942	22 449	19 488	22 789	22 475	41 166	13 227	17 019	19 520	22 922	27 311	33 913	41 256	273 000
1943	28 859	21 680	25 053	28 166	17 676	24 909	24 734	25 573	28 223	33 611	55 046	73 047	386 000
1944	62 750	53 553	58 556	48 042	19 655	19 967	22 257	22 857	27 639	32 030	55 932	65 850	489 000
1945	55 687	48 561	48 481	34 577									

Fernmilchverkehr zwischen den Verbänden, halbjährliche Lieferungen, bzw. Bezüge in q.

Mouvement des laits de «renfort» entre les fédérations, livraisons et réceptions semestrielles en qm.

18 Fernmilch Liefernde Verbände Fédérations expéditrices	Fernmilch beziehende Verbände — Fédérations expéditrices									
	Nord- ost- schweiz q	Nord- west- schweiz q	Zone de la mon- tagne q	Union laitière vau- doise q	Léman q	Neu- châtel q	Genève q	Valais q	Tessin q	Total q
Winter 1943/44 — Hiver 1943/44										
St. Gallen-Appenzell . . .	25 952	4 588	—	—	—	—	1 450	—	—	31 990
Thurgau	57 168	35 523	—	—	—	—	—	—	—	92 691
Nordostschweiz	—	—	—	—	—	—	—	—	3 019	3 019
Aargau	57	12 631	—	—	—	—	—	—	—	12 688
Zentralschweiz	151	5 241	—	—	—	—	—	—	59 498	64 890
Nordwestschweiz	—	—	—	—	—	—	546	—	—	546
Bern	—	12 892	3 748	—	—	2 397	44 148	19 648	29	82 862
Zone de la montagne	—	—	—	—	9 408	—	884	—	—	10 292
Vaudoise-fribourgeoise	—	—	1 512	21 147	1 919	630	17 152	—	—	42 360
Jura	—	—	—	5 726	—	183	3 401	—	—	9 310
Léman	—	—	—	—	—	—	—	346	—	346
Total	83 328	70 875	5 260	26 873	11 327	3 210	67 581	19 994	62 546	350 994
Sommer 1944 — Eté 1944										
St. Gallen-Appenzell . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Thurgau	—	59	—	—	—	—	—	—	—	59
Nordostschweiz	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Aargau	—	282	—	—	—	—	—	—	—	282
Zentralschweiz	—	31	—	—	—	—	—	—	—	63 193
Nordwestschweiz	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 025
Bern	—	304	—	—	—	75	10 416	27 208	—	38 003
Zone de la montagne	—	—	—	—	8 163	—	638	—	—	8 801
Vaudoise-fribourgeoise	—	44	—	3 524	140	181	18 672	—	—	22 561
Jura	—	—	—	892	—	29	2 209	—	—	3 130
Laiterie agricole, Lau- sanne	—	—	—	—	41	—	1 548	—	—	1 589
Léman	—	—	—	—	—	—	—	248	—	248
Total	—	720	—	4 416	8 344	285	39 523	27 456	63 661	144 405

c) Käseproduktion.

Nach den monatlichen Milchverwertungsrapporten der Käseereignissen an den Zentralverband ergibt sich pro 1944 ohne die Kantone Tessin und Wallis und die bereits erwähnten Alpennereien eine gesamte Käseproduktion von 383 000 q gegenüber 405 000 q im Jahre 1943 (—5,4%), wobei 77% auf Halb- bis Vollfettkäse entfielen (1943 = 81%).

Ausserordentlich klein war in den Monaten Januar bis April die Emmentalerproduktion. Sie konnte jedoch im 2. Halbjahr, als die vorgesehenen Buttervorräte geüffnet waren, gefördert werden, so dass mit 173 000 q die Vorjahresmenge nahezu erreicht wurde. Dass im milcharmen Frühjahr 1944 in der auf Aushilfsmilch angewiesenen Westschweiz die Produktion von Greyerzer in relativ grossem Umfang aufrechterhalten wurde, ist hauptsächlich den ungünstigen Transportverhältnissen für Konsummilch und der weiten Verbreitung der Käseerei-Schweinehaltung im Greyerzer Käseereignis zuzuschreiben. Bei den übrigen Käsesorten fällt auf, dass während des Krieges die Sbrinzkäseerei, die ein hervorragend lagerfähiges Produkt herstellt, und die Weichkäseerei, für die die grosse Konkurrenz der ausländischen Weichkäsesorten wegfiel, ihr Produktionsvolumen innerhalb der Fettkäseerei anteilmässig erhöhen konnten.

Für die Bewirtschaftung von Käsesorten, die nicht der Käseunion zur Ablieferung und Kontrolle unterstehen, entstand seit 1940 unter Mitwirkung des Zentralverbandes eine Reihe von Verwertungsorganisationen, wie die Geschäftsstelle für Appenzellerkäse (Milchverband St. Gallen), für Saanenkäse (Milchverband Bern), Bündnerkäse, Glarnerkäse, Schwyzerkäse (Nordostschweiz. Milchverband), Urnerkäse (Milchverband Luzern), ferner die Tessiner und Walliser Käsezentralen. In erster Linie zur Ueberwachung und Verteilung der Produktion gegründet, gingen diese rechtlich z. T. selbständigen

c) Production fromagère.

D'après les rapports mensuels sur l'utilisation du lait que les sociétés de fromagerie envoient à l'Union centrale, la production fromagère suisse (non comprise celle du Tessin, du Valais, et des fromageries alpestres déjà mentionnées) atteint 383 000 qm. contre 405 000 qm. en 1943 (—5,4%), dont 77% de fromages $\frac{1}{2}$ à tout gras, contre 81% en 1943.

La production d'Emmental est extraordinairement faible de janvier à avril. Toutefois, elle peut être forcée durant le 2^e semestre lorsque les stocks de beurre sont accumulés, de sorte qu'elle atteint finalement 173 000 qm., soit presque le niveau de celle de l'année 1943. La production du Gruyère en Suisse romande peut être maintenue dans une mesure relativement forte au printemps 1944, bien que la production laitière soit faible et la demande de lait de secours considérable. Cela est dû principalement aux difficultés de transport de nombreux laits pour la consommation et à la forte extension de l'engraissement du porc dans le rayon de fabrication du Gruyère. Soit dit encore que pendant la guerre, la fabrication du Sbrinz à râper (qui donne un produit de longue conservation par excellence) et celle du fromage à pâte molle (qui ne se heurte plus à la concurrence de l'étranger) augmentent proportionnellement dans le cadre de la fabrication du fromage gras.

Plusieurs organisations sont créées avec la collaboration de l'Union centrale des producteurs de lait pour assurer la direction de la production de diverses sortes de fromage et leur mise en valeur rationnelle. Citons notamment les Centrales d'achat du fromage d'Appenzell (Fédération laitière St-Galloise), de Gessenay (Fédération laitière bernoise), des Grisons, de Glaris, de Schwyz (Fédération laitière zurichoise), d'Uri (Fédération laitière lucernoise), du Valais (Fédération valaisanne des producteurs de lait) et du Tessin (Fédération tessinoise des producteurs de lait). Créées en premier lieu pour contrôler et répartir

Die schweizerische Käseproduktion nach Sorten und Monaten 1940—1944.
L a production fromagère suisse par sortes et par mois, en 1940—1944.

19	Jahre Monate	Emmentaler	Greizerzer, Spalenschnitt, Berg- und Rundkäse, ¾ bis vollfett	Sbrinz- reibkäse	Tilsiter, vollfett	Appen- zeller, vollfett	½ fette Käse jeder Art	Mager- käse, ¼ fette Käse jeder Art	Weich- käse, halb- weiche Spezial- käse	Gesamte Käse- produk- tion	Prozentverteil. en %		
											Ges. Käse- produk- tion	Ges. Käsepr. ohne Mager- u. ¼f. Käse	
	Années Mois	Emmental	Gruyère, Spalen p. l. cout., montagne, ¾ à tout gras	Sbrinz à râper	Tilsit, tout gras	Appenzell tout gras	½ gras de toute sorte	¼ gras de toute sorte	Fromage à pâte molle et spécialités semi- dures	Pro- duction fromagère totale	Produ- ction froma- gère totale	%	Prod. from. tot. sans les froma- ges ¼ gras %
	Jahr - Année	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	%	%
1940		298 063	89 525	13 646	42 353	2 009	8 180	21 656	10 468	485 900			
1941		226 876	76 529	8 769	28 592	2 476	12 969	34 218	11 179	401 608			
1942		195 648	66 060	8 323	22 833	2 366	18 922	78 665	9 153	401 970			
1943		179 838	72 369	10 092	29 082	3 232	19 842	78 215	12 068	404 738			
1944		173 398	55 703	7 948	23 889	2 207	19 691	89 219	11 052	383 107			
1943													
Januar		3 605	3 326	215	1 935	211	1 900	7 647	830	19 669	4,9	3,7	
Februar		3 930	3 591	217	1 991	273	1 988	6 380	763	19 097	4,7	3,9	
März		5 589	4 413	359	2 568	346	2 040	6 278	901	22 494	5,5	5,0	
April		8 938	5 154	657	2 923	356	2 201	7 168	975	28 372	7,0	6,5	
Mai		27 238	10 284	1 554	3 915	445	1 945	5 849	1 024	52 254	12,9	14,2	
Juni		31 176	10 944	1 566	3 256	387	1 534	3 568	924	53 355	13,2	15,2	
Juli		33 555	11 430	1 613	3 630	338	1 439	3 498	1 065	56 568	14,0	16,3	
August		31 333	10 101	1 321	3 477	355	1 461	3 861	1 089	52 998	13,1	15,0	
Sept.		21 246	7 307	1 193	2 672	257	1 886	7 407	1 151	43 119	10,7	10,9	
Oktober		10 328	4 027	881	2 004	163	1 462	12 749	1 383	32 997	8,2	6,2	
Nov.		2 787	1 074	364	555	69	1 245	8 906	975	15 975	3,9	2,2	
Dez.		113	718	152	156	68	741	4 904	988	7 840	1,9	0,9	
Total		179 838	72 369	10 092	29 082	3 232	19 842	78 215	12 068	404 738	100,0	100,0	
1944													
Januar		235	1 360	119	194	83	1 157	5 750	913	9 811	2,6	1,4	
Februar		126	1 178	83	231	79	1 512	6 188	664	10 061	2,6	1,3	
März		156	873	3	236	84	2 027	7 467	482	11 328	3,0	1,3	
April		704	1 572	57	807	118	2 299	10 865	804	17 226	4,5	2,2	
Mai		16 526	6 293	977	2 947	283	3 399	16 401	1 046	47 872	12,5	10,7	
Juni		28 928	9 402	1 410	2 804	303	1 987	8 774	881	54 489	14,2	15,6	
Juli		33 358	9 908	1 417	3 262	278	1 588	6 965	912	57 688	15,1	17,2	
August		33 298	9 139	1 284	3 386	273	1 448	4 936	804	54 568	14,2	16,9	
Sept.		28 314	7 240	1 115	3 388	251	1 344	5 303	1 056	48 011	12,5	14,5	
Oktober		21 735	5 157	933	3 446	240	1 380	7 246	1 409	41 546	10,8	11,7	
Nov.		7 290	2 105	352	1 927	108	871	5 330	996	18 979	5,0	4,6	
Dez.		2 728	1 476	198	1 261	107	679	3 994	1 085	11 528	3,0	2,6	
Total		173 398	55 703	7 948	23 889	2 207	19 691	89 219	11 052	383 107	=100,0	100,0	

Zentralstellen mehr und mehr auch zur Förderung der Qualitätsproduktion über.

Emmentaler-, Greizerzer-, Berg-, Spalenschnitt- und Sbrinzkäse, überhaupt alle fetten und ¾ fetten, seit dem 1. November 1941 auch ½ fetten Rundkäse, die nach einem für die genannten Sorten gebräuchlichen Verfahren hergestellt werden, sind an die Käseunion ablieferungspflichtig. Diese kontrolliert seit 1. November 1940 auch die Produktion

la production, ces offices centraux s'occupent toujours plus à en encourager la qualité.

Les fromages d'Emmental, de Gruyère, de montagne, de Spalen pour le couteau et de Sbrinz à râper, soit tous les fromages gras et ¾ gras et, depuis le 1^{er} novembre 1941, les ½ gras à pâte dure, tous fabriqués selon les procédés usuels, sont obligatoirement livrables à l'U.S.F. qui contrôle aussi la production du Tilsit et du fromage maigre, depuis

Käseproduktion nach Sorten und Verbandsgebieten.
La production des diverses sortes de fromage suisse, par rayons de fédérations.

20 Verbände Fédérations	Emmentaler	Greizer, Spalenschnitt, Berg- und Rundkäse, ¼ bis vollfett	Sbrinz-reibkäse	Tilsiter, vollfett	Appenzeller vollfett	½ fette Käse jeder Art	Magerkäse, ½ fette Käse jeder Art	Weichkäse, halbweiche Spezialkäse	Käseproduktion Total
	Emmentaler	Gruyère, Spalten p. l. coult., montagne, ¾ à tout gras	Sbrinz à râper	Tilsit, tout gras	Appenzell tout gras	½ gras de toute sorte	Maigres et ¼ gras de toute sorte	Fromage à pâte molle et spécialités semi-dures	
	q	q	q	q	q	q	q	q	q
Winterhalbjahr 1943/44 — Semestre d'hiver 1943/44									
St. Gallen-App.	582	4	—	1 172	435	156	4 210	134	6 693
Thurgau	220	3	—	522	66	222	2 880	407	4 320
Nordostschweiz	43	29	6	218	—	116	2 532	918	3 862
Aargau	46	9	27	90	—	21	1 423	3	1 619
Zentralschweiz	1 010	5	681	52	—	169	10 188	475	12 580
Obwalden	—	12	24	—	—	101	643	—	780
Nidwalden	—	10	51	—	—	294	625	—	980
Nordwestschweiz	164	24	—	47	—	3	386	88	712
Bern	2 058	291	—	74	—	1 450	16 327	396	20 596
Zone de la mont. (Frib.)	—	1 712	—	—	—	765	2 216	256	4 949
Vaud-Fribourg	1	2 243	—	4	—	3 126	1 944	789	8 107
Jura	—	847	—	—	—	1 935	600	756	4 138
Lausanne	—	44	—	—	—	—	—	52	96
Léman	—	24	—	—	—	342	8	164	538
Neuchâtel	—	1 518	—	—	—	280	98	—	1 896
Genève	—	—	—	—	—	—	1	385	386
Valais	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tessin	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1943/44 Total	4 124	6 775	789	2 179	501	8 980	44 081	4 823	72 252
1942/43 „	30 703	20 151	1 995	11 681	1 395	11 354	44 925	5 519	127 723
1941/42 „	37 182	19 053	1 410	8 893	711	9 384	30 843	4 079	111 555
Sommerhalbjahr 1944 — Semestre d'été 1944									
St. Gallen-App.	8 018	78	—	7 798	1 260	273	6 198	154	23 779
Thurgau	14 063	510	—	6 587	370	1 058	3 288	359	26 235
Nordostschweiz	5 336	1 037	1 336	3 931	—	1 403	5 979	1 434	20 456
Aargau	5 493	101	396	544	—	226	2 264	1	9 025
Zentralschweiz	38 403	1 072	4 215	143	—	545	10 396	845	55 619
Obwalden	—	704	639	—	—	438	771	—	2 552
Nidwalden	—	293	551	1	—	744	623	—	2 212
Nordwestschweiz	4 351	946	—	79	—	35	988	209	6 608
Bern	85 893	5 822	—	151	—	1 731	14 214	575	108 386
Zone de la mont. (Frib.)	—	9 856	—	—	—	1 012	2 336	435	13 639
Vaud-Fribourg	536	17 039	—	—	—	1 760	1 895	792	22 022
Jura	—	5 733	—	—	—	1 418	516	570	8 237
Lausanne	—	233	—	—	—	—	—	110	343
Léman	—	493	—	—	—	148	8	210	859
Neuchâtel	69	2 859	—	—	—	350	147	1	3 426
Genève	—	363	—	—	—	6	4	417	790
Valais	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tessin	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1944 Total	162 162	47 139	7 137	19 234	1 630	11 147	49 627	6 112	304 188
1943 „	154 878	54 093	8 129	18 953	1 946	9 727	36 932	6 636	291 294
1942 „	164 093	47 235	6 797	14 215	1 632	8 865	39 743	4 796	287 376

von Tilsiter- und Magerkäse. Ihre zahlenmässigen Feststellungen über die angekauften oder nur kontrollierten Käsemengen fassen wir in den folgenden Tabellen zusammen.

le 1^{er} novembre 1940. Les tableaux qui suivent renseignent sur les quantités de fromage ainsi prises en charge ou seulement contrôlées par l'U.S.F.

**Ablieferungspflichtige (mit Preisgarantie hergestellte) Hartkäsemenge
(Emmentaler-, Greyerzer-, Spalenschnitt-, Berg- und Sbrinz-Reibkäse).
Production fromagère obligatoirement livrable (Emmental, Gruyère, montagne, Spalen et Sbrinz).**

21 Fabrikationsperioden Sommerhalbjahr 1. Mai bis 31. Oktober Winterhalbjahr 1. Nov. bis 30. April	Durch die Schweiz. Käseunion (S. K.) übernommen <i>Pesés et achetés par l'U. S. F.</i>				Durch die S. K. dem Hersteller überlassen <i>Abandonnés au fromager par l'U. S. F.</i>		Total ab- lieferungs- pflichtige Käsemenge <i>Production totale obli- gatoirement livrable</i>	Périodes de fabrication <i>Semestre d'été 1er mai au 31 octob. Semestre d'hiver 1er nov. au 30 avril</i>
	Ia	IIa	IIIa	Total	Ortsreserve <i>Réserves locales</i>	Zur freien Verwertung <i>Pour libre disposition</i>		
	q	q	q	q	q	q	q	
So. und Wi. 1939/40	303 125	37 108	—	340 233	40 757	4797	385 787	Été et hiv. 1939/40
» 1940/41	326 779	17 771	10 ¹⁾	344 560	42 991	2970	390 521	» 1940/41
» 1941/42	266 755	6 902	70	273 727	40 849	—	314 576	» 1941/42
» 1942/43	239 534	7 264	28	246 826	39 808	—	286 634	» 1942/43
» 1943/44	195 881	5 529	87	201 497	38 760	—	240 257	» 1943/44
Sommer 1941	210 371	4 587	38	214 996	35 019	—	250 015	Été 1941
Winter 1941/42	56 384	2 315	32	58 731	5 830	—	64 561	Hiver 1941/42
Sommer 1942	186 791	5 258	26	192 075	32 326	—	224 401	Été 1942
Winter 1942/43	52 743	2 006	2	54 751	7 482	—	62 233	Hiver 1942/43
Sommer 1943	182 772	4 998	87	187 857	34 646	—	222 503	Été 1943
Winter 1943/44	13 109	531	—	13 640	4 114	—	17 754	Hiver 1943/44
Sommer 1944	185 145	6 271	118	191 534	33 184	—	224 718	Été 1944

1) Seit 1. November 1940 werden auch Tertiärkäse von der SK. übernommen
1) Depuis le 1^{er} novembre 1940, les fromages de III^e choix sont aussi pris en charge.

Wird die Ortsreserve der 2. Qualität zugerechnet und die früher den Herstellern zur freien Verwertung überlassenen Mengen der 3. Qualität, so ergibt sich folgendes Bild über den Qualitätsausfall der kontrollierten Hartkäseproduktion:

Si l'on ajoute les réserves locales au fromage de 2^e qualité et à celui de 3^e choix qui était autrefois laissé au fabricant à libre disposition, la production de fromages à pâte dure contrôlés par l'U.S.F. se répartit comme suit, selon la qualité:

**Qualität der ablieferungspflichtigen Hartkäsemenge.
Qualité du fromage à pâte dure obligatoirement livrable.**

22 Jahre Années I. V-31. IV	Mengen in q — Quantités en qm.				Prozentverteilung — Répartition en %			
	Ia	IIa ¹⁾	IIIa ²⁾	Total	Ia	IIa ¹⁾	IIIa ²⁾	Total
1935/36	227 514	95 282	3 571	326 367	69,7	29,2	1,1	100
1936/37	283 796	84 437	4 884	373 117	76,1	22,6	1,3	100
1937/38	304 283	96 804	3 186	404 273	75,3	23,9	0,8	100
1938/39	293 055	106 857	3 317	403 229	72,7	26,5	0,8	100
1939/40	303 125	77 865	4 797	385 787	78,6	20,2	1,2	100
1940/41	326 779	60 762	2 980	390 521	83,7	15,5	0,8	100
1941/42	266 755	47 821	—	314 576	84,8	—	15,2	100
1942/43	239 534	47 100	—	286 634	83,6	—	16,4	100
1943/44	195 881	44 376	—	240 257	81,5	—	18,5	100

1) Inbegriffen den Herstellern zugewogene Ortsreserve, grösstenteils 2. Qualität.
2) Den Herstellern zu freier Verwertung überlassene 3. Qualität.
1) Y compris les réserves locales en grande partie de 2^e qualité.
2) Abandonné au fromager pour libre disposition 3^e qualité.

Der Anteil der 1. Qualität lag auch im Jahre 1943/44 mit 81,5 % weit über dem Vorkriegsstand, war aber nicht mehr so dominierend wie in den ersten Kriegsjahren. Der Quantitätsgedanke ist stärker in den Vordergrund getreten.

La proportion de fromage de 1^{re} qualité (81,5 %) est en 1943/44 également bien supérieure à celle d'avant-guerre, mais non plus aussi prépondérante que durant la première année de guerre, alors que le facteur qualité dominait.

Durch die Käseunion übernommene Hartkäsemenge nach Sorten.
Fromages des diverses sortes, pris en charge par l'Union du commerce de fromage (U. S. F.).

23 Sommer- halbjahr Semestre d'été 1. V - 31. X Winter- halbjahr Semestre d'hiver 1. XI - 30. IV	Emmentaler			Greizer-, Spalen- schnitt- und Bergkäse ¹⁾ Gruyère, Spalen pour le couteau et fromage de montagne ¹⁾			Sbrinzkäse Sbrinz à râper			Übernommene Käse- menge Total des fromages pris en charge			
	Ia	IIa	Total	Ia	IIa	Total	Ia	IIa	Total	Ia	IIa	IIIa	Total
	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q
1940	197 267	12 890	210 157	52 297	2 145	54 442	8 090	607	8 697	257 654	15 642	—	273 296
1940/41	42 990	1 641	44 631	24 169	363	24 532	1 966	125	2 091	69 125	2 129	10	71 264
Total	240 257	14 531	254 788	76 466	2 508	78 974	10 056	732	10 788	326 779	17 771	10	344 560
1941	157 895	3 129	161 024	46 881	1 159	48 040	5 595	299	5 894	210 371	4 587	38	214 996
1941/42	33 026	1 227	34 253	22 114	1 002	23 116	1 244	86	1 330	56 384	2 315	32	58 731
Total	190 921	4 356	195 277	68 995	2 161	71 156	6 839	385	7 224	266 755	6 902	70	273 727
1942	139 721	2 841	142 562	41 916	1 617	43 533	5 154	800	5 954	186 791	5 258	26	192 075
1942/43	26 946	821	27 767	23 961	1 074	25 035	1 836	111	1 947	52 743	2 006	2	54 751
Total	166 667	3 662	170 329	65 877	2 691	68 568	6 990	911	7 901	239 534	7 264	28	246 826
1943	129 319	2 592	131 911	46 459	2 024	48 483	6 994	382	7 376	182 772	4 998	87	187 857
1943/44	3 157	26	3 183	9 282	480	9 762	670	25	695	13 109	531	—	13 640
Total	132 476	2 618	135 094	55 741	2 504	58 245	7 664	407	8 071	195 881	5 529	87	201 497
1944	137 814	3 896	140 710	41 484	1 537	43 021	5 847	838	6 685	185 145	6 271	118	191 534

¹⁾ Seit 1. November 1940 auch halbfette Rundkäse.

¹⁾ Depuis le 1^{er} novembre 1940, les fromages demi-gras aussi.

In der seit 1940¹⁾ in bezug auf die Exportziffern unvollständig gebliebenen Tabelle 24 konnten die leeren Stellen nun ausgefüllt werden. Es zeigt sich, dass bei relativ hohem Inlandsverkauf der Käseexport bis 1943/44 auf weniger als 100 Wagen zusammenschumpfte. Für das Jahr 1943/44 berechnet sich der Inlandsabsatz an vollfetttem Hartkäse auf 5 kg (i. V. 5,8, 1934/39 = 4,2 kg).

Les lacunes dans les chiffres d'exportation du tableau n° 24, qui subsistaient depuis 1940, peuvent être comblées cette année. Il ressort de ces chiffres que la vente au pays est relativement forte, alors que l'exportation tombe jusqu'en 1943/44 à moins de 100 wagons. Pour cette année-là, la vente au pays de fromages à pâte dure tout gras est calculée en moyenne à 5 kg. par tête de population, contre 5,8 kg. l'année précédente et 4,2 kg. en 1934/39.

Durch die Schweizerische Käseunion im Inland abgesetzte und exportierte Hartkäsemenge.
Production fromagère écoulée par l'Union du commerce de fromage au pays et à l'étranger.

24 Ge- schäfts- jahre Années compr- tables I. VIII bis - à 31. VII	Inlandsverkauf — Vente au pays						Export (ohne Schachtel- und Block-Käse) Exportation (sans les fromages en boîtes et en blocs)				Ver- kauf Total Total des ventes
	zu direktem Konsum Vente pour la consom- mation directe	als Schmelz- ware an Schachtel- käsefabr. aux fabriques de fromage en boîtes	Total	Davon - Dont			Total	Davon - Dont			
				Em- men- taler	Greyerzer, Spalen-u. Bergkäse ¾, ½ fette Rundkäse Gruyère, Spalen, montagne, ¾ gras	Sbrinz		Em- men- taler	Greyerzer, Spalen-u. Bergkäse ¾, ½ fette Rundkäse Gruyère, Spalen, montagne, ¾ gras	Sbrinz	
Wagen à 10 Tonnes — Wagons de 10 tonnes											
1935/36	1 395	328	1 723	885	782	56	1 609	1 528	32	49	3 332
1936/37	1 260	301	1 561	825	664	72	1 264	1 220	17	27	2 825
1937/38	1 296	340	1 636	934	634	68	1 671	1 632	27	12	3 307
1938/39	1 336	406	1 742	933	744	65	1 828	1 775	45	8	3 570
1939/40	1 737	358	2 090	1 089	890	111	1 464	1 444	14	6	3 554
1940/41	2 045	307	2 352	1 338	837	177	1 273	1 269	4	—	3 625
1941/42	1 693	210	1 903	1 195	617	91	311	311	—	—	2 214
1942/43	2 076	411	2 487	1 756	650	81	138	138	—	—	2 625
1943/44	1 791	348	2 139	1 408	672	59	67	67	—	—	2 206

Inlandsabsatz an inländischem Hartkäse — Vente au pays de fromage indigène à pâte dure
(Emmentaler-, Greyerzer-, Spalenschnitt-, Berg- und Sbrinzkäse) ohne Schachtelkäse.
(Emmental, Gruyère, de montagne, Spalen et Sbrinz) sans le fromage en boîtes.

25 Jahre — Années	Durch die S. K. an- gekaufte und im Inland abgesetzte Käsemenge ¹⁾ Vendu par l'U.S.F.)	Dem Käser als Ortsreserve zugeteilt ²⁾ Réserves locales ²⁾	Dem Käser zur freien Verwertung überlassen ²⁾ Abandonné au fromager ²⁾	Inlandsabsatz — Vente au pays	
				Total	je Kopf und Jahr par tête de population et par an kg
	q	q	q	q	
1935/36	139 547	37 879	3 571	180 997	4,3
1936/37	125 987	44 576	4 884	175 447	4,2
1937/38	129 600	43 951	3 186	176 737	4,2
1938/39	133 600	41 900	3 317	178 817	4,3
1939/40	173 700	40 757	4 797	219 254	5,2
1940/41	204 500	42 991	2 970	250 461	5,9
1941/42	169 300	40 849	—	210 149	4,9
1942/43	207 600	39 808	—	247 408	5,8
1943/44	179 100	38 760	—	217 860	5,0

¹⁾ Jeweils vom 1. August bis 31. Juli. ²⁾ Du 1^{er} août au 31 juillet.
²⁾ Jeweils vom 1. Mai bis 30. April. ²⁾ Du 1^{er} mai au 30 avril.

Infolge der geringen Winterkäse-Produktion 1943/44 fielen die Käselagerbestände in den Sommermonaten 1944 auf ein kaum je erreichtes Niveau. Sie konnten indessen gegen Jahresende und im laufenden Jahr wieder erhöht werden. Die grösseren Ablieferungen ergaben sich zum Teil aus der für das Betriebsjahr 1944/45 angeordneten 10%igen Kürzung der Ortsreserve.

Du fait de la faible production de l'hiver 1943/44, les stocks de fromage tombent en été 1944 à un niveau qui n'avait guère été atteint jusqu'ici. Ils peuvent toutefois être augmentés vers la fin de l'année et en 1945. Les plus fortes livraisons proviennent en partie de la réduction de 10% de la réserve locale, pour l'année comptable 1944/45.

Lagerbestände an Hartkäse¹⁾ der Schweizerischen Käseunion nach Monaten.
Stocks mensuels de l'Union du commerce de fromage.¹⁾

26 Monats- ende	1934	1935	1936	1937	1938	1939	1940	1941	1942	1943	1944	1945	Fin du mois de
	Wagen à 10 t — Wagons de 10 t												
Januar .	1217	1172	1150	936	1232	1303	1032	1111	1058	1271	1095	1096	Janvier
Februar .	1389	1252	1002	895	1343	1373	1203	1265	1062	1163	1041	1017	Février
März . .	1194	1159	915	848	1254	1339	950	1170	1078	1073	921	1004	Mars
April . .	1103	1088	695	774	1190	1109	694	952	1003	985	758	877	Avril
Mai . . .	978	957	502	703	989	981	575	591	960	819	622	812	Mai
Juni . . .	783	777	382	559	900	818	517	333	831	647	462	711	Juin
Juli . . .	718	748	243	615	826	776	603	390	917	630	340		Juillet
August .	628	783	440	613	767	691	741	531	873	702	424		Août
Septemb.	717	769	399	767	955	796	697	532	982	773	488		Septemb.
Oktober .	874	939	594	975	1034	923	685	723	1094	914	676		Octobre
Novemb.	771	757	485	806	814	764	711	617	1057	857	808		Novemb.
Dezember	1142	1128	815	1297	1350	1200	1240	1040	1286	1115	1004		Décembre
Monats- durchsch.	960	961	635	816	1054	1006	804	771	1017	912	720		Moyenne mensuelle

¹⁾ Emmentaler-, Greyerzer-, Spalenschnitt-, ¹⁾ Emmental, Gruyère, de montagne, Spalen Berg- und Sbrinkkäse. et Sbrinz.

In der qualitativen Zusammensetzung der von der Käseunion kontrollierten Tilsiter und Magerkäse ist 1943/44 verglichen mit 1942/43 ein leichter Rückgang von 72,5 auf 70,0 bzw. von 74,0 auf 73,7% Primaqualität (wenn die Ortsreserve als 2. und 3. Qualität angenommen wird) festzustellen.

Comparativement à 1942/43, la qualité des Tilsit et des fromages maigres contrôlés par l'U.S.F. en 1943/44 baisse légèrement de 72,5 à 70,0 respectivement de 74,0 à 73,7% de 1^{er} choix (si l'on compte les réserves locales en 2^e et 3^e choix).

Ablieferungspflichtige Tilsiter- und Magerkäsemenge.
Tilsit et fromages maigres obligatoirement livrables.

27 Sommerhalbjahr 1. Mai bis 31. Okt. Winterhalbjahr 1. Nov. bis 30. April	Tilsiter Tilsit				Magerkäse Fromages maigres				Semestre d'été 1 ^{er} mai au 31 oct. Semestre d'hiver 1 ^{er} nov. au 30 avril
	abgeliefert livré		Orts- reserve Réserve locale	Total	abgeliefert livré		Orts- reserve Réserve locale	Total	
	I a	II a			I a	II a			
	q	q	q	q	q	q	q	q	
Winter 1940/41	8 925	732	3 766	13 433	6 408	863	2 912	10 183	Hiver 1940/41
Sommer 1941	13 794	270	5 268	19 332	7 353	708	3 752	11 813	Eté 1941
Winter 1941/42	8 879	570	1 827	11 276	15 678	2 249	3 786	21 713	Hiver 1941/42
Total	22 673	840	7 095	30 608	23 031	2 957	7 538	33 526	Total
Sommer 1942	12 607	487	4 854	17 948	20 098	1 172	6 722	27 992	Eté 1942
Winter 1942/43	10 987	858	2 735	14 580	27 435	3 306	5 464	36 205	Hiver 1942/43
Total	23 594	1 345	7 589	32 528	47 533	4 478	12 186	64 197	Total
Sommer 1943	16 066	791	4 656	21 513	19 741	1 380	6 148	27 269	Eté 1943
Winter 1943/44	2 022	467	1 830	4 319	27 373	2 425	6 857	36 655	Hiver 1943/44
Total	18 088	1 258	6 486	25 832	47 114	3 805	13 005	63 924	Total
Sommer 1944	16 934	852	4 480	22 266	23 973	4 283	8 134	36 390	Eté 1944

Vollständige Zahlen über die von den Schachtelkäsefabrikanten bezogene Rohware sind seit 1941 bekannt.

Les chiffres complets de la matière première achetée par les fabricants de fromages en boîtes sont connus depuis 1941.

Von den Schachtelkäsefabriken bezogene Käsemenge, 1941/42, 1942/43 und 1943/44.
Quantités de fromages fournies aux fabriques de fromages en boîtes en 1941/42, 1942/43 et 1943/44.

28 Käsesorten	1. VIII 1941 bis 31. VII 1942	1. VIII 1942 bis 31. VII 1943	1. VIII 1943 bis 31. VII 1944	Sortes de fromage
	q	q	q	
Emmentaler und Greyerzer	21 020	41 062	33 358	Emmental et Gruyère
Rundkäse $\frac{3}{4}$ und $\frac{1}{2}$ fett	125	238	1 204	Pâte dure, $\frac{3}{4}$ et $\frac{1}{2}$ gras
Rundkäse, $\frac{1}{4}$ fett und mager	2 673	11 782	17 154	Pâte dure, $\frac{1}{4}$ gras et maigre
Tilsiter, vollfett	846	703	763	Tilsit, tout gras
Tilsiter, $\frac{3}{4}$ und $\frac{1}{2}$ fett	9	20	4	Tilsit, $\frac{3}{4}$ et $\frac{1}{2}$ gras
Tilsiter, $\frac{1}{4}$ fett und mager	32	153	53	Tilsit, $\frac{1}{4}$ gras et maigre
Weichkäse	521	569	717	Fromages à pâte molle
Total	25 226	54 527	53 253	Total

Im letzten Geschäftsjahr 1943/44 trat gegenüber 1942/43 ein leichter Rückgang der Ablieferungen ein. Der Anteil der Vollfettkäse (Emmentaler-, Greyerzer-, Tilsiter- und Weichkäse) ist von 78 auf 65 % gesunken.

Ueber die zu Käse verarbeitete Milchmenge gibt die Tabelle 40 Auskunft.

Durant l'année comptable 1943/44 les livraisons diminuent légèrement par rapport à l'année précédente. La proportion de fromages gras (Emmental, Gruyère, Tilsit et pâtes molles) tombe de 78 à 65 %.

Le tableau n° 40 indique les quantités de lait transformé en fromage.

d) Butterproduktion.

Zu Tabelle 29 sind die gleichen Einschränkungen in bezug auf die Vollständigkeit zu machen wie zu Tabelle 19 über die Käseproduktion. Die auf Tafelbutter verarbeitete Vollmilchmenge erreichte wie im Vorjahre rund 3,4 Mill. q.

Im Unterschied zur Käseerei mit etwa 2600 Betriebstellen ist die gewerbliche Butterfabrikation in der Schweiz stark zentralisiert. Die 11 Butterzentralen produzierten 1944 $\frac{2}{3}$ der gesamten Tafelbuttermenge. Von der Einschränkung der Fettkäseerei wurde auch die Erzeugung von Käseibutter betroffen, so dass sich ein Rückgang der statistisch erfassten Butterproduktion von 185 000 q im Jahre 1943 auf 180 000 im Jahre 1944 ergab.

d) Production beurrière.

On peut faire au tableau n° 29 les mêmes remarques qu'au n° 19 au sujet de l'intégralité des chiffres. La quantité de lait entier transformé en beurre de table atteint comme l'an dernier 3,4 millions de qm.

Contrairement à la fromagerie qui occupe environ 2600 exploitations, la beurrierie est centralisée dans une large mesure. Les 11 centrales de beurre fabriquent deux tiers de tout le beurre de table. La production de beurre de fromagerie (beurre de cuisine) est aussi frappée par la restriction de celle du fromage gras, de sorte qu'il en résulte une diminution à 180 000 qm. de la production de beurre relevée par la statistique, qui était de 185 000 qm. en 1943.

Zentrifugierte Milch und Butterproduktion nach Monaten.

Lait centrifugé et production de beurre, par mois.

29	Jahre Monate Années Mois	Zentri- fugierte Milch Lait centrifugé	Umrechnung auf Butter (4,1% Ausbeute) En termes de beurre (rendement 4,1%)			Durch die Butterzentralen erfasste Capté par les centrales du beurre			Ortsver- kauf an Tafel- u. Koch- butter der Pro- duktions- stellen Vente locale de beurre de table et de cuisine dans les froma- geries (lieux de product.)	Erfasste Butter- produktion Total Production totale captée				
			q	q	%	Tafelbutter Beurre de table		Käserei- butter Beurre de fromage- rie (de cui- sine)		q	q	%		
						in den Butter- zentralen her- gestellt <i>fabriqué dans les centrales</i>	in Käse- reien her- gestellt <i>fabriqué dans les froma- geries</i>						q	q
Jahr-Ann.														
1940	3 542 051	145 224												
1941	3 496 002	143 336			116 519	19 449	25 831	40 056	201 855					
1942	3 056 551	125 319			97 288	19 484	24 766	33 843	175 381					
1943	3 365 043	137 967			102 380	20 107	24 595	38 115	185 197					
1944	3 400 979	139 440			101 777	21 291	26 071	30 466	179 605					
1943														
Januar .	271 551	11 134	8,1	8 030	1 665	931	2 421	13 047	7,0					
Februar	240 196	9 848	7,1	6 939	1 500	841	2 461	11 741	6,3					
März . .	259 028	10 620	7,7	7 273	1 670	1 030	2 810	12 783	6,9					
April . .	297 320	12 190	8,8	8 698	1 855	1 241	3 141	14 935	8,1					
Mai . . .	320 634	13 146	9,5	10 397	1 869	3 092	3 784	19 142	10,3					
Juni . . .	261 028	10 702	7,8	8 018	1 731	3 806	3 393	16 948	9,2					
Juli . . .	290 727	11 920	8,6	9 535	1 824	4 181	3 749	19 289	10,5					
Aug. . . .	287 968	11 807	8,6	9 377	1 596	3 802	3 943	18 718	10,1					
Sept. . . .	303 916	12 460	9,0	10 236	1 654	3 093	3 527	18 510	10,0					
Okt. . . .	367 606	15 072	10,9	11 681	2 018	1 692	3 519	18 910	10,2					
Nov. . . .	264 333	10 838	7,9	7 521	1 650	653	2 752	12 576	6,8					
Dez. . . .	200 736	8 230	6,0	4 675	1 075	233	2 615	8 598	4,6					
Total	3 365 043	137 967	100,0	102 380	20 107	24 595	38 115	185 197	100,0					
1944														
Januar .	217 223	8 906	6,4	5 695	1 389	295	2 178	9 557	5,3					
Februar	216 938	8 894	6,4	5 620	1 515	304	1 862	9 301	5,2					
März . .	249 221	10 218	7,3	6 409	1 820	319	1 848	10 396	5,8					
April . .	327 077	13 410	9,6	9 260	2 304	436	1 692	13 692	7,6					
Mai . . .	506 210	20 755	14,9	15 831	2 863	2 471	2 636	23 801	13,3					
Juni . . .	361 195	14 809	10,6	11 725	1 879	3 807	3 048	20 459	11,4					
Juli . . .	344 798	14 137	10,2	11 645	1 911	4 341	3 263	21 160	11,8					
Aug. . . .	286 145	11 732	8,4	9 394	1 704	4 317	3 151	18 566	10,3					
Sept. . . .	260 034	10 661	7,7	8 567	1 723	3 670	3 068	17 028	9,5					
Oktober	266 545	10 928	7,8	8 496	1 807	4 630	2 905	17 838	9,9					
Nov. . . .	194 527	7 976	5,7	5 284	1 300	1 079	2 367	10 030	5,6					
Dez. . . .	171 066	7 014	5,0	3 851	1 076	402	2 448	7 777	4,3					
Total	3 400 979	139 440	100,0	101 777	21 291	26 071	30 466	179 605	100,0					

10 301

Zentrifugierte Milch, nach Verbänden. — Lait centrifugé, par fédérations.

30 Verbände Fédérations	Winter Hiver 1941/42	Sommer Eté 1942	Winter Hiver 1942/43	Sommer Eté 1943	Winter Hiver 1943/44	Sommer Eté 1944
	q	q	q	q	q	q
St. Gallen-Appenzell	226 373	264 007	259 145	288 660	226 999	276 832
Thurgau	212 777	268 744	268 379	281 224	237 054	284 265
Nordostschweiz	123 441	228 650	216 841	254 724	142 246	320 336
Aargau	78 687	112 217	103 327	124 295	58 095	131 274
Zentralschweiz	217 078	261 210	235 228	295 638	228 594	322 738
Obwalden	11 855	12 596	14 518	13 032	14 633	17 993
Nidwalden	19 443	27 309	20 747	28 132	21 061	32 420
Nordwestschweiz	15 730	31 355	26 375	37 068	17 054	42 838
Bern	203 980	238 010	297 485	309 265	292 213	342 209
Zone de mont. (Frib.)	39 042	42 226	41 707	44 775	59 937	57 960
Vaud-Fribourg	67 474	74 857	72 527	76 862	103 263	109 604
Jura	34 819	35 432	28 632	28 054	35 672	31 241
Lausanne	1 395	5 309	2 893	8 264	2 511	3 517
Léman	7 710	5 725	7 141	6 494	5 270	7 234
Neuchâtel	14 296	19 145	19 740	28 122	24 918	33 633
Genève	1 570	13 125	7 548	7 270	6 008	10 833
Valais	.	.	.	.	.	.
Tessin	.	.	.	.	.	.
Total	1 275 670	1 639 917	1 622 233	1 831 879	1 475 528	2 024 927

Die Tabellen 30 und 31 orientieren über den Standort der Tafelbutterproduktion. In der Westschweiz ist diese Milchverwertungsart gegenüber der Konsummilchlieferung und der Produktion von Käseemilch zur Greyerzer- und Weichkäsefabrikation von relativ geringer Bedeutung.

Il ressort des tableaux 30 et 31 sur sa distribution, que la production de beurre de table a relativement moins d'importance en Suisse romande que la livraison du lait de consommation et la fabrication du Gruyère et des fromages à pâte molle.

Butterzentralen hergestellte oder kontrollierte Butter (je vom 1. Mai bis 30. April).

Beurre fabriqué ou contrôlé par les centrales du beurre (du 1^{er} mai au 30 avril de chaque année laitière).

31 Butterzentralen Centrales du beurre	Vorzugs- und Tafelbutter Beurre de table et de marque				Käseibutter ¹⁾ Beurre de fromagerie		
	1940/41 q	1941/42 q	1942/43 q	1943/44 q	1941/42 q	1942/43 q	1943/44 q
Winterthur Zch.	44 745	40 120	40 016	34 359	²⁾	²⁾	²⁾
Burgdorf Bern	18 944	14 150	18 464	19 795	11 650	11 212	9 818
Luzern Luz.	19 287	21 864	21 763	22 413	6 944	7 341	5 621
Fribourg Frbg.	8 972	5 599	4 258	4 835	2 270	2 430	2 446
Basel B.-St.	2 724	3 047	1 179	879	297	312	422
St. Gallen St. G.	20 029	17 635	18 796	17 969	1 243	1 329	1 189
Fuchs & Co., Rorschach ³⁾ „	3 155	2 372	2 559	2 538	264	290	195
Suhr Aarg.	7 433	7 666	7 539	6 154	547	503	364
Lausanne CVB Vd.	6 635	7 708	7 849	8 827	2 144	1 943	1 784
Lausanne LA „	359	203	278	336	—	9	15
Vevey „	2 725	1 546	811	747	21	11	35
Genève Genève	1 314	1 061	60	19	25	6	18
Corcelles Nch.	—	—	—	—	6	—	—
Total	136 322	122 971	123 572	118 871	25 411	25 385	21 907

¹⁾ Von 1937—1940 nicht von den Butterzentralen statistisch erfasst.

²⁾ In der Vorzugs- und Tafelbuttermenge inbegriffen.

³⁾ Ist nicht Butterzentrale, sondern private Grossbutterei.

¹⁾ N'est pas contrôlé statistiquement par les centrales du beurre de 1937 à 1940.

²⁾ Compris dans le beurre de table et de marque.

³⁾ Etablissement privé de beurrerie, non pas centrale du beurre.

Zur Sicherung unserer Fettversorgung, die im Jahre 1944 ungefähr zur Hälfte auf der Butterproduktion beruht, sind während des Sommers grosse Buttervorräte angelegt worden.

De gros stocks de beurre sont accumulés pendant l'été, pour assurer le ravitaillement du pays en graisse, qui est couvert à peu près de moitié par du beurre.

Lagerbestand an Butter der Butyra, des Zentralverbandes und der Butterzentralen nach Monaten¹⁾.

Stocks de la Butyra, de l'Union centrale et des Centrales du beurre par mois¹⁾.

Bestand je am Ende des Monats in Wagen à 10 t Relevés à la fin de chaque mois, wagons de 10 t.

32 Jahre Années	Jan. Janv.	Febr. Févr.	März Mars	April Avril	Mai Mai	Juni Juin	Juli Juillet	Aug. Août	Sept. Sept.	Okt. Oct.	Nov. Nov.	Dez. Déc.	Monatssmittel Moynne mensuelle
1939	211	104	45	84	137	195	261	230	216	153	138	82	155
1940	75	36	40	82	222	241	284	259	184	155	178	159	160
1941	147	104	71	45	84	133	175	219	244	236	208	163	152
1942	127	102	55	34	51	49	59	78	125	164	202	186	103
1943	175	146	117	99	133	152	198	222	239	268	215	135	175
1944	71	36	29	84	182	297	355	406	451	446	406	319	257
1945	246	182	118	125	175	212							

¹⁾ Vorräte an eingesottener Butter sind in Frischbutter umgerechnet. ¹⁾ Stocks de beurre fondu, en termes de beurre frais.

e) Uebrig Milchprodukte.

e) Autres produits laitiers.

An Kranke wurden im Jahre 1944 145 100 kg Schlagrahm abgegeben.

145 100 kg. de crème fouettée sont donnés à des malades.

Schlagrahmproduktion 1941—1944 (in q).

Production de crème à fouetter de 1941—1944 (qm.).

33 Jahre Années	Jan. Janv.	Febr. Févr.	März Mars	April Avril	Mai Mai	Juni Juin	Juli Juillet	Aug. Août	Sept. Sept.	Okt. Oct.	Nov. Nov.	Dez. Déc.	Total
1941	1078	753	652	506	426	616	275	248	138	112	108	135	5 047
1942	92	91	97	104	101	98	96	103	101	106	103	125	1 217
1943	97	103	95	105	116	102	102	98	87	135	100	125	1 265
1944	118	99	106	129	115	113	128	116	119	140	116	152	1 451
1945	134	126	145	137	145	142	152	151	157	179	163	237	

Entsprechend der im Vergleich mit 1943 nahezu unveränderten Tafelbutterproduktion standen auch 1944 rund 3 Mill. q Magermilch zur Verfügung.

La production de beurre de table étant à peu près égale à celle de 1943, 3 millions de qm. environ de lait écrémé sont disponibles.

Unter den einzelnen Verwertungsarten hat die Verarbeitung zu Magerkäse nunmehr nahezu die gleiche Bedeutung wie die Verfütterung erlangt. An 3. Stelle folgt mit einem Mengenanteil von 10,2 % die Herstellung von Magermilchpulver, das im Berichtjahr in steigendem Masse auch zur Herstellung von Konditoreihilfsstoffen als Ersatz von Schaleneiern verwendet wurde. Wo sich die Schweinehaltung vorwiegend auf die Käsereien

Parmi les divers modes d'utilisation du lait, la fabrication du fromage a acquis presque la même importance que l'affouragement. En 3^e lieu figure avec 10,2 % la fabrication de la poudre de lait écrémé utilisée toujours plus, en 1944, pour la préparation de succédanés de la confiserie, en remplacement des œufs en coquilles. L'affouragement du lait écrémé prédomine là où l'engraissement du porc est en grande partie concentré

konzentriert, wie in den Kantonen St. Gallen, Thurgau, Nidwalden und teilweise in der Westschweiz, überwiegt die Verfütterung der Magermilch. Hauptzentren der Magerkäseherstellung sind die Kantone Luzern und Bern.

dans les fromageries, comme dans les cantons de St-Gall, Thurgovie, Nidwald et en Suisse romande. Les cantons de Lucerne et de Berne sont les principaux centres de fabrication du fromage maigre.

Verwertung der Magermilch. — Utilisation du lait écrémé.

34	Jahre Monate Années et mois	Verfüttert Affourragé	Technisch verarbeitet zu — Transformé en						Total Magermilch ¹⁾ Total lait écrémé ¹⁾	Jahre Monate Années et mois	
			Käse Fromage	Kasein Caséine	Zieger ¹⁾ Seré (pour le Schab- ziéger) ¹⁾	Quark Seré	Milch- pulver Poudre de lait	Nähr- mittel (inbegr. zu Trink- zwecken) Denrées aliment. y comp. le lait écrémé cons. à l'état frais			andern Produkt. autres produits
		q	q	q	q	q	q	q	q		
Jahr - Année											
1942		1 126 239	962 890	363 237	95 396	24 663	128 668	29 789	15 582	2 746 464	Tot. 1942
1943		1 281 781	992 202	394 795	54 577	56 301	177 828	51 022	6 542	3 015 048	„ 1943
1944		1 161 100	1 094 325	259 986	64 255	72 039	308 240	67 419	8 265	3 035 629	„ 1944
1943											1943
Jan.		94 411	95 582	27 582	3 916	2 262	14 428	2 790	824	241 795	Janv.
Febr.		84 351	85 232	25 211	2 459	2 146	9 128	3 677	726	212 930	Févr.
März		92 196	87 137	30 784	2 790	2 142	10 667	3 126	459	229 301	Mars
April		104 700	92 960	35 462	3 581	4 092	16 540	3 702	553	261 590	Avril
Mai		127 802	73 555	45 632	7 481	5 173	28 073	4 649	550	292 915	Mai
Juni		110 222	47 203	37 774	7 270	7 165	13 027	4 844	329	227 834	Juin
Juli		119 626	49 096	48 261	7 638	10 031	19 060	6 873	306	260 891	Juillet
August		122 595	55 490	46 445	7 411	6 712	17 283	8 123	340	264 399	Août
Sept.		114 941	92 399	37 162	6 197	3 738	16 856	4 277	418	275 988	Sept.
Okt.		118 610	148 756	33 818	3 920	4 264	15 221	4 218	610	329 417	Oct.
Nov.		95 912	107 443	17 028	1 295	3 951	10 725	2 405	627	239 386	Nov.
Dez.		96 415	57 349	9 636	619	4 625	6 820	2 338	800	178 602	Déc.
Tot. 1943		1 281 781	992 202	394 795	54 577	56 301	177 828	51 022	6 542	3 015 048	Tot. 1943
%		42,5	32,9	13,1	1,8	1,9	5,9	1,7	0,2	100	%
1944											1944
Jan.		102 889	67 765	10 961	827	4 365	9 447	2 646	490	199 390	Janv.
Febr.		94 321	73 511	10 516	850	4 281	9 652	2 647	488	196 266	Févr.
März		94 355	88 364	8 228	2 163	5 315	17 935	3 107	387	219 854	Mars
April		106 883	131 380	13 605	3 834	6 630	22 598	3 525	610	289 065	Avril
Mai		115 282	201 174	44 573	10 033	8 743	60 376	6 150	925	447 256	Mai
Juni		102 925	108 477	39 072	10 099	8 042	43 931	7 231	846	320 623	Juin
Juli		104 653	88 380	38 390	10 493	6 557	51 009	9 176	696	309 354	Juillet
August		100 546	64 068	32 395	10 352	6 252	33 540	8 390	819	256 362	Août
Sept.		94 064	68 445	25 945	8 025	5 344	22 206	7 016	639	231 684	Sept.
Okt.		90 806	92 824	19 666	5 235	5 212	19 178	7 442	563	240 926	Oct.
Nov.		73 689	63 747	9 582	1 808	5 913	11 539	6 088	623	172 989	Nov.
Dez.		80 687	46 190	7 053	536	5 385	6 829	4 001	1 179	151 860	Déc.
Tot. 1944		1 161 100	1 094 325	259 986	64 255	72 039	308 240	67 419	8 265	3 035 629	Tot. 1944
%		38,2	36,0	8,6	2,1	2,4	10,2	2,2	0,3	100	%

¹⁾ Ohne die auf Zieger verarbeitete Magermilch der Alpbetriebe.

¹⁾ Sans le lait écrémé transformé en seré dans les exploitations alpestres.

Verwertung der Magermilch. — Utilisation du lait écrémé.

35	Technisch verarbeitet zu — Transformé en									
	Verbände Fédérations	Verfüttert Affouragé	Käse	Kasein	Zieger	Quark	Milchpulver	Nährmittel (inbegr. Magermilch zu Trinkzwecken)	andern Produkten	Total Magermilch
			Fromage	Caséine	Seré pour le Schabzieger	Seré	Poudre de lait	Denrées aliment., y compris le lait écrémé p. l. cons. à l'état frais	autres produits	Lait écrémé total
	q	q	q	q	q	q	q	q	q	
Winterhalbjahr 1943/44 — Semestre d'hiver 1943/44										
St. Gallen-Appenzell	143 731	47 377	7 653	1 707	927	104	2 433	24	203 956	
Thurgau	150 718	31 976	8 173	4 204	—	14 053	894	842	210 860	
Nordostschweiz	82 380	20 440	4 671	1 603	14 978	7 997	4 580	59	136 708	
Aargau	20 793	17 206	8 783	—	874	2 647	903	364	51 570	
Zentralschweiz	35 278	112 215	25 071	1 574	7 092	17 072	2 860	722	201 884	
Obwalden	6 886	5 420	250	500	23	—	5	32	13 116	
Nidwalden	10 811	4 176	2 311	—	18	—	15	—	17 331	
Nordwestschweiz	5 836	5 160	—	—	1 726	—	2 203	131	15 056	
Bern	33 736	198 711	339	—	455	27 429	1 811	387	262 868	
Zone de la mont. (Frib.)	19 249	29 374	—	—	—	3 686	329	—	52 638	
Vaud-Fribourg	40 200	33 752	11 167	—	652	3 400	626	579	90 376	
Jura	15 477	14 828	1 556	—	—	—	—	—	31 861	
Lausanne	2 233	—	—	—	—	—	—	—	2 233	
Léman	2 433	1 914	—	—	169	20	—	183	4 719	
Neuchâtel	20 364	1 696	—	—	—	—	—	—	22 060	
Genève	650	1 567	—	—	2 233	789	9	79	5 327	
Valais . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Tessin . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.
1943/44 Total	590 775	525 812	69 974	9 588	29 147	77 197	16 668	3 402	1 322 563	
Sommerhalbjahr 1944 — Semestre d'été 1944										
St. Gallen-Appenzell	137 306	67 220	24 508	7 752	814	5 597	4 297	159	247 653	
Thurgau	110 351	42 829	32 827	13 965	—	51 127	953	643	252 695	
Nordostschweiz	122 923	64 099	30 501	19 039	19 328	26 420	19 758	120	302 188	
Aargau	42 266	28 829	32 274	—	1 405	6 819	3 366	581	115 540	
Zentralschweiz	36 896	133 486	47 753	12 971	9 888	41 064	6 288	913	289 259	
Obwalden	6 887	7 437	449	510	589	17	47	—	15 936	
Nidwalden	13 191	5 687	7 280	—	133	5	61	—	26 357	
Nordwestschweiz	9 937	12 509	—	—	2 453	6 232	5 977	565	37 673	
Bern	40 661	185 804	633	—	1 301	66 911	3 270	651	299 231	
Zone de la mont. (Frib.)	12 048	25 607	—	—	—	9 188	407	—	47 250	
Vaud-Fribourg	28 543	32 287	21 200	—	763	13 290	799	19	96 901	
Jura	12 402	12 631	2 173	—	—	—	—	—	27 206	
Lausanne	2 318	—	—	—	—	—	—	628	2 946	
Léman	5 419	747	183	—	175	—	—	184	6 708	
Neuchâtel	26 238	2 498	260	—	—	—	—	—	28 996	
Genève	890	1 698	—	—	3 301	3 570	182	25	9 666	
Valais . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.
Tessin . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.
1944 Total	608 276	623 368	200 041	54 237	40 150	230 240	45 405	4 488	1 806 205	
1943 „	713 796	466 499	249 092	39 917	37 083	109 520	32 984	2 553	1 651 444	
1942 „	544 078	479 373	223 661	60 317	11 979	87 643	23 565	8 950	1 439 566	

Zu Rohzieger wurden insgesamt 87 000 q (64 000 q aus Talbetrieben, 23 000 q aus Alpbetrieben) verarbeitet, aus denen rund 6200 q Schabzieger für den Inlandsverbrauch hergestellt wurden.

87 000 qm. de seré brut (dont 64 000 qm. proviennent d'exploitations de plaine et 23 000 qm. d'exploitations alpêtres) sont transformés en 6200 qm. environ de Schabzieger pour la consommation indigène.

Produktion, Inlandsverbrauch und Export von Schabzieger.
Production, consommation indigène et exportation de Schabzieger.

36 Jahre Années	Produktion — Production			Inlands- verkauf Consommation indigène q	Ausfuhr — Exportation		
	Zu Rohzieger verarbeitete Magermilch Lait écrémé travaillé en seré brut q	Rohzieger (Rohprodukt) Seré brut q	Daraus hergestellter Schabzieger Schabzieger q		Menge Quantité q	Wert Valeur totale Fr.	Wert je q Valeur par qm. Fr.
1939	63 400	5 700	4 180	2 620	1 560	267 770	172
1940	55 600	5 000	3 754	2 520	1 234	252 515	205
1941	81 000	7 300	4 173	3 200	973	225 191	231
1942	115 000	10 000	6 603	6 000	603	179 428	298
1943	79 000	7 100	6 192	6 000	192	71 929	375
1944	87 000	7 800	6 203	6 200	3	1 027	318

Merklich zurückgegangen ist der Magermilchbezug der Kaseinfabriken.

Les fabriques de caséine emploient notablement moins de lait écrémé.

Kaseinproduktion und -verbrauch in der Schweiz. — Production et emploi de la caséine.

37 Jahre Années	Ka- seïn- trock- nungs- stellen Sèche- ries	Inlandsproduktion Production indigène				Einfuhr Importation Pos. 1072 a q	Ausfuhr Exportation Pos. 1072 a q	Für den Inlands- verbrauch verfügbar Disponible pour le pays q
		Kasein getrocknet Caséine sèche			Dazu verwendete Magermilch ¹⁾ Lait écrémé employé pour sa fabrication ¹⁾ q			
		Säure- Kasein acide q	Lab- Kasein à la présure q	Total q				
1939	3	4 180	—	4 180	149 290	3 634	3	7 811
1940	4	3 776	270	4 046	141 700	4 147	750	7 443
1941	6	6 502	1 996	8 498	303 500	103	0	8 601
1942	7	7 552	3 155	10 707	363 200	33	—	10 740
1943	7	8 078	3 349	11 427	394 800	0	12	11 415
1944	7	5 646	1 970	7 616	260 000	—	50	7 566

¹⁾ 1933—1941 geschätzt, unter Annahme einer Ausbeute von 2,8 kg Trockenkasein aus 100 kg Magermilch. ¹⁾ Estimation pour 1933—1941 sur la base de rendement de 2,8 kg. de caséine sèche pour 100 kg. de lait écrémé.

Tabelle 38 enthält Angaben über die zu Kondensmilch, Milchpulver usw. industriell verarbeitete Voll- und Magermilch. 1944 erreichte der Vollmilchbezug der Konservenindustrie 352 000 q, zu denen nahezu die gleiche Menge Magermilch kam.

Le tableau 38 indique les quantités de lait entier et écrémé utilisé par l'industrie de lait condensé, de la poudre de lait, etc. Les fabriques de conserves de lait emploient 352 000 qm. de lait entier et à peu près autant de lait écrémé.

In Kondensmilch-, Milchpulver- und Konservenfabriken verarbeitete Voll- und Magermilch.
Lait entier et lait écrémé travaillé dans les condenseries et les fabriques de poudre et de conserves de lait.

38	Vollmilch-Verarbeitung — Lait entier travaillé					Magermilch-Verarbeitung — Lait écrémé travaillé			
	Jahre Monate Années Mois	Be- triebe Exploi- tations	zu Kon- densmilch u. sterili- sierter Milch	zu Milch- pulver desséché.	zu andern Produkten (Nährmit- tel) transformé en autres produits alimentaires	Total	zu Milch- pulver desséché	zu Nähr- mitteln transformé en autres produits alimentaires	Total
			condensé et stérilisé	q Vollmilch — gm. lait entier	q Magermilch — gm. lait écrémé				
Jahre — Années									
1941	9		163 183	145 337	29 965	338 485			
1942	9-12		144 011	156 435	21 362	321 808	128 668		
1943	12		127 079	120 580	52 944	300 603	177 828	26 354	204 182
1944	12		168 962	133 205	50 332	352 499	308 240	6 915	315 155
1943									
Januar . . .	12		8 144	10 853	4 836	23 833	14 428	745	15 173
Februar . . .	12		7 181	8 414	5 742	21 337	9 128	1 528	10 656
März	12		9 928	8 572	4 290	22 790	10 667	714	11 381
April	12		10 941	12 942	4 209	28 092	16 540	1 362	17 902
Mai	12		15 566	12 423	5 725	33 714	28 073	2 383	30 456
Juni	12		15 616	11 125	5 418	32 159	13 027	2 657	15 684
Juli	12		13 633	13 122	6 133	32 888	19 060	4 965	24 025
August	12		13 195	11 355	6 669	31 219	17 283	6 381	23 664
September . .	12		8 920	9 464	4 638	23 022	16 856	2 481	19 337
Oktober . . .	12		10 475	10 509	2 092	23 076	15 221	2 113	17 334
November . .	12		6 862	5 823	1 953	14 638	10 725	371	11 096
Dezember . .	12		6 618	5 978	1 239	13 835	6 820	654	7 474
Total	12		127 079	120 580	52 944	300 603	177 828	26 354	204 182
1944									
Januar	12		9 267	8 638	4 072	21 977	9 447	666	10 113
Februar . . .	12		5 973	7 853	4 162	17 988	9 652	369	10 021
März	12		5 505	7 677	4 917	18 099	17 935	484	18 419
April	12		15 919	10 485	4 231	30 635	22 598	465	23 063
Mai	12		29 524	15 040	6 362	50 926	60 376	1 136	61 512
Juni	12		22 372	17 037	6 163	45 572	43 931	210	44 141
Juli	12		20 835	18 153	7 991	46 979	51 009	1 421	52 430
August	12		20 707	13 428	5 870	40 005	33 540	1 009	34 549
September . .	12		17 220	9 926	1 847	28 993	22 206	431	22 637
Oktober . . .	12		12 580	10 795	2 210	25 585	19 178	646	19 824
November . .	12		4 261	6 866	1 629	12 756	11 539	78	11 617
Dezember . .	12		4 799	7 307	878	12 984	6 829	—	6 829
Total	12		168 962	133 205	50 332	352 499	308 240	6 915	315 155

Eine weitere Einschränkung erfuhr die in der Schweiz ohnehin relativ kleine Produktion von Rahmeis.

La fabrication de crème glacée (Ice Cream), qui est déjà relativement faible en Suisse, est réduite à nouveau.

Rahmeisfabrikation in den Milchjahren 1936/37—1941/42 (1. Mai—30. April).
Fabrication de la crème glacée durant les années laitières 1936/37—1941/42 (1^{er} mai—30 avril).

39	Positionen	1937/38	1938/39	1939/40	1940/41	1941/42	1942/43	1943/44	Positions
Betriebe	4	4	4	4	4	4	4	3	Exploitations
Verarbeitet Voll- milch q	2280	2830	2850	2390	1600	1090	857		Lait entier travaillé (qm.)
Rahmeis (45% Aus- beute) q	1026	1274	1282	1075	721	490	386		Crème glacée (ren- dement 45%) qm.

f) Gesamtübersicht.

f) Vue d'ensemble.

Fasst man die in diesem Abschnitt in den Tabellen 16, 29 und 38 ausgewiesenen monatlichen Milchmengen für den Frischkonsum und zur Verarbeitung zu Käse, Butter und Dauermilch zusammen (ergänzt durch die auf Grund von Tabelle 19 berechnete verkäste Vollmilch), so ergibt sich die in Tabelle 40 gebotene Darstellung über die Verwertungsart der Verkehrsmilch in den einzelnen Monaten 1943 und 1944. Während dieser Zeit war der Deckung des ziemlich konstant gehaltenen Konsummilchbedarfes unter den verschiedenen

Le tableau n° 40 donne un aperçu général de l'utilisation mensuelle du lait «commercial» en 1943 et 1944, telle qu'elle ressort des tableaux n° 16, 19, 29 et 38 (consommation et transformation en fromage, en beurre et en conserves de lait). Pendant toute cette période, la consommation du lait frais, qui reste à peu près constante, a la priorité. Aussi les fluctuations des livraisons se répercutent-elles surtout sur la transformation du lait en produits laitiers, notamment sur la fromagerie, vu que la beurrerie et l'industrie des

40	Milchmengen in q — Quantité de lait en gm.							%					
	Monate Mois	Konsummilch lait de consommation	Zentri-fugierte Milch lait centrifugé	zu Käse verarbeitet transformé en fromage			verarbeitet zu Kondensmilch, Milchpulver, Yoghurt travaillé en lait condensé et Yoghourt	Total	Konsummilch lait de consommation	zentri-fugiert lait centrifugé	zu Käse verarbeitet travaillé en fromage	zu Kondensmilch etc. verarbeitet travaillé en lait condensé etc.	Total
				zu Vollfettkäse tout gras	Vollmilch-Zusatz f. Magerbis ½fett-Käse maigre à ½ gras	Total							
1943													
Jan.	522 820	271 551	119 100	30 000	149 100	24 263	967 734	54,0	28,0	15,4	2,5	100	
Febr.	497 724	240 196	126 600	27 300	153 900	21 785	913 605	54,4	26,4	16,8	2,4	100	
März	551 102	259 028	167 600	27 300	194 900	23 362	1 028 392	53,7	25,2	18,8	2,3	100	
April	551 092	297 320	226 300	30 500	256 800	28 805	1 134 017	48,7	26,2	22,6	2,5	100	
Mai	585 429	320 634	537 600	25 700	563 300	35 458	1 504 821	39,8	21,5	37,3	2,4	100	
Juni	592 726	261 028	585 400	17 700	603 100	34 860	1 491 714	39,7	17,5	40,4	2,4	100	
Juli	587 002	290 727	626 300	17 000	643 300	35 552	1 556 581	37,6	18,5	41,2	2,7	100	
Aug.	555 736	287 968	577 900	18 000	595 900	33 407	1 473 011	37,7	19,6	40,5	2,2	100	
Sept.	533 733	303 916	408 800	29 300	438 100	24 142	1 299 891	41,1	23,4	33,6	1,9	100	
Okt.	544 963	367 606	224 600	40 200	264 800	23 834	1 201 203	45,4	30,6	22,0	2,0	100	
Nov.	533 085	264 333	68 500	29 400	97 900	15 272	910 590	58,6	29,0	10,7	1,7	100	
Dez.	550 756	200 736	24 200	16 500	40 700	14 458	806 650	68,2	24,7	5,4	1,7	100	
Total	6 606 168	3 365 043	3 692 900	308 900	4 001 800	315 198	14 288 209	46,3	23,5	28,0	2,2	100	
1944													
Jan.	548 565	217 223	32 900	21 000	53 900	22 568	842 256	65,1	25,7	6,5	2,7	100	
Febr.	527 820	216 938	26 800	24 100	50 900	18 630	814 288	64,7	26,6	6,3	2,4	100	
März	552 909	249 221	20 800	30 300	51 100	18 803	872 033	63,5	28,6	5,8	2,1	100	
April	506 680	327 077	46 500	40 300	86 800	31 345	951 902	53,2	34,3	9,1	3,4	100	
Mai	500 535	506 210	337 900	60 400	398 300	52 027	1 457 072	34,3	34,7	27,4	3,6	100	
Juni	494 162	361 195	530 800	33 300	564 100	47 331	1 466 788	33,7	24,6	38,5	3,2	100	
Juli	486 775	344 798	596 800	26 500	623 300	48 895	1 503 768	32,5	22,9	41,4	3,2	100	
Aug.	483 668	286 145	585 400	20 600	606 000	42 301	1 418 114	34,1	20,2	42,7	3,0	100	
Sept.	490 176	260 034	501 300	20 900	522 200	30 071	1 302 481	37,6	20,0	40,0	2,4	100	
Okt.	508 699	266 545	396 800	26 000	422 800	26 300	1 224 344	41,6	21,7	34,5	2,2	100	
Nov.	501 242	194 527	152 200	18 300	170 500	13 405	879 674	57,0	22,1	19,4	1,5	100	
Dez.	515 668	171 066	79 800	13 900	93 700	13 612	794 046	65,0	21,5	11,8	1,7	100	
Total	6 116 899	3 400 979	3 308 000	335 600	3 643 600	365 288	13 526 766	45,2	25,2	26,9	2,7	100	

Verwertungsarten die Priorität eingeräumt. Die Schwankungen der Einlieferungsmengen übertrugen sich deshalb namentlich auf die technische Verarbeitung, wobei die Butter- und Dauermilchfabrikation die grösste Konstanz aufwies. Der Anteil der Konsummilch variierte 1944 zwischen 32,5 % (Juli) und 65,1 % (Januar).

Auf Grund der vorstehenden Zahlen über die Verkehrsmilchproduktion und ergänzender Schätzungen über die in den Landwirtschaftsbetrieben zur Selbstversorgung verwendeten Milch für Haushalt und Aufzucht gelangen wir pro 1944 für die gesamte Schweiz zu einer Kuh- und Ziegenmilchproduktion von 21 150 000 q. Gegenüber 1943 ergibt sich eine Abnahme um 4,7%. Wird als Durchschnittsleistung, einer Milchziege 400 kg angenommen, so errechnet sich aus der restlichen Milchmenge ein mitt-

conserves de lait sont aussi assez stables. La proportion du lait livré à la consommation varie de 32,5 % en juillet à 65,1 % en janvier.

Nous fondant sur les chiffres ci-dessus de la production de lait «commercial» et sur les estimations complémentaires des quantités de lait consommées dans les ménages des producteurs et affourragées, nous arrivons pour toute la Suisse à une production de lait de vache et de chèvre de 21 150 000 qm., soit une diminution de 4,7 % par rapport à 1943. Si l'on estime la production moyenne d'une chèvre à 400 kg., la production annuelle moyenne par vache ressortirait à 2520 kg., soit 100 kg. de

Milchviehbestand, gesamte Milcherzeugung und Gesamtwert der Milchproduktion.
Troupeau laitier, production laitière totale et valeur totale de la production laitière.

41 Jahre Années	Milchviehbestand ¹⁾ Troupeau laitier ¹⁾		Mittlerer Jahresertrag Rendement annuel moyen		Gesamte Milcherzeugung Production laitière totale		
	Kühe Vaches	Milchziegen Chèvres	je Kuh par vache	je Milchziege par chèvre	Kuhmilch Lait de vache	Ziegenmilch Lait de chèvre	Total
	Stück Têtes	Stück Têtes	kg	kg	1000 q	1000 q	1000 q
1932	900 000	160 000	2 840	400	25 590	640	26 230
1933	912 766	160 000	2 890	400	26 339	640	26 979
1934	920 777	160 000	2 890	400	26 560	640	27 200
1935	903 153	160 000	2 860	400	25 820	640	26 460
1936	882 264	155 032	2 860	400	25 200	630	25 830
1937	893 004	152 000	2 860	400	25 500	630	26 130
1938	912 516	152 000	2 900	420	26 460	640	27 100
1939	926 400	152 000	2 840	420	26 290	640	26 930
1940	910 005	155 000	2 810	420	25 530	650	26 180
1941	862 742	158 199	2 790	420	24 050	660	24 710
1942	823 899	155 118	2 670	410	21 970	640	22 610
1943	²⁾ 822 578	163 194	2 620	400	21 540	650	22 190
1944	²⁾ 814 062	166 388	2 520	400	20 480	670	21 150

¹⁾ Viehzählungsergebnisse: Kühe: 1911, 1931, 1933—1944.
Ziegen: 1911, 1926, 1931, 1936, 1941—1944.
Uebrigere Jahre: Schätzungen des Schweizerischen Bauernsekretariates.

²⁾ Berechnet auf Grund der Produzentenpreise (Trinkmilch für die nichtlandwirtschaftliche Bevölkerung; Produzentenpreis für Konsummilch; übrige Milch: Mittelpreis für Käse- und Molkeremilch, Abgang dem Käufer).

³⁾ Mittel der Ergebnisse der April- und Novemberzählung.

¹⁾ Recensements du bétail: Vaches: 1911, 1931, 1933—1944.
Chèvres: 1911, 1926, 1931, 1936, 1941—1944.
Pour les autres années: estimations du Secrétariat des paysans suisses.

²⁾ Calculé sur la base des prix payés aux producteurs (lait de consommation pour la population non agricole: prix du lait de consommation au producteur; pour l'autre lait: prix moyen payé pour le lait de fromagerie et de beurrerie, avec les résidus).

³⁾ Moyenne des résultats des recensements effectués en avril et en novembre.

lerer Jahresertrag von 2520 kg je Kuh, d. h. 100 kg weniger als 1943. Dieser Rückschlag erfolgte hauptsächlich wegen Futtermangel und geringerer Qualität des Futters.

Im Jahre 1944 konnten an Fütterungsmilch rund 100 000 q eingespart werden. Auch muss auf Grund der Buchhaltungsergebnisse in den Kontrollbetrieben des Bauernsekretariates eine leichte Einschränkung der Selbstversorgung mit Trinkmilch angenommen werden. Insgesamt gelangten 1944 67,4% der erzeugten Milchmenge in den Verkehr.

Mit einem Anteil von 48,2% an der technisch verarbeiteten Milchmenge überholte die Butterproduktion im Jahre 1944 erstmals den Milchbedarf der Käseerei.

moins qu'en 1943. Cette diminution est due principalement à la pénurie et à la médiocrité des fourrages.

On peut économiser durant l'année environ 100 000 qm. de lait d'affouragement. De même, les comptabilités agricoles indiquent une légère réduction de la quantité de lait consommé dans les ménages des producteurs. En tout, 67,4% du lait produit est mis dans le commerce (lait «commercial»).

Pour la première fois en 1944, la beurrerie absorbe une plus forte quantité de lait que la fromagerie.

Milchverwertung. — Utilisation du lait.

42 Jahre Années	Gesamte Inlands- produktion Production indigène totale	Einfuhr von Frischmilch Importation de lait frais	Gesamte Ver- wertungs- menge Quantité totale disponible	Verwendung der Milch — Utilisation de ce lait				
				zur Auf- zucht und Mast von Kälbern und Ferkeln (Vollmilch) Pour l'éle- vage et l'en- graissement de veaux et de gorets (lait entier)	als Trink- milch im Haushalt der Vieh- besitzer Consommé à l'état frais dans les ménages des producteurs	als Verkehrsmilch — livré au commerce		
						Trinkmilch für die übrige Be- völkerung Consommé par le reste de la population	Technisch ver- arbeitete Milch Transformé en produits laitiers	Ausfuhr von Frischmilch Exporté à l'état frais
in 1000 q — en 1000 qm.								
1936	25 830	101	25 931	4 700	3 800	6 400	11 029	2
1937	26 130	80	26 210	4 700	3 800	6 400	11 308	2
1938	27 100	90	27 190	4 700	3 800	6 300	12 388	2
1939	26 930	99	27 029	5 000	3 800	6 300	11 928	1
1940	26 180	74	26 254	4 500	3 800	6 500	11 353	101
1941	24 710	40	24 750	4 000	3 800	6 900	10 006	44
1942	22 610	31	22 641	3 400	3 800	7 000	8 441	0
1943	22 190	20	22 210	3 300	3 700	6 600	8 610	0
1944	21 150	13	21 163	3 200	3 700	6 100	8 163	0
in Prozenten — en %								
1936			100	18,1	14,7	24,7	42,5	0,0
1937			100	17,9	14,5	24,4	43,2	0,0
1938			100	17,3	14,0	23,1	45,6	0,0
1939			100	18,5	14,1	23,3	44,1	0,0
1940			100	17,1	14,5	24,8	43,2	0,4
1941			100	16,2	15,4	27,8	40,4	0,2
1942			100	15,0	16,8	30,9	37,3	0,0
1943			100	14,8	16,7	29,7	38,8	0,0
1944			100	15,1	17,5	28,8	38,6	0,0

Technisch verarbeitete Milch nach Verwertungsarten. — Lait transformé en ses divers produits.

43	Absolut — Quantité absolue				Prozentverteilung — en pour-cent			
	Technisch verarbeitete Milch <i>Lait travaillé</i>	davon verarbeitet — transformé			Technisch verarbeitete Milch <i>Lait travaillé</i>	davon verarbeitet — transformé		
		zu Käse (voll- bis ½ fett) <i>en fromage (½ à tout gras)</i>	zu Butter (inbegr. Milch f. Mager- bis ¼-fette Käse) <i>en beurre (y compris le lait pour des fromages maigres à ¼ gras)</i>	in Gewerbebetrieben (zu Dauermilch) <i>en conserves de lait</i>		zu Käse (voll- bis ½ fett) <i>en fromage (½ à tout gras)</i>	zu Butter <i>en beurre</i>	in Gewerbebetrieben <i>en conserves de lait</i>
Jahre <i>Années</i>	Milchmengen in 1000 q — Quantités en 1000 qm.				in % — en %			
1936	11 029	5 600	5 229	200	100	50,8	47,4	1,8
1937	11 308	6 100	4 998	210	100	53,9	44,2	1,9
1938	12 388	6 070	6 068	250	100	49,0	49,0	2,0
1939	11 928	6 020	5 648	260	100	50,5	47,3	2,2
1940	11 353	6 260	4 763	330	100	55,1	42,0	2,9
1941	10 006	4 990	4 676	340	100	50,0	46,6	3,4
1942	8 441	4 330	3 801	310	100	51,3	45,0	3,7
1943	8 610	4 310	4 000	300	100	50,1	46,4	3,5
1944	8 163	3 858	3 935	370	100	47,3	48,2	4,5

Aus der technisch verarbeiteten Milch ergaben sich die in Tabelle 44 aufgeführten Mengen an Käse, Butter und Dauermilch. Betrachtet man den Anteil der einzelnen Käsesorten, so ist eine weitere Verlagerung zu den Mager- und ¼-Fettkäsen festzustellen. Die Butterproduktion hielt sich annähernd auf dem Stand des Vorjahres. Stark erhöht hat sich der Anfall von Milchkonserven (Milchpulver usw.).

Les quantités de fromage, de beurre et de conserves de lait provenant du lait travaillé ressortent du tableau n° 44. Parmi les nombreuses sortes de fromage suisse, on constate un nouveau déplacement vers les maigres et les ¼ gras. La production beurrière se maintient à peu près au même niveau que l'année précédente. Celle des conserves de lait augmente considérablement.

Aus der techn. verarbeiteten Milch hergestellte Milcherzeugnisse. — Produits laitiers fabriqués en Suisse.

44	Käse — Fromage						Butter — Beurre			Milch- kon- serven, Kasein <i>Lait con- densé, caséine etc.</i>	
	Total	Emmen- taler- Greyer- zer- und Sbrinz- käse <i>Emmen- tal, Gruyère et Sbrinz</i>	Kleinere Rundkäse der Alpen u. ½fette Rundkäse <i>Petits fromages de mon- tagne</i>	Halb- weich- u. Weich- käse <i>Pâtes demi- dures et molles</i>	Mager- käse aller Art <i>Fromages maigres de tout genre</i>	Glerner Kräuter- käse <i>Schab- zieger glaronais</i>	Total	Vorzugs- butter (pasteu- risiert) Floralp <i>Beurre de marque (pasteu- risé)</i>	Tafel- butter <i>Beurre de table</i>		Koch- butter <i>Beurre de cuisine</i>
Jahre <i>Années</i>	Mengen in 1000 q — Quantités en 1000 qm.										
1936	489	363	45	45	31	5	250	137	68	45	90
1937	534	412	43	45	29	5	240	127	63	50	100
1938	526	408	44	45	24	5	285	157	78	50	115
1939	521	406	43	45	23	4	268	161	57	50	120
1940	546	419	43	51	29	4	230	134	45	51	140
1941	450	325	42	42	37	4	215	120	54	41	105
1942	442	271	47	35	82	7	180	99	41	40	102
1943	438	263	48	42	80	5	190	103	47	40	100
1944	423	238	53	36	90	6	187	125	27	35	127

**Der Anfall von Schotte, Mager- und Buttermilch zur Fütterung.
Les résidus du travail du lait pour l'affouragement.**

45	Anfall von Schotte (Molke) — <i>Petit-lait</i>					Anfall von Mager- und Buttermilch — <i>Lait écrémé et babeurre</i>							
	Jahre Années	Zu ½ bis vollfetten Käse verarbeitete Vollmilch <i>Lait entier travaillé en fromage ½ à tout gras</i>	Erzeugnisse <i>Produits</i>		Verlust ca. 0,3% der verarbeit. Vollmilch <i>Perte env. 0,3 % du lait entier travaillé</i>	Bleibt Schotte <i>Petit-lait restant</i>	Erzeugnisse — <i>Produits</i>					Verlust ca. 0,3% der verarbeit. Vollmilch <i>Perte env. 0,3 % du lait entier travaillé</i>	Bleibt Mager- u. Buttermilch ¹⁾ <i>Solde lait écrémé et babeurre¹⁾</i>
Käse ½ bis vollfett <i>Fromage ½ à tout gras</i>			Käse- sereibutter <i>Beurre de fromagerie</i>	Tafel- butter <i>Beurre de table</i>			Mager- käse bis ¼fett <i>Fromages maigres à ¼ gras</i>	Roh- zieger, Quark <i>Sérac brut Suvé</i>	Ka- sein (ge- trock- net) <i>Ca- séine sèche</i>	Mager- milch für Milch- pulver, Nährm. <i>Lait écrémé pour poudre de lait, denrées alim.</i>			
in 1000 q — en 1000 qm.													
1936	5 600	453	45	17	5 085	5 229	205	31	7	2	218	16	4 750
1937	6 100	500	50	18	5 532	4 998	190	29	6	2	246	15	4 510
1938	6 070	497	50	18	5 505	6 068	235	24	6	5	366	18	5 414
1939	6 020	494	50	18	5 458	5 648	218	23	6	4	275	17	5 105
1940	6 260	513	51	19	5 677	4 763	179	29	5	4	167	14	4 365
1941	4 990	409	41	15	4 525	4 676	174	37	7	8	120	14	4 316
1942	4 330	353	40	13	3 924	3 801	140	82	13	11	174	11	3 370
1943	4 310	353	40	13	3 904	4 000	150	80	15	11	235	12	3 497
1944	3 858	327	35	12	3 484	3 935	152	90	17	8	384	12	3 272

¹⁾ Inbegr. kleine Mengen von Zieger- und ¹⁾ Y compris de faibles quantités de petit-lait de caillé et de caséine.

**Der schweizerische Gesamtverbrauch an Butter und Käse.
La consommation totale de beurre et de fromage en Suisse.**

46	Inlands- produktion (Schätzung) <i>Production indigène (estimation)</i>	Einfuhr <i>Importation</i>	Ausfuhr <i>Exportation</i>	Einfuhr- bzw. Ausfuhr- (—) überschuss <i>Excédent d'importation resp. d'exportation (—)</i>	Lagerbestand Ende des Jahres Zunahme oder Abnahme (—) gegenüber dem Vorjahr ¹⁾ <i>Stocks à la fin de l'année, Augmentation diminution (—) par rapport à l'année précédente¹⁾</i>	Für den Inlands- verbrauch verfügbar <i>Disponible pour la consommation indigène</i>	
						Total	je Kopf und Jahr <i>par habitant et par an</i>
Butter — <i>Beurre</i>							
1936	250 000	14 619	27	14 592	— 1 680	266 272	6,4
1937	240 000	25 508	35	25 473	— 40	265 513	6,4
1938	285 000	1 559	51	1 508	15 630	270 878	6,5
1939	268 000	14 337	106	14 231	— 11 800	294 031	7,0
1940	230 000	32 553	22	32 531	7 700	254 831	6,0
1941	215 000	190	13	177	400	214 777	5,0
1942	180 000	50	10	40	2 300	177 740	4,1
1943	190 000	24	10	14	— 5 100	195 114	4,5
1944	187 000	134	8	126	18 400	168 726	3,9
Käse — <i>Fromage</i>							
1936	489 000	15 897	179 975	— 164 078	— 31 260	356 182	8,5
1937	534 000	16 124	171 310	— 155 186	48 220	330 590	7,9
1938	526 000	15 236	217 330	— 202 094	5 240	318 670	7,6
1939	521 000	16 976	203 946	— 186 970	— 15 000	349 030	8,3
1940	546 000	14 726	177 263	— 162 537	3 970	379 493	9,0
1941	450 000	7 460	122 723	— 115 263	— 20 000	354 737	8,3
1942	442 000	386	9 206	— 8 820	24 600	408 580	9,5
1943	438 000	3 733	10 814	— 7 081	— 17 100	448 019	10,4
1944	423 000	4 175	456	3 719	— 11 100	437 819	10,0

¹⁾ Vgl. Tabellen 26 und 32 dieses Abschnittes. ¹⁾ Voir les tabl. 26 et 32 du présent chapitre.

Neben den ca. 3,2 Mill. q Vollmilch standen der Viehhaltung im Berichtsjahr rund 3,5 Mill. q Schotte und 3,3 Mill. q Milchrückstände aus der Butterfabrikation zur Verfügung.

Unter Berücksichtigung der Lagerhaltung lässt sich der schweizerische Butterverbrauch im Jahre 1944 auf 3,8 kg, der Käseverbrauch auf 10,0 kg je Kopf der Bevölkerung berechnen.

Als Gesamtverbrauch von Milch und Milchprodukten ergibt sich pro 1944 eine Milchmenge von 414 kg gegenüber 436 kg im Vorjahr (Tabelle 47).

A côté d'environ 3,2 millions de qm. de lait entier, l'élevage et l'engraissement du bétail disposent d'environ 3,5 millions de qm. de petit-lait et de 3,3 millions de qm. de résidus de la fabrication du beurre.

En tenant compte des stocks, on calcule la consommation du beurre en Suisse à 3,8 kg. et celle du fromage à 10,0 kg. par tête de population.

La consommation totale de lait et de produits laitiers représente 414 kg. de lait, contre 436 l'année précédente (tableau n° 47).

**Verbrauch von Milch und Milcherzeugnissen (in Milch umgerechnet) in der Schweiz.
Consommation de lait et de produits laitiers en Suisse (en termes de lait).**

47 Jahre Années	Inlandsproduktion (Milch zur menschl. Ernährung) Production indigène (lait pour la consommation humaine) in q Milch en qm. de lait	Ausfuhr- überschuss ¹⁾ Excédent d'exportation ¹⁾ in q Milch en qm. de lait	Bleibt verfügbar für Inland Disponible pour le pays in q Milch en qm. de lait	Mittlere Wohnbevölkerung der Schweiz Population rési- dente moyenne	Verbrauch je Kopf Cotsonmmation par tête	
					in kg Milch en kg. de lait	1929 (437kg)=100
1936	21 130 000	1 644 380	19 485 620	4 168 000	468	107
1937	21 430 000	1 293 710	20 136 290	4 179 800	482	110
1938	22 400 000	2 470 390	19 929 610	4 191 800	475	109
1939	21 930 000	1 932 160	19 997 840	4 205 600	476	109
1940	21 580 000	1 348 910	20 231 090	4 226 400	479	110
1941	20 670 000	1 455 920	19 214 080	4 253 600	452	103
1942	19 210 000	92 360	19 117 640	4 283 300	446	102
1943	18 890 000	51 990	18 838 010	4 320 800	436	100
1944	17 950 000	— 78 870	18 028 870	4 371 500	442	94

¹⁾ Siehe Abschnitt 4, Tabelle 9.

¹⁾ Voir chapitre 4, tableau 9.

Die Butter- und Käserationen der ganzen Normallebensmittelkarte für Erwachsene und die nach dem Alter abgestuften Trinkmilchrationen sind aus Tabelle 48 ersichtlich. Seit 1. April 1944 blieben die Milchrationen unverändert. Für Butter bestand 1944 eine Bezugsmöglichkeit in der Höhe von 3205 g gegenüber 5940 g im Jahre 1943 und 4800 g 1942; für Käse eine solche von 4935 g gegenüber 6040 g im Vorjahr und 5900 g 1942. Die relativ hohen Käserationen in den Monaten November und Dezember 1944 sowie Januar 1945 mussten die geringeren Fleischrationen ergänzen.

La ration de beurre et de fromage de la carte de denrées alimentaires normale, pour adultes, et les rations de lait de consommation graduées d'après l'âge, ressortent du tableau n° 48. Depuis le 1^{er} avril 1944, les rations restent inchangées. On peut se procurer durant l'année 3205 grammes de beurre, contre 5940 en 1943 et 4800 en 1942, puis 4935 grammes de fromage, contre 6040 en 1943 et 5900 en 1942. Les rations relativement élevées de fromage de novembre et décembre 1944 et de janvier 1945 doivent suppléer à la plus faible ration de viande.

**Monatliche Butter-, Käse- und Milchrationen.
Rations mensuelles de beurre, de fromage et de lait.**

48	Butter ¹⁾ — Beurre ²⁾		Käse ³⁾ — Fromage ⁴⁾		Milch für ⁴⁾ — Lait pour ⁴⁾					Années Mois
	Butter Beurre	Butter oder Fett Beurre ou graisse	Käse vollfett ⁵⁾ (seit April 1944 Punkte) Fromage tout gras ⁵⁾ (depuis avril 1944 points)	Davon vorge- schrie- bene Sorten ⁵⁾ Dont sortes prescrites ⁵⁾	Kinder bis 5j. Enfants jusqu'à 5 ans	Kinder 6-12j. Enfants de 6-12 ans	Jugend- liche 13-19j. Adoles- cents 13-19 ans	Erwach- sene ⁶⁾ 20-60j. Adultes ⁶⁾ 20-60 ans	Erwach- sene 61j. und älter Adultes 61 ans et plus	
Jahre Monate	g	g	g	g	l	l	l	l	l	
1942										1942
Juli . . .	200	250	500	100						Juillet
August . .	100	250	800	400						Août
Sept. . . .	100	250	600	200						Sept.
Okt. . . .	100	250	500	—						Oct.
Nov. . . .	100	200	500	—	21	20	20	⁹⁾ 14	¹⁰⁾ 17	Nov.
Dez. . . .	100	200	600	200	21,6	21,5	21,5	⁹⁾ 12,5	¹⁰⁾ 18,5	Déc.
1943										1943
Januar . .	100	300	400	—	22	21,5	21,5	⁹⁾ 12,5	¹⁰⁾ 18,5	Janvier
Febr. . . .	100	400	400	—	20	20	20,5	11,5	17,5	Février
März . . .	100	400	400	—	22	21,5	12,5	12,5	18,5	Mars
April . . .	100	400	500	100	21	21	21	15	18	Avril
Mai	100	⁷⁾ 500	600	100	22	22	22	16	19	Mai
Juni	100	⁷⁾ 500	900	200	24	24	24	16	20	Juin
Juli	300	⁷⁾ 150	700	200	25	22	22	16	19	Juillet
August . .	A 350/B 200	100/200	500/800	100	25	19/23	19/23	13/17	16/20	Août
Sept. . . .	A 350/B 200	100/200	400/800	100	24	18/23	18/23	12/17	15/20	Sept.
Okt. . . .	A 350/B 200	100/200	400/800	100	22	18,5/22	18,5/22	12,5/16	15,5/19	Oct.
Nov. . . .	A 350/B 200	150/300	400/800	100	21	18/21	18/21	12/15	15/18	Nov.
Dez. . . .	A 350/B 200	200/350	350/750	50	22	18,5/22	18,5/22	12,5/16	15,5/19	Déc.
1944										1944
Januar . .	⁶⁾ A 350/B 200	150/200	350/750	50	22	18,5/22	18,5/22	12,5/16	15,5/19	Janvier
Februar . .	A 250/B 100	⁷⁾ 150/300	350/750	50	20,4	18/21	18/21	12/15	15/18	Février
März . . .	A 200/B—	⁸⁾ 200/400	350/750	50	22	18,5/22	18,5/22	12,5/16	15,5/19	Mars
April . . .	A 100/B—	—/100	300/650	50	21	17/20	17/20	11/14	14/17	Avril
Mai	A 200/B—	—/200	350/600	50/100	21	17/19	17/19	11/13	14/16	Mai
Juni	A 250/B 50	—/200	350/500	50/100	21	17/19	17/19	11/13	14/16	Juin
Juli	A 250/B—	—/250	300/400	50	21	17/19	17/19	11/13	14/16	Juillet
August . .	A 250/B—	—/250	350/500	100	21	17/19	17/19	11/13	14/16	Août
Sept. . . .	A 250/B—	—/250	400/550	150	21	17/19	17/19	11/13	14/16	Sept.
Okt. . . .	A 250/B—	—/250	400/550	150	21	17/19	17/19	11/13	14/16	Oct.
Nov. . . .	A 300/B—	—/300	500/700	250/300	21	17/19	17/19	11/13	14/16	Nov.
Dez. . . .	A 300/B—	⁷⁾ —/300	500/700	200	21	17/19	17/19	11/13	14/16	Déc.
1945										1945
Januar . .	⁶⁾ A 400/B—	⁷⁾ —/400	500/700	100	21	17/19	17/19	11/13	14/16	Janvier
Februar . .	¹¹⁾ A 300/B—	⁷⁾ 100/400	400/600	100	21	17/19	17/19	11/13	14/16	Février
März . . .	¹¹⁾ A 300/B—	⁷⁾ 100/400	350/550	—	21	17/19	17/19	11/13	14/16	Mars
April . . .	¹¹⁾ A 300/B—	⁷⁾ 100/400	350/500	—	21	17/19	17/19	11/13	14/16	Avril
Mai	A 300/B—	⁷⁾ 100/400	450/650	—	21	17/19	17/19	11/13	14/16	Mai
Juni	¹²⁾ A 300/B 100	⁷⁾ 100/300	600/800	—	21	17/19	17/19	11/13	14/16	Juin

¹⁾ Rationen der ganzen Normal-Lebensmittelkarte für Erwachsene.

²⁾ Oder — soweit nicht einschränkende Bestimmungen erlassen wurden — andere Käse gemäss besonderer Bewertungsliste.

³⁾ Schachtelkäse und nicht vollfette Schnittkäse.

⁴⁾ Oder Frisch- und Dauermilchwaren gemäss besonderer Bewertungsliste.

⁵⁾ Ausgenommen Schwer- und Schwerstarbeiter.

⁶⁾ Davon je 200 g als Einsiedebutter zu bez.

⁷⁾ Butter oder Fett oder Oel.

⁸⁾ Fett oder Oel.

⁹⁾ Ration für 20—65jährige.

¹⁰⁾ Ration für 66jährige und ältere.

¹¹⁾ Davon 100 g Einsiedebutter.

¹²⁾ Davon 200/100 g Einsiedebutter.

¹⁾ Rations de la carte normale entière pour adultes.

²⁾ Ou autres sortes de fromage, suivant barème de conversion spécial, pour autant qu'il n'a pas été édicté de mesures restrictives.

³⁾ Fromages en boîtes et fromages de couteau de moindre teneur en graisse.

⁴⁾ Ou lait frais et conserves de lait, suivant le barème de conversion spécial.

⁵⁾ A l'exclusion des travailleurs lourds et très lourds.

⁶⁾ Dont 200 g. de beurre fondu.

⁷⁾ Beurre ou graisse ou huile.

⁸⁾ Graisse ou huile.

⁹⁾ Ration pour les adultes de 20—65 ans.

¹⁰⁾ Ration pour les adultes de 66 ans et plus.

¹¹⁾ Dont 100 g. beurre à fondre.

¹²⁾ Dont 200/100 g. beurre à fondre.

4. Ausfuhr und Einfuhr von Milch und Milcherzeugnissen. 4. Exportation et importation de lait et de produits laitiers.

Nachdem Aussenhandelszahlen zur Veröffentlichung wieder freigegeben sind, Les chiffres du commerce extérieur pouvant de nouveau être publiés, nous

Ausfuhr von Milch und Milcherzeugnissen. — Exportation de lait et de produits laitiers.

1 Jahre Années	Butter — Beurre		Käse — Fromage							Total
	frisch frais	ein- gesotten fondu	Weichkäse à pâte molle		Hartkäse — à pâte dure				Glärner Kräuter- käse Schab- zieger glaro- nais	
			Gorgon- zola etc.	anderer autres sortes	Grana	Emmentaler und anderer Emmental et autres	Schachtel- käse en boîtes	Block- käse en blocs		
	Pos. 93a	Pos. 94	Pos. 98a	Pos. 98b	Pos. 99a	Pos. 99 b ¹	Pos. 99 b ²	Pos. 99 b ³	Pos. 99 c	
Mengen in q — Quantités en qm.										
1936	25	2	37	72	5	151 545	Reinnettogewicht - Poids net effectif		1 637	179 975
1937	29	6	5	63	9	140 309	29 160	222	1 542	171 310
1938	45	6	32	110	0	178 096	37 151	443	1 498	217 330
1939	96	10	150	77	31	162 343	39 491	294	1 560	203 946
1940	21	1	196	32	21	147 057	28 471	252	1 234	177 263
1941	13	0	231	6	—	100 528	20 977	8	973	122 723
1942	10	0	89	0	—	7 247	1 267	—	603	9 206
1943	10	0	13	17	—	9 150	1 441	—	192	10 813
1944	7	1	0	1	—	439	13	—	3	456
Wert in Fr. — Valeur en frs.										
1936	9 646	602	8 642	16 571	1028	32 629 565	6 359 144		246 374	39 261 324
1937	11 970	2407	1 376	17 578	1769	35 304 193	8 325 132	47 190	265 141	43 962 379
1938	20 718	2393	9 396	27 270	66	38 440 260	9 865 943	84 225	250 159	48 677 319
1939	45 665	3630	42 402	21 391	9640	37 630 445	11 042 169	58 911	267 770	49 072 728
1940	10 127	310	55 999	8 247	7062	42 904 909	9 827 627	63 146	252 515	53 119 505
1941	7 662	149	95 537	2 050	—	38 438 711	8 694 002	2 502	225 191	47 457 993
1942	7 041	21	41 244	106	—	3 069 548	739 112	—	179 428	4 029 438
1943	7 469	343	6 624	31 354	—	5 120 839	886 501	—	71 929	6 117 247
1944	5 185	890	1	245	—	154 511	6 537	—	1 027	162 321

Schluss.

Fin.

1 Jahre Années	Milch, frisch Lait, frais	Milch kondensiert sterilisiert Lait, condensé et stérilisé	Rahm Crème	Kasein Caséine	Trockenmilch Poudre de lait	Kindermehl Farine lactée	Schokolade Chocolat
	Pos. 91	Pos. 92	Pos. 93 b	Pos. 1072 a	ex Pos. 19	ex Pos. 19	Pos. 64
Mengen in q — Quantités en qm.							
1936	2 431	53 686	94	21	7 374	1 854	5 297
1937	2 202	57 957	106	99	8 732	1 499	5 851
1938	2 019	65 348	112	5	11 648	1 495	5 805
1939	743	62 081	123	3	13 769	1 164	3 741
1940	100 576	71 409	48	750	18 271	433	2 519
1941	43 509	32 112	1	0	5 371	570	978
1942	95	10 697	—	—	1 573	140	6
1943	26	529	—	12	—	280	7
1944	33	0	—	50	—	14	9
Wert in Fr. — Valeur en frs.							
1936	11 842	4 149 322	23 328	2 508	1 319 000	218 147	1 494 747
1937	8 835	4 784 278	26 681	13 500	1 684 481	194 360	1 839 801
1938	8 116	5 534 642	27 919	834	2 130 806	207 223	1 875 609
1939	15 355	5 392 310	30 480	364	2 127 710	160 570	1 180 734
1940	2 820 537	7 645 326	13 187	143 628	3 572 228	65 978	906 681
1941	1 215 835	6 490 790	588	30	1 648 592	147 820	532 419
1942	1 757	2 380 621	—	—	722 393	46 761	4 665
1943	575	161 055	—	7 935	—	157 658	6 582
1944	286	111	—	24 500	—	6 226	7 190

Einfuhr von Milch und Milcherzeugnissen. — Importation de lait et de produits laitiers.

2 Jahre Années	Butter — Beurre		Käse — Fromage					Total
	frisch frais Pos. 93a	ein- gesotten fondu Pos. 94	Weichkäse — à pâte molle		Hartkäse — à pâte dure			
			Gorgonzola Stracchino, Fontina, Bel Paese etc. Pos. 98a	anderer autres sortes Pos. 98b	Grana Pos. 99a	Emmen- taler und anderer Emmental et autres Pos. 99b ¹	Schachtel- t. Blockkäse en boîtes et en blocs 99b ² , 99b ³	
Menge in q — Quantités en gm.								
1936	14 618	1	7 521	2 867	5 007	502	—	15 897
1937	25 507	1	7 673	3 237	3 987	1 210	17	16 124
1938	1 558	1	7 808	2 938	3 709	749	32	15 236
1939	14 336	1	6 851	3 579	5 259	1 248	39	16 976
1940	32 552	1	5 945	3 011	4 715	1 035	20	14 726
1941	186	4	4 509	245	2 699	3	4	7 460
1942	49	1	4	377	2	3	0	386
1943	23	1	477	140	3 113	3	0	3 733
1944	132	2	99	107	3 966	2	1	4 175
Wert in Fr. — Valeur en frs.								
1936	2 775 985	415	1 098 672	504 575	816 458	63 345	—	2 483 050
1937	5 108 170	329	1 378 328	588 929	740 280	216 080	4360	2 927 977
1938	462 307	211	1 413 474	515 312	724 127	120 896	6762	2 780 571
1939	3 495 537	304	1 209 486	611 312	1 050 194	189 526	7309	3 060 518
1940	8 715 557	257	1 519 834	458 740	1 403 612	174 496	5856	3 562 538
1941	91 138	1825	1 666 802	66 013	1 277 249	690	1953	3 012 707
1942	24 240	530	1 720	124 545	766	987	88	128 106
1943	13 412	961	234 638	49 883	1 993 936	935	125	2 279 517
1944	79 287	1672	49 418	37 784	2 432 719	735	273	2 520 929

Schluss.

Fin.

2 Jahre Années	Milch, frisch	Milch kondensiert sterilisiert	Rahm	Kasein	Kindermehl	Schokolade
	Lait, frais	Lait, condensé et stérilisé	Crème	Caséine	Qarlue lactée	Chocolat
	Pos. 91	Pos. 92	Pos. 93b	Pos. 1072a	Eos. 19	Pos. 64
Menge in q — Quantités en gm.						
1936	100 978	34	150	3 676	747	305
1937	80 066	27	151	5 374	877	215
1938	90 309	50	160	2 551	673	155
1939	99 242	62	151	3 634	771	211
1940	74 264	6	141	4 147	308	54
1941	39 956	3	165	103	448	76
1942	31 368	2	130	33	215	1 144
1943	19 609	1	60	0	154	5
1944	12 889	0	23	—	101	1
Wert in Fr. — Valeur en frs.						
1936	1 874 722	3057	30 054	315 676	135 366	53 423
1937	1 850 617	2393	36 143	589 309	136 973	45 093
1938	2 049 320	5400	40 107	177 195	123 952	37 418
1939	2 182 536	6396	37 879	186 264	136 024	40 331
1940	1 584 080	633	35 612	343 925	54 142	14 335
1941	1 007 183	449	48 863	45 963	139 528	28 340
1942	788 839	651	39 740	16 895	80 930	327 867
1943	499 579	147	21 043	14	42 301	3 618
1944	333 629	36	9 029	—	22 854	802

Schweizerische Handelsstatistik.

Statistique du commerce extérieur de la Suisse.

können wir nachstehend die letztmals in der Milchstatistik für das Jahr 1939 aufgeführten Zahlen über den schweizerischen Aussenhandel von Milch und

complétons ceux de la période de guerre 1940—1944. Nos trois principaux produits laitiers d'exportation: le fromage à pâte dure en meules, le fromage en

**Einfuhr von Milch und Milcherzeugnissen nach Herkunftsländern.
Importation de lait et de produits laitiers d'après leur provenance.**

3	Herkunftsland	1939	1940	1941	1942	1943	1944	Pays de provenance
		q	q	q	q	q	q	
	Milch, frisch (Pos. 91) — Lait frais							
	1) Deutschland, Oestr.	2 493	1 942	2 005	1 903	1 854	1 460	Allem., Austr.
	2) Frankreich . . .	96 745	72 322	37 947	29 450	17 755	11 429	France
	3) Italien	4	—	4	15	—	—	Italie
	Total	99 242	74 264	39 956	31 368	19 609	12 889	Total
	Butter, frisch (Pos. 93a) — Beurre frais							
	Dänemark	4 544	20 235	0	0	0	0	Danemark
	Letland, Estland . .	3 868	7 635	—	—	—	—	Lettonie, Esthonie
	2) Frankreich	734	312	6	6	6	9	France
	Jugoslavien	—	100	100	—	—	—	Yougoslavie
	Niederlande	5 141	460	0	—	—	—	Hollande
	1) Deutschland, Oestr.	1	0	0	1	2	4	Allem., Austr.
	3) Italien	46	43	79	41	15	119	Italie
	Litauen	0	3 767	—	—	—	—	Lithuanie
	Uebr. Länder	2	—	2	1	0	0	Autres pays
	Total	14 336	32 552	187	49	23	132	Total
	Weichkäse (Pos. 98a, b) — Fromage à pâte molle							
	3) Italien	6 804	5 900	4 605	12	479	102	Italie
	2) Frankreich	3 497	2 872	140	16	2	1	France
	1) Deutschland, Oestr.	43	3	10	1	0	0	Allem., Austr.
	Dänemark	52	169	0	352	135	103	Danemark
	Uebr. Länder	33	12	0	0	0	1	Autres pays
	Total	10 429	8 956	4 755	381	616	207	Total
	Hartkäse (Pos. 99a, b) — Fromage à pâte dure							
	3) Italien	5 279	4 718	2 704	3	3 113	3 967	Italie
	Niederlande	342	96	—	0	—	—	Hollande
	2) Frankreich	911	905	1	2	2	1	France
	1) Deutschland, Oestr.	0	—	1	0	0	0	Allem., Austr.
	Uebr. Länder	14	32	0	0	1	1	Autres pays
	Total	6 546	5 751	2 703	5	3 116	3 969	Total
	1) Seit 1941 inbegr. Böhmen, Mähren und Luxemburg.							1) Depuis 1941 y compris la Bohême, la Moravie et le Luxembourg.
	2) Elsass-Lothringen auch 1941—1944 inbegr.							2) De 1941—1944 également y compris l'Alsace-Lorraine.
	3) Seit 1941 inbegr. Albanien.							3) Depuis 1941 y compris l'Albanie.

Milcherzeugnissen für den seitherigen Zeitabschnitt ergänzen. Die drei wichtigsten Ausfuhrprodukte der schweizerischen Milchwirtschaft — Hartkäse in Laiben, Schachtelkäse und Kondensmilch — verzeichneten noch 1940 ansehnliche Umsätze. Im folgenden Jahre und besonders 1942 ging der Export stark zurück und 1944 gelangten ausser für internationale Hilfsaktionen (die Handelsstatistik erfasst diese Ausfuhr nicht) nur noch unbedeutende Mengen über die Grenze. Ausländische Milcherzeugnisse konnten während des

boîtes et le lait condensé accusent encore un mouvement notable en 1940. Mais l'année suivante et plus spécialement en 1942, l'exportation diminue fortement. En 1944, nous n'exportons plus que des postes de peu d'importance, à côté des expéditions de secours (que la statistique ne mentionne pas). D'autre part nous n'importons presque pas de produits laitiers durant la guerre. A la place, des 80 000 à 100 000 qm. de lait de consommation que nous recevions des Zones franches de Savoie et du Pays de Gex dans les années 1930, nous

Ausfuhr von Hartkäse in Laiben (Pos. 99b¹) nach Bestimmungsländern.
Exportation de fromage à pâte dur en meules (position du tarif 99b¹) dans les divers pays.

4 Bestimmungsland	1939 q	1940 q	1941 q	1942 q	1943 q	1944 q	Pays de destination
1) Frankreich	41 371	14 277	13 090	2414	4411	430	France
Vereinigte Staaten	39 227	18 939	1 113	203	231	—	Etats-Unis
2) Italien	33 300	33 721	23 249	1	3010	—	Italie
3) Deutschl., Oestr.	32 054	71 732	60 580	3294	16	9	Allem., Autr.
Belgien	8 267	3 442	7	1	—	—	Belgique
4) Tschechoslowakei	964	2 209	857	108	280	—	Tchécoslovaquie
Grossbritannien	3 265	836	—	—	—	—	Grande-Bretagne
Algerien, Tunis	284	86	131	—	—	—	Algérie, Tunisie
Marokko	144	30	34	—	—	—	Maroc
Schweden	1 107	467	1 374	1161	1096	—	Suède
Spanien	0	0	—	—	59	—	Espagne
Aegypten	275	182	—	—	—	—	Egypte
Holland	299	140	9	—	—	—	Hollande
Argentinien	147	99	—	—	—	—	Argentine
Rumänien	24	—	20	—	—	—	Roumanie
Norwegen	160	17	—	—	—	—	Norvège
5) Polen	91	—	—	—	—	—	Pologne
Dänemark	6	—	—	—	—	—	Danemark
Uebrige Länder	1 358	880	64	65	47	—	Autres pays
Total	162 343	147 057	100 528	7247	9150	439	Total

Ausfuhr von Schachtelkäse (Pos. 99b² Reinnettogewicht) nach Bestimmungsländern.
Exportation de fromage en boîtes (position du tarif 99b² poids net effectif) dans les divers pays.

5 Bestimmungsland	1939 q	1940 q	1941 q	1942 q	1943 q	1944 q	Pays de destination
Vereinigte Staaten	13 903	4 568	1 099	100	344	—	Etats-Unis
4) Tschechoslowakei	2 533	4 540	361	34	144	—	Tchécoslovaquie
2) Italien	3 816	3 926	2 805	4	0	—	Italie
Grossbritannien	6 068	984	—	—	—	—	Grande-Bretagne
Belgien	4 670	1 603	53	—	—	—	Belgique
1) Frankreich	1 256	62	398	0	0	—	France
3) Deutschl., Oestr.	1 271	10 703	15 667	681	612	13	Allem., Autr.
Holland	696	268	33	—	—	—	Hollande
Kanada	1 625	320	20	—	—	—	Canada
Spanien	78	—	—	—	—	—	Espagne
Aegypten	858	200	0	—	—	—	Egypte
Britisch-Indien	410	112	12	—	—	—	Indes britanniques
Schweden	459	340	397	396	297	—	Suède
5) Polen	16	0	—	—	—	—	Pologne
Australien	218	26	—	—	—	—	Australie
Uebrige Länder	1 614	819	132	52	43	—	Autres pays
Total	39 491	28 471	20 977	1 267	1 440	13	Total

Ausfuhr von Glarner Kräuterkäse (Pos. 99c) nach Bestimmungsländern.
Exportation de Schabzieger glaronais (position du tarif 99c) dans les divers pays.

6 Bestimmungsland	1939 q	1940 q	1941 q	1942 q	1943 q	1944 q	Pays de destination
3) Deutschl., Oestr.	421	564	620	445	118	3	Allem., Autr.
Holland	840	467	176	135	—	—	Hollande
Vereinigte Staaten	190	172	157	—	59	—	Etats-Unis
Dänemark	26	14	13	21	14	—	Danemark
5) Polen	29	—	—	—	—	—	Pologne
Uebrige Länder	54	17	7	2	1	—	Autres pays
Total	1560	1234	973	603	192	3	Total

- 1) Elsass-Lothringen auch 1941—1944 inbegr. 1) De 1941—1944 également y compris l'Alsace-Lorraine.
2) Seit 1941 inbegr. Albanien. 2) Depuis 1941 y compris l'Albanie.
3) Seit 1941 inbegr. Böhmen, Mähren und Luxemburg. 3) Depuis 1941 y compris la Bohême, la Moravie et le Luxembourg.
4) Seit 1941 Slowakei. 4) Depuis 1941 Slovaquie.
5) Seit 1942 Generalgouvernement. 5) Depuis 1942 Gouvernement général.

Ausfuhr von Kondensmilch (Pos. 92) nach Bestimmungsländern.
Exportation de lait condensé (position du tarif 92) dans les divers pays.

7	Bestimmungsland	1939	1940	1941	1942	1943	1944	Pays de destination
		q	q	q	q	q	q	
	Indo-China	17 742	5 938	—	—	—	—	Indochine
1)	Frankreich	2 744	1 854	5 995	4 634	—	—	France
	Siam	2 408	887	—	—	—	—	Siam
	Straits-Settlem. . .	8 067	1 233	—	—	—	—	Straits-Settlem.
	Niederländ. Indien	10 170	5 922	—	—	—	—	Indes néerlandaises
	China	88	19	—	—	—	—	Chine
	Westafrika	3 536	893	—	—	—	—	Afrique occidentale
	Algerien, Tunis . .	1 171	893	—	—	—	—	Algérie, Tunisie
	Philippinen	6 342	2 708	—	—	—	—	Philippines
	Grossbritannien . .	2 242	609	—	—	—	—	Grande-Bretagne
2)	Italien	885	408	826	159	370	—	Italie
	Griechenland	3 612	3 971	—	—	—	—	Grèce
	Aegypten	1 186	292	—	—	—	—	Egypte
	Marokko	8	232	—	—	—	—	Maroc
	Ostafrika	4	494	—	—	—	—	Afrique orientale
3)	Deutschl., Oesterr.	13	44 634	24 608	5 904	1	0	Allem., Autr.
4)	Tschechoslowakei .	51	138	450	—	54	—	Tchécoslovaquie
	Bulgarien	—	—	225	—	—	—	Bulgarie
	Rumänien	41	2	—	—	104	—	Roumanie
	Uebrige Länder . .	1 771	282	8	0	—	—	Autres pays
	Total	62 081	71 409	32 112	10 697	529	0	Total

1) Elsass-Lothringen auch 1941—1944 inbegr. 1) De 1941—1944 également y compris l'Alsace-Lorraine.
2) Seit 1941 inbegr. Albanien. 2) Depuis 1941 y compris l'Albanie.
3) Seit 1941 inbegr. Böhmen, Mähren und Luxemburg. 3) Depuis 1941 y compris la Bohême, la Moravie et le Luxembourg.
4) Seit 1941 Slowakei. 4) Depuis 1941 Slovaquie.

Wertbilanz des schweizerischen Aussenhandels mit Milch und Milcherzeugnissen.
Balance laitière commerciale de la Suisse.

8	Ausfuhr — Exportation		Einfuhr — Importation		Ausfuhrüberschuss
	Wert 1) Valeur 1) Fr.	in % der schweiz. Gesamtausfuhr en % de l'export. totale de la Suisse %	Wert 1) Valeur 1) Fr.	in % der schweiz. Gesamteinfuhr en % de l'import. totale de la Suisse %	
1936	43 458 572	4,9	7 482 959	0,6	35 975 613
1937	48 810 050	3,8	10 514 938	0,6	38 295 112
1938	54 271 941	4,1	5 515 111	0,3	48 756 830
1939	54 560 532	4,2	8 969 434	0,5	45 591 098
1940	63 752 620	4,8	14 242 602	0,8	49 510 018
1941	55 173 047	3,8	4 208 128	0,2	50 964 919
1942	6 418 878	0,4	999 001	0,0	5 419 807
1943	6 294 624	0,4	2 814 673	0,2	3 479 951
1944	193 293	0,0	2 944 582	0,2	— 2 751 289

1) Pos. 91—94, 98a—99c, 1072a, ohne Wert von Pos. 19 (Trockenmilch und Kindermehl) und Pos. 64 (Schokolade). 1) Pos. 91—94, 98a—99c, 1072a, sans la valeur des Nos 19 (poudre de lait et farine lactée) et 64 (chocolat).

Krieges nur in verschwindend kleinen Mengen bezogen werden. Statt der 80 000 bis 100 000 q Frischmilch aus den französischen Zonen während der 30er Jahre, standen z. B. 1944 noch

n'en recevons plus en 1944, pour le ravitaillement de Genève, que 13 000 qm., partiellement en compensation de fromage. Nos principaux acheteurs de produits laitiers sont l'Allemagne, la

13 000 q für die Versorgung Genfs zur Verfügung. — Hauptabnehmer der schweizerischen Milcherzeugnisse waren Deutschland, Frankreich, Italien, die U. S. A. und Schweden.

Innerhalb des gesamten schweizerischen Aussenhandels waren die Umsätze von Milch und Milchprodukten im Jahre 1944 fast bedeutungslos, wobei allerdings zu berücksichtigen ist, dass auf der Ausfuhrseite die Lieferung von Kondensmilch, Milchpulver usw. für das Rote Kreuz nicht erfasst ist. Mit dieser Einschränkung ist in Tabelle 9 auch die Mengenbilanz zu betrachten, die in Milch umgerechnet 84 750 q Einfuhr und 5880 q Ausfuhr, somit einen für die Schweiz seit Bestehen der Handelsstatistik nur 1919—1921 ausgewiesenen Einfuhrüberschuss verzeichnet.

France, l'Italie, les Etats-Unis et la Suède.

Le lait et les produits laitiers ne représentent qu'une faible proportion de notre commerce extérieur si l'on ne tient pas compte, à l'exportation, des livraisons de lait condensé, de poudre de lait, etc. à la Croix-Rouge. C'est avec cette restriction que la balance laitière commerciale du tableau n° 9 doit être considérée. En termes de lait, l'importation atteint 84 750 qm. et l'exportation 5880 qm. Cela donne un excédent d'importation tel qu'il n'a été observé que pendant les années 1919 à 1921.

Mengenbilanz des schweizerischen Aussenhandels mit Milch und Milcherzeugnissen (in Milch umgerechnet)¹⁾
Balance laitière quantitative de la Suisse (en termes de lait)¹⁾.

9	Einfuhr — Importation			Ausfuhr — Exportation				Ausfuhr- über- schuss	Ausfuhr — Exportation		
	Jahre	Davon — Dont		Total	Davon — Dont				Käse	Kon- dens- milch	Milch- erzeugn
		Total	Butter frisch <i>Beurre frais</i>		Käse <i>Fromage</i>	Frisch- milch <i>Lait frais</i>	Kondens- milch <i>Lait condensé</i>					Käse Fromage
<i>Années</i>								<i>Excédent d'exportation</i>	<i>Fromage</i>	<i>Lait con- densé</i>	<i>Total lait et produits</i>
	in q Milch — qm. de lait										
1936	662 580	365 440	193 570	2 306 960	2 430	123 480	2 162 290	1 644 380	8,4	0,5	8,9
1937	911 220	637 680	190 820	2 204 930	2 200	133 300	2 048 510	1 293 710	7,8	0,5	8,4
1938	310 630	38 940	178 930	2 781 020	2 020	150 300	2 603 570	2 470 390	9,6	0,6	10,3
1939	668 140	358 410	207 900	2 600 300	740	142 790	2 429 910	1 932 160	9,0	0,5	9,7
1940	1 070 920	813 800	181 250	2 449 830	100 580	164 240	2 128 070	1 348 910	8,1	0,6	9,2
1941	139 310	4 660	92 580	1 595 230	43 510	73 860	1 468 810	1 455 920	5,9	0,3	6,5
1942	38 980	1 220	3 880	131 340	100	24 600	104 150	92 360	0,5	0,1	0,6
1943	78 970	570	58 060	130 960	30	1 220	129 080	51 990	0,6	0,0	0,6
1944	84 750	3 310	68 170	5 880	30	0	5 630	- 78 870	0,0	0,0	0,0

¹⁾ Umrechnungsschema siehe Schweiz. Milchstatistik 1936, S. 42.

¹⁾ Voir le barème de conversion dans la Statistique laitière de la Suisse 1936, p. 42.

5. Preisbewegung.

Seit dem 1. September 1943 ist keine Aenderung des Grundpreises für Milch eingetreten. Dagegen erhielten die Produzenten aus Bundesmitteln für die vom 1. November 1944 bis 30. April 1945 in den Verkehr gebrachte oder gemeinsam technisch verarbeitete Milch eine Zulage von 2 Rp. je kg. Ab 1. Mai 1945 beträgt die Zulage noch 1 Rp.

5. Mouvement des prix.

Le prix de base du lait n'a pas changé depuis le 1^{er} septembre 1943. Par contre, du 1^{er} novembre 1944 au 30 avril 1945, les producteurs reçoivent de la Confédération un supplément de 2 ct. par kg. de lait «commercial» et de lait travaillé en commun. A partir du 1^{er} mai 1945, ce supplément est ramené à 1 ct.

Grundpreise für Milch seit 1929. — Prix de base du lait.

Rp. je kg franko Sammelstelle. — Par kg. franco local de coulage.

1 Produktionsperiode Période de production	Konsummilch Lait de consommation Rp. - Ct.	Milch zur technischen Verarbeitung Lait de fabrication		
		ohne Rückgabe der Schotte od. Magermilch avec petit-lait ou lait écrémé	mit Rückgabe der Schotte sans petit-lait	mit Rückgabe der Magermilch sans lait écrémé
		Rp. - Ct.	Rp. - Ct.	Rp. - Ct.
1. IX 1938—31. X 1939	19	19	17,75	16,5
1. XI 1939—31. I 1940	20	20	18,75	17,5
1. II 1940—31. III 1940	21	21	19,75	18,5
1. IV 1940—30. IV 1940	22	22	20,75	19,5
1. V 1940—31. X 1940	22	22	20,75	19,25
1. XI 1940—31. X 1941	24	24	22,25	20,25
1. XI 1941—31. X 1942	26	26	24,25	22,25
1. XI 1942—31. VIII 1943	27	27	25	23
Seit — depuis 1. IX 1943	1) 28	1) 28	1) 26	1) 24

1) Dazu Preiszulagen durch den Bund: 1) Plus le supplément versé p. la Confédération:
Rp. je kg - Ct. par kg.
1. XI 1944—30. IV 1945 2
Seit — depuis 1. V 1945 1

Kleinhandelspreise für Trinkmilch (Rp. je Liter ins Haus geliefert).
Prix de vente du lait de consommation au détail (ct. par litre, livré à domicile).

2 Jahre Années	Basel	Bern	LaChaux- de-Fonds	Genève	Lausanne	Lugano	Luzern	St. Gallen	Zürich	34 Städte 34 villes
1936	31	31	31	32	32	36	29	30	31	31
1937	32	32	32	33	33	36	30	31	32	31
1938	32	32	32	34	33	36	30	31	33	32
1939	33	33	33	36	34	36	31	32	34	33
1940	34	34	34	35	35	37	32	33	35	34
1941	36	36	36	37	37	39	35	35	37	36
1942	38	38	38	39	39	43	37	37	39	38
1943	39	39	39	40	40	44	38	38	40	39
1944	40	40	40	41	41	43	39	39	41	40

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit. Bureau fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

Da die höheren Gestehungskosten der Milch nicht auf die Verarbeitungsbetriebe, sondern auf den Bund überwältzt wurden, erfuhren die Garantiepreise für Milcherzeugnisse keine Aenderung.

Les prix garantis pour les produits laitiers ne sont pas modifiés du fait du rejet de l'augmentation du prix du lait sur la Confédération (supplément).

Tatsächliche Produzentenpreise für Milch in Genossenschaften mit ausschliesslich oder vorwiegend Konsummilch- bzw. Fabrikationsmilchverkauf.

Prix effectifs du lait aux producteurs de sociétés qui livrent exclusivement ou principalement du lait de consommation, respectivement de fabrication.

Fr. je 400 kg — Fr. par 100 kg.

3 Kantone — Cantons	Kalenderjahre — Années						
	1938	1939	1940	1941	1942	1943	1944
Preis bei ausschliesslich oder vorwiegend Konsummilchverkauf <i>Prix pour le lait exclusivement ou principalement de consommation.</i>							
St. Gallen	21.51	20.68	.	26.33	28.88	29.54	30.34
Thurgau	21.20	20.43	.	25.76	27.65	.	.
Schaffhausen	22.67	21.68	.	.	.	.	.
Zürich	21.73	21.42	24.00	26.30	28.22	29.47	30.51
Schwyz	21.24	20.45	.	.	.	.	.
Zug	21.03	20.53	.	.	.	.	.
Luzern	20.08	.	.	.	.	.	.
Aargau	21.47	20.99	23.74	26.05	27.77	29.07	30.29
Baselland	22.20	21.77	24.34	26.35	28.00	29.36	30.71
Solothurn	22.34	21.60	23.97	26.62	28.53	29.82	30.82
Bern	20.88	20.38	23.79	25.80	27.57	28.42	29.39
Fribourg	20.58	20.24	.	.	26.28	.	.
Vaud	21.14	20.66	22.73	24.88	27.16	28.59	29.98
Neuchâtel	21.34	20.91	.	25.86	.	.	.
Genève	21.19	21.22	.	.	.	.	.
Schweiz — Suisse	21.59	21.14	23.69	25.93	27.88	29.08	30.28
Preis bei ausschl. oder vorwiegend Käseemilchverkauf (ohne Rückgabe der Schotte) <i>Prix pour le lait exclusivement ou principalement de fromagerie, avec le petit-lait</i>							
St. Gallen	20.20	19.63	22.32	24.54	26.66	.	.
Thurgau	20.23	20.15	21.97	24.75	26.89	28.17	29.13
Zürich	20.95	19.98	23.14	26.07	27.17	28.85	29.77
Schwyz	20.45	.	.	.	.	.	.
Luzern	20.12	19.57	22.43	24.84	26.77	28.03	29.08
Aargau	20.36	19.92	23.04	25.06	26.79	.	29.86
Solothurn	21.87	20.27	.	.	.	.	.
Bern	20.35	19.87	22.57	24.81	26.70	28.17	29.23
Fribourg	19.85	19.44	22.12	24.16	25.98	27.27	28.86
Vaud	19.70	19.08	21.72	24.05	25.92	27.18	28.65
Schweiz — Suisse	20.13	19.61	22.33	24.64	26.56	27.86	28.95
Preis bei ausschl. oder vorwieg. Molkeemilchverkauf (ohne Rückgabe d. Magermilch) <i>Prix pour le lait exclusivement ou principalement de fromagerie, avec le lait écrémé</i>							
St. Gallen	20.21	19.40	22.63	24.87	26.59	.	29.28
Thurgau	20.27	20.32	22.45	25.21	27.11	28.21	29.38
Zürich	21.52	20.77	23.51	25.55	.	.	.
Luzern	20.39	19.51	22.56	25.91	27.23	.	.
Aargau	20.99	20.65	23.52	25.51	27.26	28.58	30.21
Solothurn	21.55	21.13	.	.	.	.	.
Bern	20.39	20.21	22.97	25.94	28.00	29.54	.
Fribourg	19.69	20.20	.	.	.	.	.
Vaud	19.96	19.64	22.06	24.41	25.64	.	.
Schweiz — Suisse	20.41	20.09	22.82	25.21	26.87	28.52	29.90
Preis bei ausschliesslich oder vorwiegend Siedereimilchverkauf <i>Prix pour le lait exclusivement ou principalement de condenserie</i>							
Bern	20.68	20.43	22.94	25.28	27.56	28.73	29.62
Fribourg	19.59	19.00	21.66	23.96	25.78	27.19	28.32
Vaud	19.74	19.12	22.14	23.94	25.76	27.27	28.87
Schweiz — Suisse	20.20	19.86	22.37	24.53	26.66	27.98	29.29
Preismeldungen der Milchverwertungsgenossenschaften an die Preisberichtsstelle.				Données fournies par les laiteries à l'Office de renseignements sur les prix.			

Garantiepreise für Käse — Prix garantis pour le fromage.
Fr. je 100 kg I. Qualität. — Fr. par 100 kg. de 1^{er} choix.

4- Fabrikations- periode Période de fabrication	Export Emmen- taler *)	Emmen- taler *)	Emmen- taler, Greyer- zerkäse usw. *)	Greyer- zer-, Spalen- schnitt- und Berg- käse *)	¾ fette Rund- käse *)	Halbfette Rund- käse *)	Viertel- fette Rund- käse *)	Sbrinz	
	Emmental d'export- ation *)	Emmen- taler *)	Emmen- tal, Gruyère, etc. *)	Gruyère, Spalen pour le couleau et mon- tagne *)	¾ gras à pâte dure *)	½ gras à pâte dure *)	¼ gras à pâte dure *)	Laibe nicht unter 25 kg *)	Laibe nicht unter 20 kg *)
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1. IX 1938 — 31. X 1939	212/222	212/215	212/215	212/215	167/169	—	—	217/223	217/220
1. XI 1939 — 31. XII 1939	224/234	224/227	224/227	224/227	180/182	—	—	229/235	229/232
1. I 1940 — 31. I 1940	218/228	218/221	218/221	218/221	173/175	—	—	223/229	223/226
1. II 1940 — 31. III 1940	230/240	230/233	230/233	230/233	186/188	—	—	235/241	235/238
1. IV 1940 — 30. IV 1940	242/252	242/245	242/245	242/245	197/199	—	—	247/253	247/250
1. V 1940 — 15. IX 1940	246/256	246/249	246/249	246/249	201/203	—	—	254/260	254/257
16. IX 1940 — 31. X 1940	240/250	240/243	240/245	240/245	194/197	—	—	248/254	248/251
1. XI 1940 — 30. IV 1941	254/264	254/257	254/259	254/259	183/188	143/145	263/269	263/266	
1. V 1941 — 31. X 1941	253/263	253/258	—	253/258	181/186	145/147	263/269	263/266	
1. XI 1941 — 31. X 1942	272/282	272/277	—	272/277	193/198	159/161	283/289	283/286	
1. XI 1942 — 30. IV 1943	280/288	280/285	—	280/285	197/202	162/164	292/300	—	
1. V 1943 — 31. VIII 1943	280/288	280/285	—	280/285	197/202	162/164	293/301	—	
Seit — depuis 1. IX 1943	291/299	291/299	—	291/296	205/210	165/167	304/312	—	

1) Fettgehalt mindestens 45 % in der Trockenmasse. Mittelgewicht je Laib und Annahme von mindestens 70 kg, keine Laibe unter 65 kg (seit 16. September 1940 60, bzw. 55 kg).

2) Fettgehalt mindestens 45 % in der Trockenmasse. Mittelgewicht je Laib und Annahme von mindestens 60 kg, keine Laibe unter 55 kg (seit 1. Mai 1941 50, bzw. 45 kg).

3) Fettgehalt mindestens 48 % in der Trockenmasse.

4) Fettgehalt mindestens 48 % in der Trockenmasse (seit 1. Mai 1941 mindestens 47 %).

5) Fettgehalt mindestens 35 % in der Trockenmasse.

6) Fettgehalt mindestens 25 % in der Trockenmasse.

7) Fettgehalt mindestens 15 % in der Trockenmasse.

8) Fettgehalt mindestens 47 % in der Trockenmasse. Mittelgewicht je Laib und Annahme von mindestens 28 kg.

9) Fettgehalt wie bei 8). Mittelgewicht je Laib und Annahme 20—28 kg.

1) Au moins 45 % de graisse dans la matière sèche. Poids moyen par pièce et par pesée, au moins 70 kg.; pas de pièces en dessous de 65 kg. (60, resp. 55 kg. à partir du 16 septembre 1940).

2) Au moins 45 % de graisse dans la matière sèche. Poids moyen par pièce et par pesée, au moins 60 kg.; pas de pièces en dessous de 55 kg. (50, resp. 45 kg. à partir du 1^{er} mai 1941).

3) Au moins 48 % de graisse dans la matière sèche.

4) Au moins 48 % de graisse dans la matière sèche (au moins 47 % à partir du 1^{er} mai 1941).

5) Au moins 35 % de graisse dans la matière sèche.

6) Au moins 25 % de graisse dans la matière sèche.

7) Au moins 15 % de graisse dans la matière sèche.

8) Au moins 47 % de graisse dans la matière sèche. Poids moyen par pièce et par pesée, au moins 28 kg.

9) Teneur en graisse comme au chiffre 8). Poids moyen par pièce et par pesée 20 à 28 kg.

Garantiepreise für Tilsiter- und Magerkäse.

Prix garantis pour les Tilsits et les fromages maigres.

Fr. je 100 kg I. Qualität. — Fr. par 100 kg. de 1^{er} choix.

5 Fabrikationsperiode Période de fabrication	Tilsiterkäse mit mindestens ... % Fettgehalt i. Tr. Tilsits ayant une teneur en graisse d'au moins ... % dans la matière sèche					Magerkäse Fromages maigres		
	48 % vollfett	25 % ½-¾fett	15 % ¼ fett	6 % mager	unter 6 % mager	mind. 6 % Fett i. Tr.	unter 6 % Fett i. Tr.	
	tout gras	½-¾ gras	¼ gras	maigres	moins de 6 % maigres	au moins 6 % graisse dans mat. sèche	moins de 6 % graisse dans mat. sèche	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1. XI 1940 — 30. IV 1941	224/229	159/162	103/106	79/81	58/60	110/112	68/70	
1. V 1941 — 31. X 1941	228/233	160/163	106/109	82/84	60/62	112/114	70/72	
1. XI 1941 — 31. X 1942	245/250	170/173	118/121	92/94	68/70	123/125	78/80	
1. XI 1942 — 30. IV 1943	252/257	173/176	119/122	92/94	65/67	124/126	76/78	
1. V 1943 — 31. VIII 1943	252/257	178/181	129/132	105/107	—	124/126	—	
Seit — depuis 1. IX 1943	263/268	185/188	135/138	110/112	—	129/131	—	

Unverändert blieben auch die dem Detailhandel verrechneten Preise. Les prix de vente au détail ne sont pas modifiés non plus.

Käse-Grosshandelspreise. Von der Käseunion festgesetzte Inlandspreise franko Empfangsstation des Käufers.

Prix de vente en gros, pour la Suisse, franco gare du destinataire, fixés par l'Union du commerce de fromage.

Fr. je 100 kg I. Qualität. — Fr. par 100 kg. de 1^{er} choix.

6 Zeit — Périodes	Emmentaler Emmental		Greyerzer Gruyère		Spalenschnitt- und Bergkäse Spalen (couteau) et montagne		¼ fette Rundkäse ¼ gras à pâte dure		½ fette Rundkäse ½ gras à pâte dure		Sbrinz (Reibkäse) Sbrinz (à râper)	
	Sommerprod. Eté	Winterprod. Hiver	Sommerprod. Eté	Winterprod. Hiver	Sommerprod. Eté	Winterprod. Hiver	Sommerprod. Eté	Winterprod. Hiver	Sommerprod. Eté	Winterprod. Hiver	Sommerprod. Eté	Winterprod. Hiver
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
10. VI - 31. X 1940 . . .	290	290	290	290	280	280	250	250	—	—	320	320
1. XI 1940 - 8. VI 1941 . .	308	308	308	308	298	298	268	268	—	—	338	338
9. VI 1941 - 31. VIII 1941	308	308	308	308	308	308	268	268	—	—	338	338
1. IX 1941 - 31. I 1942 . .	308	308	308	308	298	298	268	268	—	—	368	368
1. II 1942 - 31. I 1943 . .	328	328	328	328	328	328	260				388	388
1. II 1943 - 30. XI 1943 . .	338	338	338	338	338	338	265				400	400
Seit - depuis 1. XII 1943	358	358	358	358	358	358	275				420	420

Fortsetzung

Fr. je 100 kg I. Qualität — Fr. par 100 kg. de 1^{er} choix

Suite

6 Zeit Bezugsmengen Période Quantités achetées	Tilsiter - Tilsit					¼ fette und magere Rundkäse Pâte dure ¼ gras à maigre		
	vollfett tout gras	¾ fett u. ¼ fett ¾ gras à ½ gras	¼ fett ¼ gras	6—15 %	unter 6 % moins de 6 %	¼ fett ¼ gras	6—15 %	unter 6 % moins de 6 %
1. II 1942 - 30. I 1943								
—250 kg	309	230	172	140	111	210	173	128
250—499 kg	304	225	167	135	106	204	167	122
500—999 kg	299	220	162	130	101	199	162	117
1000 u. mehr - et en dessus	295	216	158	126	97	195	158	113
1. II 1943 - 30. XI 1943								
—250 kg	319	232	173	140	111	213	174	128
250—499 kg	314	227	168	135	106	207	168	122
500—999 kg	309	222	163	130	101	202	163	117
1000 u. mehr - et en dessus	305	218	159	126	97	198	159	113
Seit - depuis 1. XII 1943								
—250 kg	339	242	181	153	—	219	180	—
250—499 kg	334	237	176	148	—	213	174	—
500—999 kg	329	232	171	143	—	208	169	—
1000 u. mehr - et en dessus	325	228	167	139	—	204	165	—

In Anlehnung an diese Notierungen erzielten auf dem Markte St. Gallen die Tilsiter- und Appenzellerkäse sowie allgemein die Glarner und Walliser Alpkäse folgende Preise:

Ci-dessous les prix du fromage de Tilsit et d'Appenzell, tels qu'ils ressortent des mercuriales de St-Gall, puis ceux du fromage glaronais et valaisan:

**Grosshandelspreise für Tilsiter-, Appenzeller- und Alpkäse.
Prix du fromage de Tilsit, d'Appenzell et des Alpes, en gros.**

7 Jahre — Années	Tilsiter	Appenzeller Rässkäse	½ fette Rässkäse	Appenzeller Fettkäse	Glarner Alpkäse vollfett ¹⁾	Walliser Berg- käse fett ²⁾
	Tilsit	Fromage d'Appenzell fort	Fromage d'Appenzell demi-gras	Fromage d'Appenzell tout gras	Fromage glaronais tout gras ¹⁾	Fromage gras du Valais ²⁾
	Fr. je kg in St. Gallen — Fr. par kg. à St-Gall				Fr. je — par kg.	Fr. je — par kg.
1939	2.17	1.68	2.19	2.59	2.18	2.32
1940	2.44	2.04	2.53	2.93	2.46	3.16
1941	2.99	2.32	2.80	3.19	2.90	4.23
1942	3.14	2.32	3.06	3.30	3.20	4.00
1943	3.26	2.32	.	3.39	.	4.60
1944	3.39	2.35	.	3.48	.	4.60

¹⁾ Mitteilung des Verbandes nordostschweiz. Käse- und Milchgenossenschaften.
²⁾ Mitteilung des Walliser Milchproduzentenverbandes.
 Marktberichte in der Schweizerischen Milchzeitung.

¹⁾ Données de la Fédération laitière zurichoise.
²⁾ Données de la Fédération valaisanne des producteurs de lait.
 Rapport sur les marchés de la «Schweiz. Milchzeitung».

Nach den Erhebungen des BIGA über die Käsepreise in 34 Städten ergibt sich pro 1944 eine Verteuerung um 4½ % gegenüber 1943.

D'après les relevés de l'Office fédéral des industries, des arts et métiers et du travail, les prix de détail dans 34 villes renchérissent de 4½ % depuis le 1^{er} décembre 1943.

**Kleinhandelspreise für Emmentaler und Greyerzer in städtischen Gemeinden (Fr. je kg).
Prix de vente au détail de l'Emmental et du Gruyère dans les villes, par kg.**

8 Jahre Années	Basel Fr.	Bern Fr.	LaChaux- de-Fonds Fr.	Genève Fr.	Lausanne Fr.	Lugano Fr.	Luzern Fr.	St. Gallen Fr.	Zürich Fr.	34 Städte 34 villes Fr.
1939	2.92	3.01	2.95	3.05	2.95	2.95	2.88	2.95	2.81	2.94
1940	3.43	3.39	3.50	3.42	3.43	3.42	3.28	3.50	3.27	3.37
1941	3.80	3.68	3.60	3.70	3.67	3.54	3.62	3.60	3.72	3.65
1942	3.98	3.88	3.78	3.88	3.78	4.05	3.79	3.78	3.98	3.83
1943	4.15	4.05	3.95	4.05	3.95	4.13	3.94	3.95	4.17	4.00
1944	4.35	4.25	4.15	4.25	4.15	4.20	4.23	4.15	4.37	4.18

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit Bureau fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

In Altstätten und St. Gallen wurden im Kleinhandel für Tilsiter- und Appenzellerkäse folgende Preise bezahlt:

A Altstätten et à St-Gall, les prix de détail du fromage de Tilsit et d'Appenzell sont les suivants:

**Kleinhandelspreise für Appenzeller-, Tilsiter-, Sbrinz- und Magerkäse.
Prix de vente au détail du fromage d'Appenzell, du Tilsit, du Sbrinz et du fromage maigre.
Fr. je kg (Jahresmittel). — Moyenne annuelle, fr. par kg.**

9 Jahre Années	Altstätten (St. Gallen)		Stadt St. Gallen			Stadt Luzern		
	Appenzeller Rässkäse	Appenzeller Vollfettkäse	Tilsiter, fett	Appenzeller Rässkäse	Appenzeller Vollfettkäse	Sbrinz Ia (Reibkäse)	Tilsiter, vollfett	Mager- käse
	Fromage d'Appenzell fort	Fromage d'Appenzell tout gras	Tilsit gras	Fromage d'Appenzell fort	Fromage d'Appenzell tout gras	Sbrinz, 1 ^{er} choix à râper	Tilsit tout gras	Fromage maigre
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1939	2.04	3.13	2.75	2.07	3.24	3.15	2.69	1.29
1940	2.25	3.46	3.13	2.35	3.63	3.74	3.16	1.71
1941	2.66	3.84	3.56	2.75	3.90	4.07	3.47	1.96
1942	2.86	3.98	3.78	2.88	3.97	.	.	.
1943	2.79	4.02	3.95	2.90	4.04	.	.	.
1944	2.95	4.13	4.15	2.95	4.13	.	.	.

Marktbericht in der Schweizerischen Milchzeitung. Rapports sur les marchés, «Schweizerische Milchzeitung».

Auch auf dem Buttermarkt ist im Laufe des Berichtjahres keine Preisänderung eingetreten.

Sur le marché du beurre, les prix se développent à peu près de la même façon que sur le marché du fromage.

Garantiepreise für Butter. — Prix garantis pour le beurre.
Fr. je kg Butter, franko Verladestation. — Fr. par kg. franco gare départ.

10	Ia Milch-Zentrifugenbutter ¹⁾ — Beurre centrifuge de lait de 1er choix ¹⁾				
	Bei Rahmlieferung Livraison de la crème			Bei Butterlieferung Livraison du beurre	
	von Betrieben mit betriebsfertiger Käse- serei od. mindestens 500 kg zentrifugier- ter Milch je Tag <i>d'exploitations pré- tes à fabriquer ou centrifugeant 500 kg/jour au minimum</i>	von andern Betrieben <i>d'autres exploitations</i>	von Betrieben mit betriebsfertiger Käse- serei od. mindestens 500 kg zentrifugier- ter Milch je Tag <i>d'exploitations pré- tes à fabriquer ou centrifugeant 500 kg/jour au minimum</i>	von andern Betrieben <i>d'autres exploitations</i>	Ia Käse- butter <i>Beurre de fromagerie 1er choix</i>
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1. XI 1939—31. XII 1939	4.75	4.70	4.65	4.60	²⁾ 3.75
1. I 1940—31. I 1940	4.75	4.70	4.65	4.60	²⁾ 4.25
1. II 1940—31. III 1940	5.00	4.95	4.90	4.85	²⁾ 4.25
1. IV 1940—15. IX 1940	5.25	5.20	5.15	5.10	²⁾ 4.25
16. IX 1940—31. X 1940	5.25	5.20	5.15	5.10	²⁾ 4.75
1. XI 1940—30. IV 1941	5.55	5.50	5.45	5.40	5.25
1. V 1941—31. X 1941		³⁾ 5.55		⁴⁾ 5.45	⁴⁾ 5.45
1. XI 1941—30. IV 1942		6.05		5.95	5.95
1. V 1942—31. X 1942		6.10		5.95	5.95
1. XI 1942—31. VIII 1943		6.35		6.20	6.20
Seit — depuis 1. IX 1943		6.60		6.45	6.45

¹⁾ Bis 30. Oktober 1940 reduzierten sich die Garantiepreise um 10 Rp. je kg für Betriebe, die die Magermilch ganz oder teilweise verkästen.
²⁾ Keine Preisgarantie; die Preise basieren auf den Garantiepreisen für Käse.
³⁾ Ab 1. Mai 1941: Vorzugs-Tafelbutter, hergestellt in Butterzentralen aus gesammeltem und pasteurisiertem Rahm.
⁴⁾ Ab 1. Mai 1941: Milchzentrifugen- und Käse-
butter, hergestellt in den örtlichen Milch-
verarbeitungsstellen.

¹⁾ Jusqu'au 30 octobre 1940, le prix garanti était réduit de 10 ct. par kilo, si le lait écrémé était transformé, en tout ou en partie, en fromage.
²⁾ Pas de garantie du prix, qui est basé sur le prix garanti pour le fromage.
³⁾ A partir du 1^{er} mai 1941: Beurre de marque et de table, fabriqué dans les centrales du beurre avec des crèmes ramassées et pasteurisées.
⁴⁾ Dès le 1^{er} mai 1941: Beurre centrifuge de lait et beurre de fromagerie, fabriqué dans les laiteries et fromageries de la campagne.

Gross- und Kleinhandelspreise für Tafel- und Kochbutter.
Richtpreise der Zentralstelle für Butterversorgung („Butyra“).
Prix-indices de la Centrale suisse pour le ravitaillement en beurre «Butyra».

11	Preis bei Verkauf an — Prix de vente aux							
	Grosshandelsfirmen — Maisons de gros				Kleinhandelsfirmen Maisons de détail		Konsumenten Consommateurs	
	40— 119 kg	120— 239 kg	240— 470 kg	480 kg und mehr et plus	i. Fässern, Kisten od. stock- weise <i>en fûts, en caisses ou en molles</i>	Model- liert <i>en plaques</i>	Kiloweise ab Stock <i>au kg. en molles</i>	Model- liert <i>en plaques</i>
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
	Tafelbutter Ia (Floralp) — Beurre de table de 1 ^{er} choix (Floralp)							
1. II 1937 — 31. XII 1939	4.32	4.29	4.28	4.27	4.40	4.55	4.80	5.00
1. I 1940 — 15. IX 1940	4.84	4.81	4.80	4.79	4.90	5.05	5.30	5.50
16. IX 1940 — 31. X 1940	5.32	5.29	5.28	5.27	5.40	5.55	5.80—6.00	6.00—6.20
1. XI 1940 — 20. VII 1941	5.82	5.79	5.78	5.77	5.90	6.05	6.30—6.50	6.50—6.70
21. VII 1941 — 31. I 1942	5.88	5.85	5.84	5.83	5.98	6.13	6.50—6.70	6.70—6.90
1. II 1942 — 31. X 1942	6.39	6.36	6.35	6.34	6.50	6.65	7.10—7.30	7.30—7.50
1. XI 1942 — 31. VIII 1943	6.64	6.61	6.60	6.59	6.75	6.90	7.35—7.55	7.55—7.75
Seit — depuis 1. IX 1943	6.89	6.86	6.85	6.84	7.02	7.17	7.62—7.82	7.80—8.05
	Kochbutter Ia — Beurre de cuisine de 1 ^{er} choix							
1. II 1937 — 31. XII 1939	3.90	3.89	3.88	3.87	4.00	—	4.30	4.40
1. I 1940 — 15. IX 1940	4.42	4.41	4.40	4.39	4.50	—	4.80	4.90
16. IX 1940 — 31. X 1940	4.90	4.89	4.88	4.87	5.00	—	5.30—5.40	5.40—5.50
1. XI 1940 — 20. VII 1941	5.40	5.39	5.38	5.37	5.50	—	5.80—5.90	5.90—6.00
21. VII 1941 — 31. I 1942	5.72	5.71	5.70	5.69	5.83	5.98	6.20—6.50	6.30—6.70
1. II 1942 — 31. X 1942	6.22	6.21	6.20	6.19	6.34	6.49	6.75—7.05	6.85—7.25
1. XI 1942 — 31. VIII 1943	6.47	6.46	6.45	6.44	6.59	6.74	7.00—7.30	7.10—7.50
Seit — depuis 1. IX 1943	6.72	6.71	6.70	6.69	6.86	7.01	7.30—7.57	7.40—7.80

Gross- und Kleinhandelspreise für eingesottene Butter.

Prix du beurre fondu en gros et en détail.

Durch die Schweiz. Butterzentrale festgesetzte, verbindliche Preise.

Fixés obligatoirement par la Centrale suisse du beurre.

12 Zeit — Périodes	Preis je kg bei Verkauf an — Prix de vente par kg. aux							
	Grosshandelsfirmen — Maisons de gros				Kleinhandelsfirmen Maisons de détail		Gewerbe- betriebe Exploit. industr. et artisana- les Fr.	Kon- sumenten Consom- mateurs Fr.
	30— 49 kg Fr.	50— 199 kg Fr.	200— 499 kg Fr.	500 kg und mehr et plus Fr.	30 kg Fr.	50 kg Fr.		
	in Büchsen von 1 kg — en boîtes d'un kg.							
24. V 1940 — 15. IX 1940	5.67	—	5.66	5.65	5.75	—	—	6.25
16. IX 1940 — 31. X 1940	6.17	—	6.16	6.15	6.25	—	—	6.75
1. XI 1940 — 12. XII 1941	6.67	—	6.66	6.65	6.75	—	—	7.25
13. XII 1941 — 14. III 1943	—	7.28	7.27	7.26	7.40	—	—	8.00
15. III 1943 — 31. VIII 1943	—	8.57	8.56	8.55	8.72	—	—	9.35
Seit — depuis 1. IX 1943	—	8.87	8.86	8.85	9.02	—	—	9.65
	in Eimern von 5 kg — en seaux de 5 kg.							
24. V 1940 — 15. IX 1940	—	5.62	5.61	5.60	—	5.70	5.85-6.00	6.10
16. IX 1940 — 31. X 1940	—	6.12	6.11	6.10	—	6.20	6.35-6.50	6.60
1. XI 1940 — 12. XII 1941	—	6.62	6.61	6.60	—	6.70	6.85-7.00	7.10
13. XII 1941 — 14. III 1943	—	7.23	7.22	7.21	—	7.35	7.85	7.85
15. III 1943 — 31. VIII 1943	—	8.45	8.44	8.43	—	8.60	8.90-8.95	9.20
Seit — depuis 1. IX 1943	—	8.75	8.74	8.73	—	8.90	9.20-9.25	9.50
	in Eimern von 25 kg — en seaux de 25 kg.							
24. V 1940 — 15. IX 1940	—	5.57	5.56	5.55	—	5.65	5.70-5.85	6.00
16. IX 1940 — 31. X 1940	—	6.07	6.06	6.05	—	6.15	6.20-6.35	6.50
1. XI 1940 — 12. XII 1941	—	6.57	6.56	6.55	—	6.65	6.70-6.85	7.00
13. XII 1941 — 14. III 1943	—	7.18	7.17	7.16	—	7.30	7.70	7.70
15. III 1943 — 31. VIII 1943 ¹⁾	—	8.37	8.36	8.35	—	8.52	8.90-8.95	9.05
Seit — depuis 1. IX 1943 ¹⁾	—	8.67	8.66	8.65	—	8.82	9.20-9.25	9.35

¹⁾ In Eimern von 10 kg.¹⁾ En seaux de 10 kg.

Für den Konsumenten kam 1944 im Mittel von 34 Städten 1 kg Tafelbutter auf Fr. 7.85 zu stehen, gegenüber Fr. 7.67 im Vorjahr (+ 2,4%).

Pour le consommateur, le beurre de table renchérit en moyenne de 2,4% par rapport à 1943, de fr. 7.67 à fr. 7.85.

Kleinhandelspreise für Tafelbutter in städtischen Gemeinden (Fr. je kg).

Prix de vente au détail du beurre de table dans les villes, par kg.

13 Jahre Années	Basel Fr.	Bern Fr.	LaChaux- de Fonds Fr.	Genève Fr.	Lausanne Fr.	Lugano Fr.	Luzern Fr.	St. Gallen Fr.	Zürich Fr.	34 Städte 34 villes Fr.
1939	5.10	4.85	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.15	4.96
1940	5.85	5.62	5.75	5.75	5.75	5.78	5.75	5.65	¹⁾ 6.05	5.71
1941	6.68	6.79	6.60	6.60	6.60	6.78	6.63	6.48	¹⁾ 6.98	6.60
1942	7.40	7.20	7.29	7.29	7.38	7.40	7.31	7.23	¹⁾ 7.68	7.30
1943	7.80	¹⁾ 7.82	7.64	7.64	7.64	7.69	7.64	7.80	¹⁾ 8.04	7.67
1944	8.00	¹⁾ 8.05	7.82	7.82	7.82	7.90	7.82	8.00	¹⁾ 8.24	7.85

Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit. ¹⁾ Je 100 gr.Relevés de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. ¹⁾ Par 100 gr.

6. Milchpreisstützung, Förderung der Qualitätsproduktion und der Milchwirtschaft im allgemeinen.

6. Soutien du prix du lait, encouragement de la production de qualité et de l'industrie laitière en général.

Dem Garantiefonds des Zentralverbandes wurden im Milchjahr 1943/44 3,2 Mill. Fr. entnommen, davon 0,9 Mill. für Qualitätsprämien und 1,1 Mill. Fr. für Preiszulagen an Käseereignossenschaften mit Siloverbot in der Produktionsperiode vom 1. November 1943 bis 29. Februar 1944.

Le fonds de garantie de l'Union centrale verse aux sociétés de fromageries durant l'année laitière 1943/44, 3,2 millions de francs, dont 0,9 millions comme primes de qualité et 1,1 million du 1^{er} novembre 1943 au 29 février 1944 à celles auxquelles il est interdit d'ensiler des fourrages.

Ausgaben des Garantiefonds. — Dépenses du fonds de garantie.
in 1000 Fr. — en milliers de francs.

1	Jahre Années (I. V.—30. IV)	Butterpreisstützung Soutien du prix du beurre			Zuschuss an Milch- stiedereien Subsides aux con- denseries	Zuschuss an Milch- produkte ohne Preis- garantie Subsides pour produits ne béné- ficiant pas de la garantie des prix	Zuschuss an die Mager- milch- u. Schotte- verwer- tung Subside pour mise en valeur du lait écrémé et du petit- lait	Verbilli- gung der Konsum- milch Réduction du prix du lait de consom- mation	Qualitäts- prämien für Käse Primes de qualité du fromage	Verwal- tungs- u. Propa- ganda- kosten, Verschie- denes Frais d'admini- stration et de propa- gande et divers	Aufwen- dungen Total Total des dépenses	
		Verlust durch Käse- preis- garantie Pertes par garantie du prix du fromage	Verlust durch Butter- preis- garantie Pertes par garantie du prix du beurre	Fracht- zuschüsse für Käseerei- butter Contrib. aux frais de trans- port du beurre de fromage- rie								Verlust durch De- klassieren und Ein- sieden v. Butter Perte de déclassé- ment et de fonte
	1936/37	8 469	8 740	5	4 497	771	1 205	17	—	648	152	24 505
	1937/38	19 119	11 868	6	3 862	1 051	1 636	—	—	683	272	38 498
	1938/39	20 768	9 724	—	8 484	1 065	1 338	—	—	625	473	42 477
	1939/40	5 460	6 886	—	3 593	779	1 011	—	—	819	152	18 700
	1940/41	32	4 336	—	2	87	892	—	5 488	1 212	248	12 297
	1941/42	—	1 482	28	35	—	20	—	4 521	1 246	239	7 571
	1942/43	27	121	34	—	—	43	—	—	1 169	1 725	3 119
	1943/44	70	509	15	—	—	66	—	—	880	1 640	3 180

Gewinn- u. Verlustrechnungen über den Garantiefonds des Zentralverbandes schweiz. Milchprod. 1) Inbegriffen Zuschuss an Käseereignossenschaften mit Siloverbot: 1942/43: Fr. 1 231 784.—, 1943/44: Fr. 1 063 566.—.

Comptes de pertes et profits du fonds de garantie de l'Union centrale des prod. suisses de lait. 1) Y compris allocations à des sociétés de fromagerie ne pouvant utiliser l'ensilage: 1942/43: Fr. 1 231 784.—, 1943/44: 1 063 566.

Die Mittel hierfür stammten hauptsächlich aus den Nachzahlungen der Käseunion.

Ces finances proviennent principalement des suppléments de prix payés par l'Union suisse du commerce de fromage.

Einnahmen des Garantiefonds. — Recettes du fonds de garantie.
in 1000 Fr. — en milliers de francs.

2	Jahre Années (I. V.—30. IV)	Direkte Leistungen der Produzenten und Konsumenten Prestations directes des producteurs et des consommateurs					Betriebs- ergeb- nisse der „Butyra“ und Zoll- zuschläge a. Butter Bénéfice net de la „Butyra“ et surtaxes d'import. sur le beurre	Abgaben auf Futtermitteln Redevances sur les denrées fourragères			Zuschuss aus der Bundes- kasse Contribu- tions de la caisse fédérale	Deckungs- mittel Total Total des dépenses couvertes
		Krisen- rappen Centime de crise	Nachzah- lungen der Käseunion) Versement complémen- taire par l'U. S. F. 1)	Einnahmen aus der Milchkont- ingentie- rung Recettes de l'échelonne- ment du prix du lait	Silo- gebühr Taxe de contrôle des silos	Andere Lei- stungen Autres presta- tions		Zoll- zuschläge Surtaxes douanières	Preis- zuschläge Supplé- ments de prix	Andere Autres		
	1936/37	4 401	5 778	23	—	—	842	1 021	11 246	111	1 000	24 422
	1937/38	3 059	1 500	4	—	70	4 018	—	7 073	460	17 885	34 069
	1938/39	9 898	—	—	20	—	85	—	12 957	51	15 000	38 011
	1939/40	9 359	3 380	1 611	15	10	—	—	4 209	—	8 360	26 953
	1940/41	2 921	10 440	13	1	513	2 553	—	—	—	—	16 441
	1941/42	3 087	9 490	—	7	1 092	—	—	—	—	—	13 677
	1942/43	—	2 396	—	—	865	—	—	—	—	—	3 261
	1943/44	—	3 098	—	—	1 748	—	—	—	—	—	4 846

1) Gemäss Vereinbarung: „kein Gewinn, kein Verlust“. Gewinn- u. Verlustrechnungen über d. Garantiefonds des Zentralverbandes schweiz. Milchproduzenten.

1) Conformément à la clause: „ni bénéfice ni perte“. Comptes de pertes et profits du fonds de garantie de l'Union centrale des prod. suisses de lait.

**Qualitätsprämien des Zentralverbandes an die Käseemilch-Produzenten (eingeführt auf 1. V. 1935).
Primes de qualité versées par l'Union centrale aux producteurs de lait de fabrication (depuis le 1^{er} V 1935).**

3 Milch- Jahre Année laitière	Prämienberechtigte Käsesorten Sortes de fromage primées	Von der Schweiz. Käseunion eingewogen Total pesés par l'U. S. F.	Davon prämiiert Dont avec primes		Prämie — Primes				
			Total	%	Total Fr.	Je prä- mierte q Par gm. primé	Je ein- gewogene q Par gm. pesé	Je kg Milch Par kg. de lait	
								ver- wendet für prä- mierte Käse utilisé pour fromage primé	ver- wendet für sämtl. abge- lieferten Käse utilisé pour tout fromage livré
q	q	%	Fr.	Fr.	Fr.	Ct.	Ct.		
1939/40	Emmentaler . . .	252 004	176 847	70,18	819 153	4.63	3.25	0.38	0.26
1940/41	„ . . .	254 788	215 024	84,39	1 211 561	5.63	4.76	0.46	0.39
1941/42	„ . . .	195 277	182 927	93,68	1 050 227	5.74	5.38	0.47	0.44
	Greizerzer- Gruyère	.	53 855	.	131 125	2.43	.	0.20	.
	Berg- und Spalen.	.	862	.	1 662	1.93	.	0.16	.
	Sbrinz	7 224	6 164	85,33	20 170	3.27	2.79	0.27	0.23
	Tilsiter	30 608	16 835	55,00	42 960	2.55	1.40	0.26	0.14
	Total	.	260 643	.	1 246 144	4.78	.	0.38	.
1942/43	Emmentaler . . .	170 329	160 684	94,34	991 204	6.17	5.82	0.50	0.47
	Greizerzer- Gruyère	.	46 292	.	112 380	2.43	.	0.20	.
	Berg- und Spalen .	.	618	.	1 285	2.08	.	0.17	.
	Sbrinz	7 901	5 745	72,71	24 341	4.24	3.08	0.34	0.25
	Tilsiter	32 528	16 155	49,67	40 141	2.48	1.23	0.25	0.12
	Total	.	229 494	.	1 169 351	5.10	.	0.42	.
1943/44	Emmentaler . . .	.	126 963	.	701 554	5.53	.	0.45	.
	Greizerzer- Gruyère	.	41 008	.	98 537	2.40	.	0.19	.
	Berg- und Spalen .	.	834	.	1 737	2.08	.	0.17	.
	Sbrinz . . . . .	.	7 292	.	46 271	6.35	.	0.51	.
	Tilsiter . . . . .	.	13 730	.	32 064	2.34	.	0.23	.
	Total	.	189 827	.	880 163	4.64	.	0.38	.

Jahresrechnungen des Zentralverbandes.

Comptes annuels de l'Union centrale.

**Qualitätsprämien der regionalen Milchproduzentenverbände (Prämien an die Milchproduzenten).
Primes de qualité des fédérations laitières (aux producteurs de lait).**

4 Milch- Jahre	Verband bernischer Käse- und Milch- genossenschaften ¹⁾	Verband aargauischer Käse- und Milch- genossenschaften ²⁾	Verband nordost- schweiz. Käse- und Milchgenossenschaften ³⁾	Milchverband St. Gallen-Appenzell ³⁾	Total
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1936/37	670 772	12 232	—	—	683 004
1937/38	394 432	15 870	—	—	410 302
1938/39	380 554	15 655	—	—	396 209
1939/40	479 842	20 036	6 393	—	506 271
1940/41	525 334	30 750	9 627	—	565 711
1941/42	370 271	24 376	16 147	—	410 794
1942/43	337 874	19 341	15 348	2 695	375 258
1943/44	258 944	15 838	18 147	2 793	295 722

¹⁾ Prämien für Ia Emmentalerkäse.²⁾ Prämien für Ia Emmentalerkäse, seit 1941/42 auch für Ia Greizerzer, Berg- und Spalenschnitt, Sbrinz und Tilsiter.³⁾ Prämien für Ia Appenzellerkäse aus Alp-sennereien.¹⁾ Primes pour l'Emmental de 1^{er} choix.²⁾ Primes pour l'Emmental de 1^{er} choix, depuis 1941/42 également pour le fromage de 1^{er} choix de Gruyère, de montagne, de Spalen, de Sbrinz et de Tilsit.³⁾ Primes pour le fromage d'Appenzell d'alpages de 1^{er} choix.

Qualitätsprämien an Käse-eigenossen-schaften gewährten im Jahre 1943/44 der Zentralverband in der Höhe von 880 000 Fr., ferner die regionalen Milch-verbände Bern, Aargau, und Nordost-schweiz im Betrage von 296 000 Fr.

L'Union centrale verse aux sociétés de fromagerie en 1943/44 888 000 francs de primes de qualité du fromage, et les Fédérations bernoise, argovienne et zur-ichoise 296 000 francs.